

# GUIDE 2026

*El verano en el valle*  
*L'estate nella valle*

## *Ouvrez la voie*

*Reserve su estancia*  
*Prenotate il vostro soggiorno*  
**BOOKING.CHAMONIX.COM**



# PENSÉ POUR LES SOMMETS,



×



# CONÇU POUR VOUS

NOUVEAU MODE OUTDOOR

54H D'AUTONOMIE <sup>(1)</sup>

ÉTANCHE & RÉSISTANT

VIDÉO 4K STABILISÉE

GARANTIE 5 ANS <sup>(2)</sup>



**STELLAR-X5s**  
ÉDITION CHAMONIX-MONT-BLANC

Né du partenariat entre le fabricant français de smartphones outdoor et la capitale mondiale de l'alpinisme, le CROSSCALL STELLAR-X5s Edition Chamonix-Mont-Blanc allie résistance et performance pour vous accompagner avec confiance, sur vos terrains de jeu les plus exigeants.

<sup>(1)</sup> Autonomie en usage standard selon protocole défini par le règlement UE 2023/1669. <sup>(2)</sup> Votre téléphone et sa batterie sont garantis dans des conditions normales d'utilisation, et selon nos conditions générales de vente et le contrat de garantie commerciale disponible sur Crosscall.com. DAS Tête : 1,41W/kg | DAS Corps : 1,12W/kg | DAS Membres : 2,78W/kg



## Índice *Indice*

*Información práctica • Informazioni pratiche*

Meteo, seguridad & socorro	5
Meteo, sicurezza & soccorso	
Enfoque   Focus	6-7
Lugares de frescura   Punti di rinfresco	8-9
Buenas prácticas   Buone pratiche	10-11
Reciclaje selectivo   Raccolta differenziata	12
Productores locales, mercados	14-15
Produttori locali, mercati	
Transporte   Trasporti	16-17

### VISITA OBLIGADA & ESTACIONES DE MONTAÑA LUOGHI IMPERDIBILI & SITI D'ALTA QUOTA

Paquetes   Pacchetti	20-21
Lugares de visita obligada   Luoghi imperdibili	
Aiguille du Midi	22-23
Montenvers - Mer de Glace	24
Tramway du Mont-Blanc	25
Estaciones de montaña   Siti d'alta quota	
Les Houches Prarion-Bellevue	26
Glacier des Bossons	27
Brévent-Flegère	28
Balme-Le Tour-Vallorcine	30

### ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE & INTERIORES ATTIVITÀ ALL'APERTO & AL CHIUSO

Actividades al aire libre   Attività all'aperto	
Reservas naturales   Riserve naturali	34-35
Alrededor del agua   Intorno all'acqua	36-37
Con los animales   Con gli animali	38-39
Alpinismo, escalada   Alpinismo, arrampicata	40-41
Trail & Carrera a pie   Trail & Corsa	42
Parapente   Parapendio	43
BTT & BTT-Eléctrica   MTB & MTB-Elettrica	44-45
Deportes & Ocio   Sport & Tempo libero	46-52
Actividades interiores   Attività al chiuso	
Deportes & Ocio   Sport & Tempo libero	53

### CULTURA & ESTILO DE VIDA CULTURA & ARTE DI VIVERE

Fitness & Bienestar   Forma & Benessere	56-57
Gastronomía   Gastronomia	58-59
Vida nocturna   Vita notturna	60-61
Museos & Visitas   Musei & Visite	62-67
Nuestras visitas guiadas   Nostre visite guidate	68-69

*Los Municipios • I Comuni*

### SERVOZ

Información práctica   Informazioni pratiche	74-75
Senderismo   Escursioni	76-77

### LES HOUCHES

Información práctica   Informazioni pratiche	78-79
Senderismo   Escursioni	80-81
Guía para familias   Guida per le famiglie	82-89
Acogida de niños   Accoglienza bambini	84-85
Actividades al aire libre   Attività all'aperto	86-89

### CHAMONIX-MONT-BLANC

Información práctica   Informazioni pratiche	90-93
Senderismo   Escursioni	94-97
Centro deportivo Richard Bozon	98-99
Centro sportivo Richard Bozon	

### ARGENTIÈRE

Información práctica   Informazioni pratiche	100-101
Senderismo   Escursioni	102-103

### VALLORCINE

Información práctica   Informazioni pratiche	104-105
Senderismo   Escursioni	106-107

### ALREDEDORES DEL VALLE INTORNO ALLA VALLE

Lado Francés   Lato Francese	108-109
Lado Suizo, valle del Trient	110-111
Lato Svizzero, valle del Trienty	
Lado Suizo   Lato Svizzero	112-113
Lado Italiano   Lato Italiano	114-115

### DIRECTORIO RUBRICA

Urgencias y salud   Soccorsi e salute	116-117
Alojamiento   Alloggi	118-119
Restaurantes   Ristorazione	120-121
Comercio   Negozi	122-123
Servicios   Servizi	124-125
Profesionales de la montaña	126
Professionisti della montagna	
Deportes y ocio   Sport e tempo libero	128
Sellos   Labels	130

Todos los precios, fechas, horarios y condiciones de venta indicados en esta guía se ofrecen a título informativo et están sujetos a cambios.

Tutti i prezzi, le date, gli orari e le condizioni di vendita indicati in questa guida sono forniti a titolo indicativo e sono soggetti a modifiche.

Météo France socio oficial  
del Valle de Chamonix-Mont-Blanc  
Météo France partner ufficiale  
della Valle di Chamonix-Mont-Blanc



Réalisation :  
Cybergraph Chamonix



**COPYRIGHTS :**

OT Vallée de Chamonix-Mont-Blanc, Yuccas Films, Alexandre Juillet, Tristan Shu, Un Duvet pour Deux, Benjamin Frison - Compagnie du Mont-Blanc, Réserve Naturelle des Aiguilles Rouges - Estelle Blois, CCVCMB Service Culturel, Corentin Leray, Centre Équestre du Mont-Blanc, Fabian Bodet, Compagnie des Guides de Chamonix, Golf de Chamonix, QC Terme Spas by Wonders - Valentina Sommariva & Vasca Infini, Éric Courcier, Atelier Novat, Spa Deep Nature - Les Granges d'en Haut, Château des Rubins - David Machet, Fondation Pierre Gianadda, Genève Switzerland Tourisme - Jan Geerk, Skyway Monte-Bianco - Sébastien Montaz.

# Meteo, seguridad & socorro

# Meteo, sicurezza & soccorso

## METEOROLOGÍA DE FRANCIA

- || **Por teléfono:** ☎ +33 (0)8 99 71 02 74\*  
Número con tarifa especial. Contestador automático, previsiones para Alta Saboya a 9 días
- || **En internet:** [www.chamonix.com](http://www.chamonix.com) - [www.meteo.fr](http://www.meteo.fr)
- || **In situ:** Boletines expuestos frente a la Maison de la Montagne y en las Oficinas de Turismo

\*Algunos números especiales solo funcionan en la red telefónica francesa.

## MÉTÉO FRANCE

- || **Per telefono:** ☎ +33 (0)8 99 71 02 74\*  
Numero a tariffa speciale. Segreteria telefonica, previsioni per l'Alta Savoia a 9d
- || **Su internet:** [www.chamonix.com](http://www.chamonix.com) - [www.meteo.fr](http://www.meteo.fr)
- || **In loco:** Bollettini affissi davanti alla Maison de la Montagne e agli Uffici del Turismo

\*Alcuni numeri speciali funzionano solo sulla rete telefonica francese.

## OFICINA DE ALTA MONTAÑA - LA CHAMONIAARDE

Organismo de información y prevención destinado a alpinistas y excursionistas.

### Mediados de junio hasta mediados de septiembre:

- || **Todos los días:** 9:00-12:00 y 15:00-18:00.
- En la última planta de la Maison de la Montagne 190, place de l'Église
- ☎ +33 (0)4 50 53 22 08
- [ohm-info@chamoniarde.com](mailto:ohm-info@chamoniarde.com)
- [www.chamoniarde.com](http://www.chamoniarde.com)

## OFFICE DE HAUTE MONTAGNE LA CHAMONIAARDE

Organismo di informazione e prevenzione destinato ad alpinisti ed escursionisti.

### Da metà giugno a metà settembre

- || **Aperto tutti i giorni:** 9:00-12:00 e 15:00-18:00.
- All'ultimo piano della Maison de la Montagne 190, place de l'Église
- ☎ +33 (0)4 50 53 22 08
- [ohm-info@chamoniarde.com](mailto:ohm-info@chamoniarde.com)
- [www.chamoniarde.com](http://www.chamoniarde.com)

## SEGURIDAD

### GENDARMERÍA

111, rue la Mollard  
☎ +33 (0)4 50 53 00 55

### Horarios:

- || De lunes a viernes: 8:00-12:00 y 14:00-18:00
- || Sábados, domingos, festivos: 9:00-12:00 y 15:00-18:00

### POLICÍA MUNICIPAL

Comisaría y objetos perdidos, perros perdidos  
164 avenue de Courmayeur  
☎ +33 (0)6 25 42 02 32

### Horarios:

- || De lunes a domingo: 9:00-16:30

### SUBDIVISIÓN DE ADUANAS FRANCESAS

242, montée Charles Bozon  
☎ +33 (0)4 50 53 21 43

## SICUREZZA

### GENDARMERIA

111, rue la Mollard  
☎ +33 (0)4 50 53 00 55

### Orari:

- || Dal lunedì al venerdì: 8:00-12:00 e 14:00-18:00
- || Sabato, domenica, festivi: da 9:00-12:00 e 15:00-18:00

### POLIZIA MUNICIPALE

Stazione di polizia e oggetti smarriti, cani smarriti  
164 avenue de Courmayeur  
☎ +33 (0)6 25 42 02 32

### Orari:

- || Dal lunedì alla domenica: 9:00-16:30

### SOTTODIVISIONE DOGANE FRANCESI

242, montée Charles Bozon  
☎ +33 (0)4 50 53 21 43

## EMERGENCIAS

- || **Número internacional de emergencias:** ☎ 112
- || **Centro de emergencias:** ☎ 18
- || **SAMU:** ☎ 15
- || **Personas sordas y con discapacidad auditiva:** ☎ 114

## EMERGENZA

- || **Numero internazionale di emergenza:** ☎ 112
- || **Centro di soccorso:** ☎ 18
- || **SAMU:** ☎ 15
- || **Persones sorde e ipoudenti:** ☎ 114

# Enfoque Focus

## VALORIZACIÓN DEL PATRIMONIO NATURAL Y CULTURAL VALORIZAZIONE DEL PATRIMONIO NATURALE E CULTURALE



En el Valle de Chamonix-Mont-Blanc han surgido proyectos para la puesta en valor del patrimonio natural y cultural. Objetivo: crear lugares de observación e interpretación.

Nella Valle di Chamonix-Mont-Blanc sono stati avviati progetti di valorizzazione del patrimonio naturale e culturale. Obiettivo: creare luoghi di osservazione e interpretazione.

### DESCUBRA LOS SECRETOS DEL VALLE DE CHAMONIX

Salga en busca de las medallas de los "secretos del valle" y descubra las increíbles historias que se esconden tras los edificios y senderos. Escanee los códigos QR con su smartphone para acceder a contenidos inéditos, testimonios, fotos y mucho más. Embárguese en recorridos temáticos que le permitirán descubrir las riquezas del valle. El acceso a "Secretos del valle" es gratuito, sin registro, accesible desde cualquier smartphone y está disponible en 15 idiomas. ¡Ya hay recorridos disponibles en Servoz, Vallorcine y Les Houches!

### SCOPRITE I SEGRETI DELLA VALLE DI CHAMONIX

Andate alla ricerca delle medaglie dei "segreti della valle" e scoprite le incredibili storie che si nascondono dietro edifici e sentieri. Scansionate i codici QR con il vostro smartphone per accedere a contenuti inediti, testimonianze, foto e molto altro.

Partite per percorsi tematici che vi faranno scoprire le ricchezze della valle. L'accesso a "I segreti della valle" è gratuito, senza registrazione, accessibile da qualsiasi smartphone e disponibile in 15 lingue. I percorsi sono già disponibili a Servoz, Vallorcine e Les Houches!



### 10 MIRADORES EN EL VALLE

10 miradores que descubrir en el valle y en nuestras guías y mapas de senderos a la venta en las Oficinas de Turismo.

- II Servoz: Alpage de Pormenaz, Tête de la Fontaine
- II Les Houches: Alpage de Chailloux, Château St-Michel
- II Chamonix: Point de vue du Cerro, Gares des Glaciers et de la Para, Point de vue du Chapeau
- II Vallorcine: Crête des Posettes, Tête de la Chevrette, Croix de Loriaz

### 10 PUNTI PANORAMICI NELLA VALLE

10 belvedere da scoprire nella valle e nelle nostre guide e mappe dei sentieri in vendita negli Uffici del Turismo.

- II Servoz: Alpage de Pormenaz, Tête de la Fontaine
- II Les Houches: Alpage de Chailloux, Château St-Michel
- II Chamonix: Point de vue du Cerro, Gares des Glaciers et de la Para, Point de vue du Chapeau
- II Vallorcine: Crête des Posettes, Tête de la Chevrette, Croix de Loriaz

### SENDEROS TEMÁTICOS "LA AVENTURA CLIMÁTICA"



Embárcate en una aventura por los 5 senderos temáticos, con el personaje de Joseph Vallot como hilo conductor. «La aventura climática» presenta los siguientes recorridos interpretativos:

- II Servoz: Entre las flores de la ladera
- II Les Houches: Los croëts en el bosque
- II Chamonix: Un cortil bien salvaje
- II Vallorcine: Vivir en el Au
- II Epílogo en el centro de Chamonix

Adquiera su kit de juego (18<sup>€</sup>), que incluye los 5 cuadernos y las herramientas de interpretación, en las Oficinas de Turismo del valle, en la Maison du Lieutenant o en el Chalet du Col des Montets.

### SENTIERI TEMATICI "L'AVENTURE CLIMATIQUE"



Partite all'avventura lungo i 5 sentieri tematici, con il personaggio di Joseph Vallot come filo conduttore. "L'Aventure Climatique" presenta i seguenti percorsi interpretativi:

- II Servoz: A fior di collina
- II Les Houches: I croëts nella foresta
- II Chamonix: Un cortile selvaggio
- II Vallorcine: Vivere all'Au
- II Epílogo nel centro di Chamonix

Acquistate il vostro kit di gioco (18<sup>€</sup>) che include i 5 quaderni e gli strumenti di interpretazione presso gli Uffici del Turismo della Valle, alla Maison du Lieutenant a Servoz o allo Chalet du Col des Montets.

# Lugares de frescura Punti di rinfresco



## PARA LAS ACTIVIDADES

### Lago de Chavants

Situado en Les Houches, en el barrio de Les Chavants, este lago es ideal para dar pequeños paseos o hacer un picnic. Se pueden realizar numerosas actividades en los alrededores del lago: paseos a la sombra por el bosque, recorrido de orientación, escalada, juegos infantiles, petanca, pistas de tenis y el pumptrack para riders de todas las edades. Está prohibido bañarse en este lago.

### Lago de los Gaillands

Lugar ideal para pasear frente al Mont Blanc en familia o con amigos, en un entorno con múltiples actividades, el lago de Gaillands se encuentra a 2 kilómetros del centro de Chamonix. A los pies de la pared de escalada, venga a disfrutar de senderos por el bosque para dar pequeños paseos, de un lago para pescar y de un circuito de tirolinas. Está prohibido bañarse en este lago.

### Paradis des Praz

Entorno idílico a orillas de un pequeño torrente, accesible en 10 minutos a pie desde el aparcamiento del Golf des Praz de Chamonix. Bar y parque infantil. Paseos en poni (solo en julio y agosto).

## PER LE ATTIVITÀ

### Lac des Chavants

Situato a Les Houches, nel quartiere dei Chavants, questo lago è ideale per piccole passeggiate o per fare un picnic. Numerose attività sono possibili nei dintorni del lago: passeggiate ombreggiate nel bosco, percorsi di orientamento, arrampicata, giochi per bambini, bocce, campi da tennis e pumptrack per piccoli e grandi rider. Balneazione vietata in questo lago.

### Lac des Gaillands

Luogo ideale per passeggiare di fronte al Monte Bianco con la famiglia o gli amici, in un ambiente ricco di attività, il Lac des Gaillands si trova a 2km dal centro di Chamonix. Ai piedi della parete di arrampicata, venite a godervi i sentieri nel bosco per piccole passeggiate, un lago per la pesca e un percorso di tree climbing. È vietato fare il bagno in questo lago.

### Paradis des Praz

Ambiente idilliaco lungo un piccolo torrente, raggiungibile in 10 min a piedi dal parcheggio del Golf des Praz de Chamonix. Bar con parco giochi per bambini. Passeggiate con pony (solo in luglio e agosto).



## SENDERISMO REFRESCANTE

### SERVOZ

- II Visita a las Gargantas de la Diosaz. Véase la p.46
- II Excursión al Lago Vert desde el aparcamiento de la Côte. Véase la p.76

### CHAMONIX

- II Cascada del Dard desde Chamonix (camino del Cry). Posibilidad de continuar hasta el chalet del Cerro, a la sombra del bosque, y hasta los diferentes miradores del glaciar de Bossons. Atención la subida se vuelve empinada para llegar al segundo y tercer mirador.
- II Paseo familiar por el bosque hasta el Paradis des Praz, con un estanque accesible para niños pequeños y numerosos arroyos si se continúa en dirección a Les Tines. Véase al lado.

### ARGENTIÈRE

- II Paseo familiar por el bosque en la Moraine d'Argentièrre, con un estanque y juegos para los niños.

### VALLORCINE/LE BUET

- II Cascada de Bérard y visita a la cueva de Farinet. Posibilidad de continuar por el Vallon de Bérard, a lo largo del torrente. Véase p.107

## PARA BAÑARSE

### Piscina exterior de Chamonix

La piscina de Chamonix cuenta con una piscina exterior de 50 metros. Esta estará abierta al público del 13/06 al 13/09. También hay piscinas cubiertas disponibles.

## ESCURSIONES RINFRESCANTI

### SERVOZ

- II Visita alle Gorges de la Diosaz. Vedi p.46
- II Escursione al Lac Vert dal parcheggio della Côte. Vedi p.76

### CHAMONIX

- II Cascade du Dard da Chamonix (chemin du Cry). Possibilità di proseguire fino allo chalet del Cerro, all'ombra nel bosco, e fino ai diversi punti panoramici sul ghiacciaio dei Bossons. Attenzione la salita diventa ripida per il secondo e il terzo punto panoramico.
- II Passeggiata per famiglie nel bosco fino al Paradis des Praz, con specchi d'acqua accessibili ai bambini piccoli e numerosi ruscelli proseguendo in direzione delle Tines. Vedi a fianco.

### ARGENTIÈRE

- II Passeggiata per famiglie nel bosco della Moraine d'Argentièrre, con un laghetto e giochi per bambini.

### VALLORCINE/LE BUET

- II Cascata di Bérard e visita alla grotta di Farinet. Possibilità di proseguire nel Vallon de Bérard, lungo il torrente. Vedi p.107

## PER FARE IL BAGNO

### Piscina all'aperto di Chamonix

La piscina di Chamonix dispone di una vasca all'aperto di 50m. Questa sarà aperta al pubblico dal 13/06 al 13/09. Sono disponibili anche vasche al coperto.

# Guía de buenas prácticas

## Guida alle buone pratiche

Consulte la guía completa de buenas prácticas de energía positiva:  
[www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr/environnement/energie-climat.html](http://www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr/environnement/energie-climat.html)  
Scoprite la guida completa alle buone pratiche a energia positiva:  
[www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr/environnement/energie-climat.html](http://www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr/environnement/energie-climat.html)

### MEDIO AMBIENTE

Nuestro territorio se encuentra en un entorno natural excepcional. La riqueza natural de este ofrece una diversidad faunística y florística notable. Hoy en día, la comunidad desea conciliar la protección de los entornos, las actividades humanas y la sensibilización del público llevando a cabo acciones de protección y valorización de los espacios naturales junto con sus socios. Esta guía presenta, a través de la iniciativa «Destination Montagne Durable», a los actores que han decidido comprometerse con la protección de estos espacios. ¡Descúbralos a lo largo de esta guía práctica!



### AMBIENTE

Il nostro territorio è situato in un contesto naturale eccezionale. La sua ricchezza naturale offre una notevole diversità faunistica e floristica. Oggi, si desidera conciliare la protezione degli ambienti, le attività umane e la sensibilizzazione del pubblico, conducendo azioni di protezione e valorizzazione degli spazi naturali insieme ai propri partner. Questa guida presenta, attraverso la sfera "Destination Montagne Durable", gli attori che hanno deciso di impegnarsi nella protezione di questi spazi! Scopriteli sfogliando questa guida pratica!



### BIODIVERSIDAD

Los espacios naturales son un entorno de libertad excepcional y el escenario de numerosas actividades (senderismo, alpinismo, vuelo libre...). Albergan una fauna y una flora especialmente frágiles:

- II **Permanezca en los senderos señalizados:** no pise la flora, ya que en la montaña la temporada vegetativa es corta y las condiciones de supervivencia de la flora son difíciles.
- II **Lleve a sus perros con correa y respete las zonas de tranquilidad de los animales.**
- II **Comparta el espacio respetando a todos:** ¡Hay muchos usuarios de los espacios naturales!
- II **Recoja sus residuos:** a menudo tardan décadas en degradarse, no los deje en la naturaleza.
- II **Prohibido bañarse en los lagos de altura, por decreto prefectoral.** Los lagos de altura son espacios naturales sensibles. Albergan especies animales y vegetales raras. El uso de crema solar, así como el contacto humano, degradan los lagos.

### VIVAC

Para proteger y disfrutar juntos de la montaña:

- II **Declaro mi acampada en la plataforma Bivouac Nature Haute-Savoie y no dejo ningún rastro de mi paso.**
- II **No me baño en los lagos de altura.**
- II **Me mantengo en los senderos señalizados para preservar la vegetación y evitar la erosión del suelo.**
- II **Respeto la normativa de las reservas naturales. No arranco flores, no llevo a mi perro y no utilizo drones (los animales salvajes pueden percibirlos como depredadores).**



### MOVILIDAD

- II **Opte por desplazarse a pie para los trayectos cortos:** ¡en un cuarto de hora en la ciudad se recorre 1km a pie!
- II **Desplácese en compañía:** utilice el transporte público. Con la tarjeta de huésped, que le entregará su alojamiento, tendrá acceso gratuito a la red de la SNCF de Servoz a Vallorcine y descuentos en la red de autobuses Chamonix Mobilité.

### BIODIVERSITÀ

Gli spazi naturali sono un ambiente di libertà eccezionale e teatro di numerose attività (escursionismo, alpinismo, volo libero...). Ospitano una fauna e una flora particolarmente fragili:

- II **Rimanete sui sentieri segnalati:** non calpestate la flora, in montagna la stagione vegetativa è breve e le condizioni di sopravvivenza della flora sono difficili.
- II **Tenete i cani al guinzaglio e rispettate le zone di tranquillità degli animali.**
- II **Condividete lo spazio nel rispetto di tutti:** Gli utenti degli spazi naturali sono numerosi!
- II **Portate via i vostri rifiuti:** spesso impiegano decine di anni a degradarsi, non lasciateli nella natura.
- II **È vietato fare il bagno nei laghi d'alta quota, per decreto prefettizio.** I laghi d'alta quota sono spazi naturali sensibili. Ospitano specie animali e vegetali rare. L'uso di crema solare e i germi umani danneggiano i laghi.

### BIVACCO

Per proteggere insieme la montagna:

- II **Segnalo il mio bivacco sulla piattaforma Bivouac Nature Haute-Savoie e non lascio tracce del mio passaggio.**
- II **Non mi bagno nei laghi d'alta quota.**
- II **Rimango sui sentieri segnalati per preservare la vegetazione ed evitare l'erosione del suolo.**
- II **Respeto le norme vigenti nelle riserve naturali, non raccolgo i fiori, non porto con me il mio cane e non utilizzo droni (che possono essere percepiti come predatori dagli animali selvatici).**



### MOBILITÀ

- II **Preferite gli spostamenti a piedi per i tragitti brevi:** in un quarto d'ora in città si percorre 1km a piedi!
- II **Muovetevi insieme:** utilizzate i mezzi pubblici. Con la Carte d'Hôte, rilasciata dal vostro alloggio, avrete libero accesso alla rete ferroviaria SNCF da Servoz a Vallorcine e sconti sulla rete di autobus Chamonix Mobilité.

# Reciclaje selectivo Raccolta differenziata



[www.sitomvalleesmontblanc.fr](http://www.sitomvalleesmontblanc.fr)



¿DÓNDE CLASIFICAR? ENCUENTRE UN PUNTO DE RECOGIDA CERCA DE SU CASA, ESCANEE EL CÓDIGO QR  
RACCOLTA DIFFERENZIATA? TROVA UN PUNTO DI RACCOLTA VICINO A TE, SCANSIONA IL CODICE QR



## CLASIFICACIÓN SELECTIVA Y TRATAMIENTO DE RESIDUOS

Utilice los contenedores que se ponen a su disposición y practique la recogida selectiva.

### CHAMONIX: Punto limpio de Closy

Cruce de Helbronner  
☎ +33 (0)4 50 54 09 23

|| De lunes a sábado: 8:30-11:45 y 13:30-17:15.

### LES HOUCHES:

#### Centro de reciclaje y segunda mano de Bocher

Route de Bocher  
☎ +33 (0)4 50 55 18 64

|| De lunes a sábado: 8:30-12:00 y 13:30-17:00.

|| Centro de reutilización: abierto por las tardes.

## RACCOLTA DIFFERENZIATA E TRATTAMENTO DEI RIFIUTI

Utilizzate i contenitori messi a vostra disposizione e praticate la raccolta differenziata.

### CHAMONIX: Discarica del Closy

Carrefour Helbronner  
☎ +33 (0)4 50 54 09 23

|| Dal lunedì al sabato: 8:30-11:45 e 13:30-17:15.

### LES HOUCHES:

#### Centro di raccolta e di riuso di Bocher

Route de Bocher  
☎ +33 (0)4 50 55 18 64

|| Dal lunedì al sabato: 8:30-12:00 e 13:30-17:00.

|| Centro di riuso: aperto il pomeriggio.



# Productores locales, mercados Produttori locali, mercati

## ASOCIACIÓN TERRES ET PAYSANS DU MONT-BLANC

Nuestra asociación protege las tierras agrícolas para una montaña viva, lejos del folclore. Aseguramos la propiedad de la tierra, reactivamos la horticultura local y los circuitos cortos, y apoyamos a la nueva generación de agricultores. Info: [www.tpmb.org](http://www.tpmb.org)

## MONT BLANC FERMES PEDA

Su objetivo es restablecer el vínculo entre los productores y el público en general en el valle de Chamonix-Mont-Blanc. Se están desarrollando numerosos proyectos y se ofrecen visitas a granjas en colaboración con agricultores locales durante todo el año. ¡Este verano, descubra la granja de cabras Vieux Guide en Vallorcine! Info: [www.montblancfermespeda.com](http://www.montblancfermespeda.com)

## MERCADOS

- II **Lunes por la mañana:** Les Houches (vacaciones escolares francesas)
- II **Martes por la mañana:** Aosta (Italia)
- II **Martes 16:30-19:00:** Vallorcine, pequeño mercado de productores en julio y agosto.
- II **Miércoles 15:00-19:00:** Les Houches, route du Pont, mercado de productores locales.
- II **Jueves por la mañana:** Saint-Gervais-les-Bains
- II **Viernes por la mañana:** Megève
- II **Sábado por la mañana:** Chamonix, Sallanches.
- II **Domingo por la mañana:** Argentière (julio-agosto)

## ASSOCIAZIONE TERRES ET PAYSANS DU MONT-BLANC

La nostra associazione tutela i terreni agricoli per una montagna viva, lontana dal folklore. Proteggiamo la funzione dei terreni, rilanciamo l'orticoltura locale e i circuiti corti e sosteniamo il ricambio generazionale dei contadini. Informazioni: [www.tpmb.org](http://www.tpmb.org)

## MONT BLANC FERMES PEDA

Ha l'ambizione di ricreare un legame tra i produttori e il grande pubblico nella valle di Chamonix-Mont-Blanc. Sono in corso numerosi progetti e durante tutto l'anno vengono proposte visite alle fattorie in collaborazione con gli agricoltori locali. Quest'estate, scoprite l'allevamento di capre Vieux Guide a Vallorcine! Informazioni: [www.montblancfermespeda.com](http://www.montblancfermespeda.com)

## MERCATI

- II **Lunedì mattina:** Les Houches (vacanze scolastiche francesi)
- II **Martedì mattina:** Aosta (Italia)
- II **Martedì 16:30-19:00:** Vallorcine, mercatino dei produttori locali in luglio-agosto.
- II **Mercoledì 15:00-19:00:** Les Houches, route du Pont, mercato dei produttori locali.
- II **Giovedì mattina:** Saint-Gervais-les-Bains
- II **Venerdì mattina:** Megève
- II **Sabato mattina:** Chamonix, Sallanches.
- II **Domenica mattina:** Argentière (luglio e agosto)



## PRODUCTORES LOCALES

### VALLORCINE

- II **La ferme de Vallorcine:** 451 route du Col  
Martes a sábado 16:30-19:00. En los mercados de Chamonix, Argentière y Vallorcine durante el verano.
- II **Le jardin bio de Vallo':** Venta de verduras y mermeladas ecológicas en los mercados de Vallorcine y Argentière.

### ARGENTIERE

- II **La Ferme de Montroc:** 800 chemin du Planet  
Venta directa en la granja de quesos de vaca y embutidos los martes, viernes y sábados 17:30-19:30.

### CHAMONIX

- II **Bergerie d'Orthaz:** 601 route de la Barre-du-Chapitre  
Cría de ovejas.
- II **Alpage de blaitère:** Abierto hasta el 15 de septiembre, 10:00-19:00. Venta de productos propios y degustación in situ de quesos y embutidos.  
☎ +33 (0)6 24 06 64 20 / +33 (0)6 22 32 50 95.

### LES HOUCHES

- II **Safran du Mont-Blanc:** Venta de mermeladas de azafrán disponibles en el mercado de Chamonix y de Les Houches, en la tienda Carrefour Market, en los Refuges Payot del valle, así como en el Carrefour Contact de Les Houches.
- II **SCEA les 3 Terres:** 198 vi du Plan  
Venta de quesos de vaca, embutidos y carne ecológica (no hay ventas en verano) con reserva previa  
☎ +33 (0)6 86 89 28 80.
- II **Le Pain de Chibon:** 427 route du Pont  
Panadero y ganadero. Elaboración y venta de pan artesanal en la granja, en el mercado rural de los miércoles en Les Houches 15:00-19:00, en el aparcamiento de Carrefour Market Chamonix los martes 16:00-18:00 y los viernes por la tarde en Servoz (con reserva previa).
- II **GAEC Les Croets Mastins:** Allée des Diligences  
Venta directa en la granja de productos lácteos de oveja (yogures, productos lácteos y quesos). De martes a sábado 10:30-12:00 Martes, viernes y sábados 15:00-18:30. Cerrado los domingos y lunes.
- II **Ferme de la Griaz:** Route de la Griaz  
Venta directa de productos de la granja: carne y quesos, raza Hérens. Con reserva: ☎ +33 (0)6 17 91 57 89
- II **Tom Scott:** route de Bellevarde  
Venta directa en la granja: corderos de leche, miel. Con reserva previa: ☎ +33 (0)6 10 61 93 63.

### SERVOZ

- II **GAEC Les Armailis:** Route de l'Abergement  
Venta de leche los días de ordeño, excepto los domingos, 18:00-19:00. Info: ☎ +33 (0)6 04 59 93 78
- II **Florent Salvetti:** Venta directa: corderos de leche. Solo con reserva: ☎ +33 (0)6 27 14 47 08
- II **Marc Ouvrier-Buffer:** Venta de terneros de leche de diciembre a abril y corderos de septiembre a noviembre. ☎ +33 (0)6 60 05 36 34

## PRODUTTORI LOCALI

### VALLORCINE

- II **La ferme de Vallorcine:** 451 route du Col  
Martedì al sabato 16:30-19:00. Presente ai mercati di Chamonix, Argentière e Vallorcine durante l'estate.
- II **Le jardin bio de Vallo':** Vendita di verdure e marmellate biologiche al mercato di Vallorcine e Argentière.

### ARGENTIERE

- II **La Ferme de Montroc:** 800 chemin du Planet  
Vendita diretta in fattoria di formaggi di vacca e salumi il martedì, venerdì e sabato 17:30-19:30.

### CHAMONIX

- II **Bergerie d'Orthaz:** 601 route de la Barre-du-Chapitre  
Allevamento di pecore.
- II **Alpage de blaitère:** Aperto fino al 15 settembre 10:00-19:00. Vendita dei propri prodotti e degustazione in loco di formaggi e salumi.  
☎ +33 (0)6 24 06 64 20 / +33 (0)6 22 32 50 95.

### LES HOUCHES

- II **Safran du Mont-Blanc:** Vendita di marmellate allo zafferano disponibili al mercato di Chamonix e di Les Houches, al negozio Carrefour Market, nei rifugi Payot della valle e al Carrefour Contact di Les Houches.
- II **SCEA les 3 Terres:** 198 vi du Plan  
Vendita di formaggi di vacca, salumi e carne biologica (nessuna vendita in estate). Su prenotazione: ☎ +33 (0)6 86 89 28 80
- II **Le Pain de Chibon:** 427 route du Pont  
Panettiere e allevatore. Produzione e vendita di pane artigianale in fattoria, al mercato contadino del mercoledì a Les Houches 15:00-19:00, nel parcheggio del Carrefour Market Chamonix il martedì 16:00-18:00, il venerdì sera a Servoz (su prenotazione anticipata).
- II **GAEC Les Croets Mastins:** Allée des Diligences  
Vendita diretta in fattoria di prodotti a base di latte di pecora (yogurt, latticini e formaggi). Da martedì a sabato 10:30-12:00 e il martedì, il venerdì e il sabato 15:00-18:30. Chiuso domenica e lunedì.
- II **Ferme de la Griaz:** Route de la Griaz  
Vendita diretta di prodotti dell'azienda agricola: carne e formaggi, razza d'Hérens. Su prenotazione: ☎ +33 (0)6 17 91 57 89
- II **Tom Scott:** route de Bellevarde  
Vendita diretta in fattoria: agnelli da latte, miele. Su prenotazione: ☎ +33 (0)6 10 61 93 63

### SERVOZ

- II **GAEC Les Armailis:** Route de l'Abergement  
Vendita di latte nei giorni di mungitura, tranne la domenica, 18:00-19:00. Info: ☎ +33 (0)6 04 59 93 78
- II **Florent Salvetti:** Vendita diretta: agnelli da latte. Solo su prenotazione: ☎ +33 (0)6 27 14 47 08
- II **Marc Ouvrier-Buffer:** Vendita di vitelli da latte da dicembre ad aprile e di agnelli da settembre a novembre. ☎ +33 (0)6 60 05 36 34



# Transporte Trasporti

## TARJETA DE HUÉSPED AUTOBUS-TREN-CULTURA-DEPORTE



Con ventajas para desplazarse y disfrutar de las actividades del valle de Chamonix-Mont-Blanc, la tarjeta le ofrece acceso gratuito a la red SNCF\* desde Servoz hasta Vallorcine y descuentos a partir de 2 días en la red de autobuses Chamonix Mobilité, abonos para los aparcamientos cubiertos de Chamonix y determinados lugares culturales y deportivos. No dude en solicitarla a su alojamiento.

**Consulte la lista completa de ventajas escaneando el código QR de arriba.**

**ATENCIÓN:** En los autobuses, la tarjeta de huésped no es un título de transporte. Es necesario comprar un billete o disponer de un pase de remontes válido. La gratuidad del tren solo se aplica a la zona de Servoz-Vallorcine. Para cualquier trayecto más allá de estas paradas, se pedirá al viajero que abone el coste íntegro del trayecto.

## CARTE D'HÔTE AUTOBUS-TRENO-CULTURA-SPORT



Vantaggi per spostarsi e godersi le attività della Valle di Chamonix-Mont-Blanc. la carta offre libero accesso alla rete ferroviaria SNCF\* da Servoz a Vallorcine e sconti a partire da 2 giorni sulla rete degli autobus Chamonix Mobilité, abbonamenti per i parcheggi coperti di Chamonix e in alcuni luoghi culturali e sportivi. Non esitate a richiederla al vostro albergatore.

**Scansiona il codice QR qui sopra per scoprire l'elenco completo dei vantaggi.**

**ATTENZIONE:** sugli autobus, la Carte d'Hôte non è un titolo di trasporto. È necessario acquistare un biglietto. Gli autobus sono inclusi anche negli abbonamenti per gli impianti di risalita in corso di validità. La gratuità del treno si applica unicamente alla zona Servoz-Vallorcine. Per qualsiasi tragitto oltre queste fermate, verrà richiesto di pagare l'intero costo del viaggio.

## AUTOBÚS - CHAMONIX MOBILITÉ

La red de transporte está compuesta por líneas regulares de Servoz a Vallorcine. En verano, se ponen en marcha dos líneas para bicicletas. Estas permiten llegar a Les Houches y a Le Tour. También podrá disfrutar del Mulet, el servicio de lanzadera del centro de Chamonix con una frecuencia de 30 minutos. Desde las diferentes aldeas del valle, 7 líneas de cercanías permiten conexiones rápidas con las líneas principales o con el Tren Mont-Blanc Express. Por la noche, hay 3 líneas nocturnas y, para las personas con movilidad reducida, Mobil'bus, un servicio de transporte a demanda específico.

**Subo y valido mi billete o pase en la máquina validadora.**

Horarios y tarifas en las Oficinas de Turismo, en la Maison de la Mobilité de la estación de autobuses o en: [www.chamonix-mobilite.com](http://www.chamonix-mobilite.com)  
☎ +33 (0)4 50 53 05 55

## CASA DE LA MOVILIDAD

Avenue de Courmayeur  
Información y consejos para sus desplazamientos por el valle de Chamonix-Mont-Blanc o interurbanos desde y hacia Chamonix. Venta de billetes.

## TREN MONT-BLANC EXPRESS

¡La mítica línea ferroviaria que recorre nuestras montañas! Esta línea de la SNCF conecta todos los pueblos, desde Saint-Gervais hasta Martigny (Suiza), pasando por Servoz, Les Houches, Les Bossons, Chamonix, Les Praz, Argentière y Vallorcine.

La línea de la SNCF de Servoz a Vallorcine es de acceso gratuito para los titulares de la Tarjeta de Huésped, que le entregará su alojamiento a su llegada.

## TRANSPORTE HACIA O DESDE CHAMONIX

Para facilitar su llegada al valle de Chamonix-Mont-Blanc, hay varios servicios de transporte compartido o privado (autobuses, lanzaderas, VTC y taxis) disponibles para llevarle desde los principales aeropuertos y estaciones de tren de la región.

La reserva de estos transportes es sencilla y rápida, lo que ofrece a los viajeros una gran flexibilidad. Información: [www.chamonix.com/infos-et-services/transport](http://www.chamonix.com/infos-et-services/transport)  
Ver p.125

## TAXIS, LANZADERAS Y TRANSPORTISTAS

Ver p.125

## AUTOBUS - CHAMONIX MOBILITÉ

La rete di trasporto è composta da linee regolari da Servoz a Vallorcine. In estate sono attive due linee per le biciclette che consentono di raggiungere Les Houches e Le Tour. È inoltre possibile usufruire del Mulet, la navetta che collega il centro di Chamonix con una frequenza di 30min. Dai vari borghi della valle, 7 linee speciali consentono rapidi collegamenti con le linee principali o con il treno Mont-Blanc Express. La sera, 3 linee notturne e, per le persone con mobilità ridotta, Mobil'bus, un servizio di trasporto su richiesta.

**Salgo a bordo e convalido il mio biglietto/skipass sul validatore.**

Orari e tariffe disponibili presso gli Uffici del Turismo, alla Maison de la Mobilité nella stazione degli autobus o su: [www.chamonix-mobilite.com](http://www.chamonix-mobilite.com)  
☎ +33 (0)4 50 53 05 55

## MAISON DE LA MOBILITÉ

Avenue de Courmayeur  
Informazioni e consigli per i vostri spostamenti nella Valle di Chamonix-Mont-Blanc o interurbani da e verso Chamonix. Acquisto di titoli di trasporto.

## TRENO MONT-BLANC EXPRESS

La mitica linea ferroviaria che attraversa le nostre montagne! Questa linea SNCF collega tutti i villaggi, da Saint-Gervais a Martigny (Svizzera) passando per Servoz, Les Houches, Les Bossons, Chamonix, Les Praz, Argentière e Vallorcine.

La linea SNCF da Servoz a Vallorcine è accessibile gratuitamente per i possessori della Carte d'Hôte, che vi verrà consegnata al vostro arrivo dal vostro alloggio.

## TRASPORTO VERSO O DA CHAMONIX

Per facilitare il vostro arrivo nella valle di Chamonix-Mont-Blanc, sono disponibili diversi servizi di trasporto condiviso o privato (autobus, navette, NCC e taxi) in partenza dai principali aeroporti e stazioni ferroviarie della regione.

La prenotazione di questi mezzi di trasporto è semplice e veloce e offre ai viaggiatori una grande flessibilità. Informazioni: [www.chamonix.com/infos-et-services/transport](http://www.chamonix.com/infos-et-services/transport)  
Vedi p.125

## TAXI, NAVETTE E TRASPORTI

Vedi p.125



*Visita obligada &  
Estaciones de montaña*

*Luoghi imperdibili  
& Siti d'alta quota*

# PAQUETES / PACCHETTI



**MONT BLANC  
MultiPass**

Apps «MONT-BLANC Natural Resort» & «Chamonix»  
info@montblancnaturalresort.com  
© +33 (0)4 50 53 22 75  
www.montblancnaturalresort.com

*Si desea disfrutar al máximo de los lugares y dominios que ofrece el excepcional entorno de nuestro territorio y de los valles vecinos, ¡el pase de estancia MONT-BLANC MultiPass es ideal para usted! No olvide reservar su salida hacia la Aiguille du Midi.  
Se desiderate godervi appieno i siti e i comprensori offerti dall'ambiente eccezionale del nostro territorio e delle valli vicine, il pacchetto soggiorno MONT-BLANC MultiPass è quello che fa per voi! Ricordatevi di prenotare la vostra partenza per l'Aiguille du Midi.*

## ACCESO ILIMITADO

- II Aiguille du Midi (excepto Panoramic Mont-Blanc), Montanvers Mer de Glace (tren + telecabina + visitas) y Tramway du Mont-Blanc
- II Dominios de Les Houches - Saint-Gervais, Brévent-Flégère y Balme-Tour-Vallorcine
- II Telesilla de Les Bossons
- II Skyway Monte-Bianco\*, con salida desde Courmayeur y/o desde Helbronner  
Cruce de frontera, documento de identidad obligatorio.
- II Le Valléen\*, Évasion Mont-Blanc\* incluyendo Saint-Gervais, Megève (sujeto a la apertura del telecabina de Mont d'Arbois), y Les Contamines vía el telecabina Montjoie.
- II Les Portes du Mont-Blanc\*

\* A partir del pase de 2 días.

## VENTAJAS

- II Acceso libre a los autobuses durante el día: de Servoz a Vallorcine.
- II Desplazamientos facilitados desde/hacia St-Gervais/Le Fayet: en la línea de tren St-Gervais - Vallée de Chamonix-Mont-Blanc, para dirigirse a las instalaciones de la MONT-BLANC Natural Resort, al Tramway du Mont-Blanc o al dominio Évasion Mont-Blanc.  
Consultar las condiciones particulares de acceso al tren en: www.montblancnaturalresort.com
- II Cine inmersivo 4D Aiguille du Midi: 1 sesión gratuita.
- II Trencito turístico de Chamonix: tarifa especial.
- II Cine Vox-Chamonix: 6<sup>€</sup> por sesión.
- II Courmayeur (Italia)\*: -50% en la piscina de altura + remontes mecánicos, o -50% solo en los remontes mecánicos (excepto Skyway).

\*A partir del pase de 2 días

Ventajas disponibles previa presentación del pase vigente, de un justificatif de compra y del código QR de ventajas. Otras ventajas: www.montblancnaturalresort.com/fr/carnet-avantages

## ACCESSO ILLIMITATO

- II Aiguille du Midi (escluso Panoramic Mont-Blanc), Montanvers Mer de Glace (treno + cabinovia + visite) e Tramway du Mont-Blanc
- II Comprensori di Les Houches - Saint-Gervais, Brévent-Flégère e Balme-Tour-Vallorcine
- II Seggiovia di Les Bossons
- II Skyway Monte-Bianco\*, con partenza da Courmayeur e/o dalla Punta Helbronner  
Attraversamento di frontiera, documento d'identità obbligatorio.
- II Le Valléen\*, Évasion Mont-Blanc\* inclusi Saint-Gervais, Megève (previa apertura della telecabina del Mont d'Arbois) e Les Contamines tramite la telecabina Montjoie.
- II Les Portes du Mont-Blanc\*

\* A partire dallo pass 2 giorni

## VANTAGGI

- II Accesso libero agli autobus durante il giorno: da Servoz a Vallorcine.
- II Spostamenti facilitati da/per St-Gervais/Le Fayet: sulla linea ferroviaria St-Gervais - Vallée de Chamonix-Mont-Blanc, per raggiungere gli impianti della MONT-BLANC Natural Resort, il Tramway du Mont-Blanc o il comprensorio Évasion Mont-Blanc.  
Consultare le condizioni particolari di accesso al treno su: www.montblancnaturalresort.com
- II Cine immersivo 4D Aiguille du Midi: 1 sessione gratuita.
- II Trenino turistico di Chamonix: tariffa speciale.
- II Cinema Vox-Chamonix: 6<sup>€</sup> a proiezione.
- II Courmayeur (Italia)\*: -50% sulla piscina in quota + impianti di risalita, oppure -50% solo sugli impianti di risalita (ad eccezione di Skyway).

\*A partire dallo pass 2 giorni

Vantaggi disponibili su presentazione del titolo di viaggio in corso di validità, della prova d'acquisto e del QR Code vantaggi. Altri vantaggi: www.montblancnaturalresort.com/fr/carnet-avantages



## LEYENDA DE LAS TARIFAS

**WEB** : Tarifas

- Joven: 5-14 años.
- Adulto: 15-64 años.
- Senior: 65-79 años.
- Veterano: 80 años y +.

**WEB** : Tarifas por internet

- Familia / Grupo: 2 adultos + 2 jóvenes = otros jóvenes GRATIS, con un límite de 3 entradas gratuitas.

## LEGENDA DELLE TARIFFE

**WEB** : Tariffe

- Giovani: 5-14 anni
- Adulti: 15-64 anni
- Senior: 65-79 anni
- Veterani: +80 anni

**WEB** : Internet price  
**Famiglia / Tribù**: 2 adulti + 2 ragazzi = gli altri ragazzi GRATUITI fino a un massimo di 3 gratuiti.

MONT-BLANC MultiPass Journées CONSÉCUTIVES Giorni CONSECUTIVI	Adulto Adulti		Joven & Senior Giovani & Senior		Veterano Veterani	Familia Famiglia	
	WEB	WEB*	WEB	WEB*	WEB	WEB	WEB*
1 Día / 1 Ginorno	98,00€	95,60€	83,30€	81,30€	49,00€	303,80€	296,30€
2 Días / 2 Ginorni	113,00€	98,00€	96,10€	83,30€	56,50€	350,40€	303,80€
3 Días / 3 Ginorni	128,00€	113,00€	108,80€	96,10€	64,00€	396,80€	350,40€
4 Días / 4 Ginorni	143,00€	128,00€	121,60€	108,80€	71,50€	443,40€	396,80€
5 Días / 5 Ginorni	158,00€	143,00€	134,30€	121,60€	79,00€	489,80€	443,40€
6 Días / 6 Ginorni	173,00€	158,00€	147,10€	134,30€	86,50€	536,40€	489,80€

MONT-BLANC MultiPass Días NO CONSÉCUTIVOS Giorni NON CONSECUTIVI	Adulto Adulti		Joven & Senior Giovani & Senior		Veterano Veterani	Familia Famiglia	
	WEB	WEB*	WEB	WEB*	WEB	WEB	WEB*
2 Días / 2 Ginorni **	128,00€	124,80€	108,80€	106,10€	64,00€	396,80€	386,90€
3 Días / 3 Ginorni **	143,00€	139,40€	121,60€	118,60€	71,50€	443,40€	432,30€

\* Desde... Para compras con una antelación mínima de 3 días.

\*\* A utilizar en un periodo de 7 días naturales consecutivos  
 Tarjeta manos libres obligatoria y no reembolsable: 3<sup>€</sup>  
 Tarifas válidas hasta el 30 noviembre 2026.  
 Otras duraciones, tarifas y condiciones en:  
 www.montblancnaturalresort.com

\* A partire da... Acquisti su internet con almeno 3 giorni di anticipo

\*\* Da utilizzare in un periodo di 7 giorni di calendario consecutivi  
 Badge elettronico obbligatorio e non rimborsabile: 3<sup>€</sup>  
 Tariffe valide fino al 30/11/2026.  
 Altre durate, tariffe e condizioni su:  
 www.montblancnaturalresort.com

## PASS'SPORTS

- II Pass'Sports Parapente: Véase la p.43
- II Pass'Sports BTT: Véase p.45

## PASS'SPORTS

- II Pass'Sports Parapendio: Vedi p.43
- II Pass'Sports MTB: Vedi p.45



## VISITA OBLIGADA / LUOGHI IMPERDIBILI

# Aiguille du Midi



*¡Un viaje mágico a la alta montaña en la Aiguille du Midi! Aquí le espera el encuentro más espectacular con su majestuosidad, el Mont Blanc, y una panorámica de 360° sobre los Alpes franceses, suizos e italianos. A 3842m de altitud, atrévase a desafiar la gravedad en el «Pas dans le Vide®», una cabina totalmente acristalada suspendida sobre un vacío de más de 1000 metros. Disfrute de las terrazas y museos presentes en el sitio.*

*Un viaggio magico in alta montagna all'Aiguille du Midi! È qui che vi aspetta l'incontro più spettacolare con Sua Maestà il Monte Bianco e un panorama a 360° sulle Alpi francesi, svizzere e italiane. A 3842m di altitudine, sfidate la gravità nel "Pas dans le Vide®", una cabina interamente vetrata sospesa al di sopra di un vuoto di oltre 1000m! Approfittate delle terrazze e dei musei presenti sul sito.*

### RECOMENDACIONES

- Es obligatorio disponer de reserva y número de embarque para acceder al teleférico (independientemente del tipo de billete). [aiguilledumidi.montblancnaturalresort.com](http://aiguilledumidi.montblancnaturalresort.com)
- ¡La Aiguille du Midi es un lugar de gran altitud! Lleve ropa de abrigo, buen calzado, gafas de sol y crema solar.
- Dado que los efectos de la altitud varían según cada persona, le rogamos que comunique cualquier síntoma o malestar al personal presente, que cuenta con formación específica.
- Prohibido para menores de 3 años, muy desaconsejado para menores de 5 años y para personas con sensibilidad a los cambios bruscos de altitud.
- No se admiten animales, salvo perros de asistencia

[www.aiguille-du-midi.com](http://www.aiguille-du-midi.com)  
[info@montblancnaturalresort.com](mailto:info@montblancnaturalresort.com)  
 ☎ +33 (0)4 50 53 22 75

### INFORMAZIONI & RACCOMANDAZIONI

- Per accedere alla funivia sono obbligatoria la prenotazione e il numero di imbarco (independientemente dal biglietto acquistato). [aiguilledumidi.montblancnaturalresort.com](http://aiguilledumidi.montblancnaturalresort.com)
- L'Aiguille du Midi è un sito di alta quota! Si consiglia di portare con sé indumenti caldi, scarpe adeguate, occhiali da sole e crema solare.
- Poiché gli effetti dell'altitudine variano da persona a persona, vi invitiamo a segnalare eventuali sintomi o malesseri al personale presente, appositamente formato.
- Vietato ai bambini di -3 anni, fortemente sconsigliato ai bambini di -5 anni e alle persone che soffrono di malessere dovuto ai rapidi cambiamenti di altitudine.
- Animali non ammessi, ad eccezione dei cani guida

[www.aiguille-du-midi.com](http://www.aiguille-du-midi.com)  
[info@montblancnaturalresort.com](mailto:info@montblancnaturalresort.com)  
 ☎ +33 (0)4 50 53 22 75

### HORARIOS DEL TELEFÉRICO

Sin paradas o cada 15 o 30 minutos, según la afluencia

- 13 al 30 de junio y 24 al 30 de agosto: 7:10-17:30\*
- Del 1 de julio al 23 de agosto: 6:10- 18:00\*
- Del 31 de agosto al 13 de septiembre: 8:10-17:30\*
- Del 14 al 27 de septiembre: 8:10-17:00\*

\*Última subida ida y vuelta 1h30 antes del cierre.

### NO SE LO PIERDA

- El Tube: recorrido completo por el pico central de la Aiguille du Midi.
- El Palier Hypoxie: espacio que describe los efectos de la altitud en el organismo.
- El Espace Mont-Blanc: enormes ventanales con vistas al Mont Blanc du Tacul, Mont Maudit y Mont Blanc.
- Espaces Ascension y Vertical: Proyección de películas y el Museo del Alpinismo más alto del mundo.
- El Espace Historia: exposición retrospectiva sobre la construcción del teleférico y vista de su impresionante maquinaria.
- El Espace Cumbre y las terrazas panorámicas
- El «Pas dans le Vide®»: Una jaula de cristal y 1000m de vacío bajo sus pies.
- Prismáticos Swarovski para admirar el panorama
- Cine inmersivo 4D\*: en la estación de salida, embárguese en un vuelo a través de los ojos de una gaviota. Adulto 9,50€, Reducida 8,10€, Familia 29,50€\*
- Audioguía: Descargue la aplicación.
- Visita guiada: según disponibilidad
- Tiendas oficiales: estación de salida del teleférico y en la cima de la Aiguille du Midi.

### TELECABINA PANORAMIC MONT-BLANC

Abierto del 4 de julio al 27 de septiembre, según las condiciones meteorológicas. Entradas solo en taquilla.

No incluido en el pase MONT-BLANC MultiPass.

Tarifas / Tariffe AIGUILLE DU MIDI - HELBRONNER	Chamonix - Plan de l'Aiguille 1035 - 2317m		Plan de l'Aiguille - Aiguille du Midi 2317 - 3777m		Chamonix - Aiguille du Midi 1035 - 3777m		Chamonix - Aiguille du Midi - Helbronner 1035 - 3777 - 3466m		
	↔	→	↔	→	↔	WEB*	↔	↔	
Adulto / Adulti **	43,00€	23,50€	40,00€	37,50€	83,00€	▶ 60,20€	61,00€	125,50€	101,00€
Joven, Senior & Veterano ** Giovani, Senior & Veterani	36,60€	20,00€	34,00€	31,90€	70,60€	▶ 51,20€	51,90€	106,70€	86,00€
Familia / Famiglia **	133,40€	-	-	-	257,40€	▶ 186,70€	-	389,10€	-

\* Desde... Para compras con una antelación mínima de 3 días.

\*\* Leyenda p.21. ↔ Ida y Vuelta / → Ida

Tarifas válidas del 1 de junio al 30 de noviembre de 2026

Documentos no contractuales. La información, las fechas y las tarifas se ofrecen a título indicativo. Sujeto a modificaciones.

### ORARI DELLA FUNIVIA

Non-stop o ogni 15 o 30 minuti a seconda dell'affluenza

- 13 al 30 giugno e 24 al 30 agosto: 7:10-17:30\*
- Dal 01 luglio al 23 agosto: 6:10-18:00\*
- Dal 31 agosto al 13 settembre: 8:10-17:30\*
- dal 14 al 27 settembre: 8:10-17:00\*

\*Ultima salita andata/ritorno 1h30 prima della chiusura.

### DA NON PERDERE

- El Tube: giro completo del picco centrale dell'Aiguille du Midi
- El Palier Hypoxie: spazio che describe gli effetti dell'altitudine sull'organismo.
- L'Espace Mont-Blanc: immense vetrate affacciate sui Mont Blanc du Tacul, Mont Maudit e Mont Blanc.
- Espaces Ascension e Vertical: Proiezione di film e il Museo dell'Alpinismo più alto del mondo.
- L'Espace Histoire: mostra retrospectiva sulla costruzione della funivia e vista sui suoi imponenti macchinari.
- L'Espace Sommital e le terrazze panoramiche
- El "Pas dans le Vide®": Una gabbia di vetro e 1000m di vuoto sotto i vostri piedi.
- Binocoli Swarovski per ammirare il panorama
- Cinema immersivo 4D\*: alla stazione di partenza, imbarcatevi in un viaggio negli occhi di uno gracchio. Adulti 9,50€, Ridotto 8,10€, Famiglia 29,50€\*
- Audioguía: scaricate l'applicazione.
- Visita guidata: in base alla disponibilità di posti
- I negozi ufficiali: alla stazione di partenza della funivia e in cima all'Aiguille du Midi.

### CABINOVIA PANORAMIC MONT-BLANC

Aperta dal 04/07 al 27/09, in base alle condizioni meteorologiche. Biglietti disponibili solo in loco

Non inclusa nello skipass MONT-BLANC MultiPass.



## VISITA OBLIGADA / LUOGHI IMPERDIBILI

# Montenvers – Mer de Glace



Saliendo de Chamonix, tras 20 minutos de ascenso a bordo del famoso tren de cremallera de Montenvers, llegará al emblemático paraje de la Mer de Glace (1.913 m). Una vez allí, suba a la telecabina panorámica para un viaje que le llevará al glaciar, dándole acceso a la Gruta de Hielo (el acceso desde la estación de llegada de la telecabina requiere bajar 170 escalones). Explore las numerosas actividades: el Glaciorium, las proyecciones históricas del Templo de la Naturaleza, así como las rutas de senderismo y las tiendas. Disfrute de una pausa gastronómica en uno de nuestros restaurantes y, durante todo el verano, charle gratuitamente con los glaciólogos presentes en el lugar.

Partiendo da Chamonix, dopo 20 minuti di ascesa a bordo del celebre treno a cremagliera del Montenvers, raggiungerete l'iconico sito della Mer de Glace (1.913 m). Una volta arrivati, imbarcatevi sulla cabinovia panoramica per un viaggio verso il ghiacciaio che vi permetterà di accedere alla Grotta di Ghiaccio (l'accesso dalla stazione di arrivo della cabinovia richiede la discesa di 170 gradini). Scoprite le numerose attività: il Glaciorium, le proiezioni storiche al Templo de la Nature, i sentieri escursionistici e i negozi. Concedetevi una sosta gastronomica in uno dei nostri ristoranti e, per tutta l'estate, approfittate degli incontri gratuiti con i glaciologi presenti sul sito.

### INFORMACIÓN Y HORARIOS

montenversmerdeglace.montblancnaturalresort.com

### INFORMAZIONI E ORARI

montenversmerdeglace.montblancnaturalresort.com

### PARA DESCUBRIR

- II El tren de Montenvers: El mítico tren rojo de cremallera.
- II El panorama: Vistas a la Mer de Glace, los Drus y las Grandes-Jorasses.
- II La Gruta de Hielo: Acceso en telecabina y 170 escalones hasta la entrada.
- II El Glaciorium: Espacio interactivo dedicado a la glaciología y glaciólogo en el lugar en verano.
- II Senderos temáticos: Rutas para todos los gustos.
- II Temple de la nature.
- II Restaurantes: Bar des Glaciers (para llevar), Le Panoramique Mer de Glace (cocina de calidad) y el Refuge du Montenvers (auténtico hotel de montaña; se recomienda reservar).
- II Audioguía: Descargue la aplicación móvil.

### BILLETE "VOYAGE A LA MER DE GLACE"

- II Adulto\*: 49,70€
- II Joven, Senior\*: 42,20€
- II Familia\*: 154,00€

La excursión está incluida en su MONT-BLANC MultiPass. ¿No tiene MultiPass? Compre su billete en línea en el sitio web [montenversmerdeglace.montblancnaturalresort.com](http://montenversmerdeglace.montblancnaturalresort.com)

\* Leyenda p.21.

### DA NON PERDERE

- II Il treno del Montenvers: Lo storico trenino rosso.
- II Il panorama: Vista sulla Mer de Glace, i Drus e le Grandes-Jorasses.
- II La Grotta di Ghiaccio: Accesso in cabinovia, poi 170 scalini fino all'ingresso.
- II Il Glaciorium: Spazio interattivo dedicato alla glaciologia e glaciologo presente sul sito in estate.
- II Sentieri a tema: Per camminate istruttive.
- II Temple de la nature.
- II Ristoranti: Bar des Glaciers (dolce/salato da asporto), Le Panoramique Mer de Glace (cucina di qualità) e il Refuge du Montenvers (rifugio autentico e cucina di montagna; prenotazione consigliata).
- II Audio Guida: Scaricate l'applicazione.

### BIGLIETTO "VOYAGE A LA MER DE GLACE"

- II Adulto\*: 49,70€
- II Giovane, Senior\*: 42,20€
- II Famiglia\*: 154,00€

L'escursione è inclusa nel vostro MONT-BLANC MultiPass. Senza MultiPass? Acquistate il vostro biglietto online sul sito [montenversmerdeglace.montblancnaturalresort.com](http://montenversmerdeglace.montblancnaturalresort.com)

\* Leyenda p.21.

## VISITA OBLIGADA / LUOGHI IMPERDIBILI

# Tramway du Mont-Blanc



Saliendo desde Le Fayet, este tren cremallera le permite llegar al Nid d'Aigle (2380m). Desde el valle de Chamonix-Mont-Blanc, existe la posibilidad de subirse al tranvía a través de las estaciones intermedias situadas en la cima del teleférico de Bellevue o en el Col de Voza. Una hermosa escapada para disfrutar en familia o con amigos.

In partenza da Le Fayet, questo treno a cremagliera permette di raggiungere il Nid d'Aigle (2380m). Dalla valle di Chamonix-Mont-Blanc, è possibile raggiungere il tramway tramite le stazioni intermedie situate in cima alla funivia di Bellevue o al Col de Voza. Una bella fuga da vivere in famiglia o con gli amici.

### INFORMACIÓN

Reserva obligatoria en épocas de gran afluencia. El billete incluye la ida y vuelta en tren. La reserva del horario del tren de vuelta se realiza en la estación de llegada. Numerosas ofertas y precios dinámicos están disponibles en: [www.tramwaydumontblanc.fr](http://www.tramwaydumontblanc.fr)

### INFORMAZIONI

Prenotazione obbligatoria nei periodi di grande affluencia. Il biglietto include il viaggio di andata e ritorno in treno. La prenotazione dell'orario del treno di ritorno si effettua alla stazione di arrivo. Numerose offerte e tariffe dinamiche sono disponibili su: [www.tramwaydumontblanc.fr](http://www.tramwaydumontblanc.fr)

## ESTACIONES DE MONTAÑA / SITI D'ALTA QUOTA

# Les Houches Prarion-Bellevue



En Les Houches, el verano se adapta a sus deseos. Gracias al teleférico de Bellevue o a la telecabina del Prarion, disfrute de la emoción de una carrera de enduro o de un descenso en bicicleta de montaña, de la tranquilidad de una ruta de senderismo entre flores, de una pausa gastronómica en los pastos alpinos en nuestros restaurantes de montaña o del encanto de un trayecto en el Tramway du Mont-Blanc. Panorama único sobre los macizos del Mont-Blanc, los Fiz y los Aravis. A Les Houches, l'estate si adatta ai vostri desideri. Grazie alla funivia di Bellevue o alla cabinovia del Prarion, potrete vivere l'euforia di un percorso enduro o di una discesa in mountain bike, la tranquillità di un'escursione tra i fiori, una pausa gastronomica negli alpeggi nei nostri ristoranti d'alta quota o il fascino di un viaggio sul Tramway du Mont-Blanc. Panorama unico sui massicci del Monte Bianco, dei Fiz e degli Aravis.

### REMONTES MECÁNICOS DE LES HOUCHES

Horarios : [ski-leshouches.com](http://ski-leshouches.com)  
[info@ski-leshouches.com](mailto:info@ski-leshouches.com)  
 ☎ +33 (0)4 50 54 42 65

### TELECABINA DEL PRARION

Desde el pueblo de Les Houches, acceda en telecabina a la meseta de Prarion 1900m y a su panorama de 360°. En el programa: paseos y excursiones en familia por pastos alpinos y bosques. Para los más deportistas, rutas de descenso y enduro en BTT con 900m de desnivel. Actividades gratuitas los días 19 de julio, 5 y 19 de agosto en la meseta del Prarion con los Aigles du Léman.

|| En junio: los fines de semana del 13-14 y del 20-21  
 || Del 27 de junio al 6 de septiembre: todos los días

### TELEFÉRICO DE BELLEVUE

Llegue en 5 minutos a la meseta de Bellevue 1870m. Punto de partida del Tour du Mont-Blanc, pero también de bonitas rutas de senderismo por bosques o prados alpinos para conocer a las vacas de la raza de Hérens. Conexión con el Tramway du Mont-Blanc (véase p.25) en dirección al Nid d'Aigle 2380m.

|| Del 6 de junio al 13 de septiembre: todos los días

### IMPIANTI DI RISALITA DI LES HOUCHES

Orari: [ski-leshouches.com](http://ski-leshouches.com)  
[info@ski-leshouches.com](mailto:info@ski-leshouches.com)  
 ☎ +33 (0)4 50 54 42 65

### CABINOVIA DEL PRARION

Dal villaggio di Les Houches, raggiungete in cabinovia l'altopiano del Prarion 1900m e il suo panorama a 360°. In programma: passeggiate ed escursioni in famiglia, tra pascoli e foreste. Per i più sportivi, percorsi di discesa e enduro in mountain bike con 900m di dislivello. Animazioni gratuite il 19/07, il 05/08 e il 19/08 sull'altopiano del Prarion con le Aigles du Léman.

|| A giugno: i fine settimana del 13/14 e 20/21  
 || Dal 27 giugno al 06 settembre: tutti i giorni

### FUNIVIA DI BELLEVUE

Raggiungete in 5min l'altopiano di Bellevue 1870m. Punto di partenza del Tour du Mont-Blanc, ma anche di bellissime escursioni nei boschi o negli alpeggi alla scoperta delle mucche di razza d'Hérens. Collegamento con il Tramway du Mont-Blanc (vedi p.25) in direzione del Nid d'Aigle 2380m.

|| Da 06 giugno a 13 settembre: tutti i giorni

Tarifas / Tariffe LES HOUCHES PRARION-BELLEVUE	↔ WEB*	→	Pase BTT Abbonamento MTB
Adulto / Adulti **	23 <sup>90€</sup> ▶ 14 <sup>50€</sup>	18 <sup>90€</sup>	29 <sup>40€</sup>
Joven & Senior / Giovani & Senior **	20 <sup>30€</sup> ▶ 12 <sup>40€</sup>	16 <sup>10€</sup>	29 <sup>40€</sup>
Familia / Famiglia **	74 <sup>10€</sup> ▶ 45 <sup>10€</sup>	-	-

\* Desde... Para compras con una antelación mínima de 3 días.  
 \*\* Leyenda p.21. ↔ Ida y Vuelta / → Ida  
 Tarifas válidas del 6 de junio al 13 de septiembre de 2026  
 Documentos no contractuales. La información, las fechas y las tarifas se ofrecen a título indicativo. Sujeto a modificaciones.

\* A partire da... Acquisti su internet con almeno 3 giorni di anticipo  
 \*\* Legenda p.21. ↔ Andata-Ritorno / → Solo andata  
 Tariffe valide dal 06 giugno al 13 settembre 2026  
 Documenti non contrattuali. Informazioni, date e tariffe fornite a titolo indicativo. Soggette a modifiche.



## ESTACIONES DE MONTAÑA / SITI D'ALTA QUOTA

# Glacier des Bossons



El telesilla de Les Bossons le lleva a 1425m de altitud, hasta el Chalet du Glacier, a 5 minutos a pie, con unas vistas incomparables. Espectacular mirador sobre los seracs y la Aiguille du Midi, que se eleva sobre el paisaje. Un sendero temático sobre el glaciar y la glaciología. Desde allí, salida hacia las rutas de senderismo de las Pirámides (1h 30 min de ida) y la mítica Jonction (4h 30 min de ida), punto de encuentro de los glaciares de Bossons y Taconnaz. Nota: Lleve suficiente agua y comida. No hay puntos de agua en el sendero que lleva a la Jonction. La seggiovia dei Bossons vi porta a 1425m di altitudine, a 5 minuti a piedi dallo Chalet du Glacier, offre una vista sui seracchi e sull'Aiguille du Midi. Un percorso tematico dedicato al ghiacciaio e alla glaciologia. Da qui, partenza per le escursioni alle Piramides (1.30 andata) e alla mitica Jonction (4.30 andata), punto di incontro dei ghiacciai dei Bossons e di Taconnaz. Nota: portare con sé bevande e cibo in quantità sufficiente. Non ci sono punti d'acqua sul sentiero che porta alla Jonction

### TELESILLA DEL GLACIER DES BOSSONS

[www.lavormaine.com](http://www.lavormaine.com)  
[www.montblancnaturalresort.com](http://www.montblancnaturalresort.com)  
 ☎ +33 (0)4 50 21 28 05

Gratuito para -5 años. Telesilla accesible para los titulares de un pase MONT BLANC MultiPass (ver p.20)

|| Todos los días del 13 de junio al 13 de septiembre:  
 8:30-17:30, último descenso a las 18:00.

### SEGGIOVIA DEL GLACIER DES BOSSONS

[www.lavormaine.com](http://www.lavormaine.com)  
[www.montblancnaturalresort.com](http://www.montblancnaturalresort.com)  
 ☎ +33 (0)4 50 21 28 05

Gratuito per i -5 anni. Seggiovia accessibile ai titolari di un pass MONT BLANC MultiPass (vedi p.20)

|| Tutti i giorni dal 13 giugno al 13 settembre:  
 8:30-17:30, ultima discesa alle 18:00.

Telesilla del Glacier des Bossons Seggiovia del Glacier des Bossons	Adulto Adulti	Joven Giovani	Senior & Veterano Senior & Veterani	Familia Famiglia *
Ida y Vuelta / Andata-Ritorno	17 <sup>00€</sup>	12 <sup>50€</sup>	13 <sup>20€</sup>	58 <sup>20€</sup>
Ida / Solo andata	12 <sup>80€</sup>	9 <sup>70€</sup>	10 <sup>50€</sup>	44 <sup>10€</sup>

\* Leyenda p.21. Tarifas válidas del 13 de junio al 13 de septiembre de 2026  
 Documentos no contractuales. La información, las fechas y las tarifas se ofrecen a título indicativo. Sujeto a modificaciones.

\* Legenda p.21. Tariffe valide dal 13 giugno al 13 settembre 2026  
 Documenti non contrattuali. Informazioni, date e tariffe fornite a titolo indicativo. Soggette a modifiche.



## ESTACIONES DE MONTAÑA / SITI D'ALTA QUOTA

# Brévent-Flégère



Reconocidos por sus vistas únicas frente a la cordillera del Mont-Blanc, los dominios de Brévent y Flégère gozan de una orientación sur ideal para disfrutar de temperaturas agradables desde las primeras horas del día e inmortalizar tus futuras excursiones más bonitas. En estos dos dominios, varíe los placeres: excursiones en la reserva natural, en los miradores o en un desnivel, parapente, recorridos de vía ferrata o almuerzo en restaurantes de altura con una vista majestuosa de las cumbres circundantes.

Rinomati per il loro panorama unico di fronte alla catena del Monte Bianco, i comprensori del Brévent e della Flégère godono di un'esposizione a sud ideale per godere di temperature piacevoli fin dalle prime ore del giorno e immortalare le vostre più belle escursioni questi due comprensori potrete variare i piaceri: escursioni nella riserva naturale, sui balconi o con forti pendenze, parapendio, percorsi di via ferrata, o pranzi nei ristoranti d'alta quota con una vista maestosa sulle cime circostanti.

### INFORMACIÓN

domaineschamonix.montblancnaturalresort.com  
info@montblancnaturalresort.com  
☎ +33 (0)4 50 53 22 75

### CHAM SUMMERDEAL

Pase 100% paseos y senderismo para recorrer a pie las áreas de Brévent, Flégère y Balme.

|| Tarifas: de 27€ a 43€

|| Oferta Web: entradas a precios reducidos hasta 3 días antes.

### INFORMAZIONI

domaineschamonix.montblancnaturalresort.com  
info@montblancnaturalresort.com  
☎ +33 (0)4 50 53 22 75

### CHAM SUMMERDEAL

Il pase 100% passeggiate ed escursioni per esplorare a piedi i comprensori di Le Brévent, La Flégère e Balme.

|| Tariffe: da 27€ a 43€

|| Offerta Web: biglietti a prezzi scontati fino a 3 giorni prima.

### HORARIOS DE BRÉVENT

Telecabina en servicio continuo hacia Planpraz.  
Teleférico cada 15 minutos hacia Brévent.

|| 13 de junio al 10 de julio y 31 de agosto al 13 de sept.:

Brévent 8:35-16:00, último descenso a las 16:45.  
Planpraz 8:35-16:30, último descenso a las 17:00.

|| Del 11 de julio al 30 de agosto:

Brévent 8:20-17:00, último descenso a las 17:45.  
Planpraz 8:20-17:30, último descenso a las 18:00.

|| Del 14 al 20 de septiembre:

Solo telecabina de Planpraz. 8:35-17:00.

### ORARI BRÉVENT

Cabina non-stop per Planpraz.  
Funivia ogni 15min per il Brévent.

|| 13 giugno al 10 luglio e 31 agosto al 13 settembre:

Brévent 8:35-16:00, ultima discesa 16:45.  
Planpraz 8:35-16:30, ultima discesa 17:00.

|| Dall'11 luglio al 30 agosto:

Brévent 8:20-17:00, ultima discesa alle 17:45.  
Planpraz 8:20-17:30, ultima discesa alle 18:00.

|| Dal 14 settembre al 20 settembre:

solo cabinovia di Planpraz. 8:35-17:00.

Tarifas / Tariffe Le BRÉVENT	Chamonix - Planpraz		Planpraz - Brévent		Chamonix - Brévent	
	↔	→	↔	→	↔	→
Adulto / Adulti *	25,00€	19,00€	18,00€	12,00€	43,00€	31,00€
Joven, Senior & Veterano * Giovani, Senior & Veterani	21,30€	16,20€	15,30€	10,20€	36,60€	26,40€
Familia / Famiglia *	77,60€		-		133,40€	

\* Leyenda p.21. ↔ Ida y Vuelta / → Ida  
Tarifas válidas del 1 de junio al 30 de noviembre de 2026  
Documentos no contractuales. La información, las fechas y las tarifas se ofrecen a título indicativo. Sujeto a modificaciones.

\* Leyenda p.21. ↔ Andata-Ritorno / → Solo andata  
Tariffe valide dal 01 giugno al 30 novembre 2026  
Documenti non contrattuali. Informazioni, date e tariffe fornite a titolo indicativo. Soggette a modifiche.

### HORARIOS DE FLEGÈRE

Telecabina en servicio continuo para Flégère  
y telesilla de l'Index.

|| Del 20 de junio al 10 de julio:

Index 8:45-16:00, último descenso a las 16:45.  
Flégère 8:35-16:30, último descenso a las 17:00.

|| Del 11 de julio al 30 de agosto:

Index 8:25-17:00, último descenso a las 17:45.  
Flégère 8:20-17:30, último descenso a las 18:00.

|| Del 31 de agosto al 13 de septiembre:

Index 8:45-16:00, último regreso a las 16:45.  
Flégère 8:35-16:30, último regreso a las 17:00.

### ORARI FLEGÈRE

Orari non-stop per la cabinovia di La Flégère  
e la seggiovia dell'Index.

|| Dal 20 giugno al 10 luglio:

Index da 8:45 a 16:00, ultima discesa alle 16:45.  
Flégère da 8:35 a 16:30, ultima discesa alle 17:00.

|| Dall'11 luglio al 30 agosto:

Index da 8:25 a 17:00, ultima discesa alle 17:45.  
Flégère da 8:20 a 17:30, ultima discesa alle 18:00.

|| Dal 31 agosto al 13 settembre:

Index da 8:45 a 16:00, ultima discesa 16:45.  
Flégère da 8:35 a 16:30, ultima corsa 17:00.

### VIA FERRATA DE LES ÉVETTES

Ver p.40

### VIA FERRATA DES ÉVETTES

Vedi p.40

Tarifas / Tariffe LA FLÉGÈRE	Les Praz - Flégère		Flégère - Index		Les Praz - Index	
	↔	→	↔	→	↔	→
Adulto / Adulti *	25,00€	19,00€	18,00€	12,00€	43,00€	31,00€
Joven, Senior & Veterano * Giovani, Senior & Veterani	21,30€	16,20€	15,30€	10,20€	36,60€	26,40€
Familia / Famiglia *	77,60€		-		133,40€	

\* Leyenda p.21. ↔ Ida y Vuelta / → Ida  
Tarifas válidas del 1 de junio al 30 de noviembre de 2026  
Documentos no contractuales. La información, las fechas y las tarifas se ofrecen a título indicativo. Sujeto a modificaciones.

\* Leyenda p.21. ↔ Andata-Ritorno / → Solo andata  
Tariffe valide dal 01 giugno al 30 novembre 2026  
Documenti non contrattuali. Informazioni, date e tariffe fornite a titolo indicativo. Soggette a modifiche.



## ESTACIONES DE MONTAÑA / SITI D'ALTA QUOTA

# Balme-Le Tour-Vallorcine

*Tomando los teleféricos de Charamillon o Vallorcine, adéntrese en el corazón de verdes pastos alpinos o recorra rutas de montaña con vistas impresionantes. Disfrute de panorámicas que se abren hacia el valle de Chamonix-Mont-Blanc y la vecina Suiza. Amantes del senderismo, diríjase a la Aiguillette des Posettes (2201m) o al refugio Albert I, junto al glaciar del Tour (2702m). En bicicleta de montaña: disfruten de descensos señalizados para principiantes o expertos (véase la página 45). Para los más sibaritas, disfruten de una pausa para almorzar en las alturas en nuestros restaurantes asociados*

*Prendendo le funivie di Charamillon o di Vallorcine, immergetevi nel cuore di verdeggianti pascoli alpini o lungo percorsi di montagna dai panorami mozzafiato. Godetevi i panorami che si aprono sulla valle di Chamonix-Mont-Blanc e sulla vicina Svizzera. Amanti delle escursioni, dirigetevi verso l'Aiguillette des Posettes (2201m) o il rifugio Albert I, adiacente al ghiacciaio di Le Tour (2702m). In mountain bike: approfittate delle discese tracciate per principianti o esperti (vedi p.45). Per i buongustai, godetevi una pausa pranzo in quota nei nostri ristoranti*

### INFORMACIÓN

domaineschamonix.montblancnaturalresort.com  
info@montblancnaturalresort.com  
☎ +33 (0)4 50 53 22 75

### CHAM SUMMERDEAL

Pase 100% paseos y senderismo para recorrer a pie las áreas de Brévent, Flégère y Balme.

- || Tarifas: de 27€ a 43€
- || Oferta Web: entradas a precios reducidos hasta 3 días antes.

### INFORMAZIONI

domaineschamonix.montblancnaturalresort.com  
info@montblancnaturalresort.com  
☎ +33 (0)4 50 53 22 75

### CHAM SUMMERDEAL

Il pase 100% passeggiate ed escursioni per esplorare a piedi i comprensori di Le Brévent, La Flégère e Balme.

- || Tariffe: da 27€ a 43€
- || Offerta Web: biglietti a prezzi scontati fino a 3 giorni prima.

### HORARIOS LE TOUR-CHARAMILLON

- || Del 20 de junio al 10 de julio: 9:00-17:00.
- || Del 11 de julio al 30 de agosto: 8:30-17:30.
- || Del 31 de agosto al 20 de septiembre: 9:00-17:00.

### HORARIOS DE VALLORCINE

- || Del 4 al 10 de julio: 9:00-17:00\*
  - || Del 11 de julio al 30 de agosto: 8:30-17:30\*
  - || Del 31 de agosto al 13 de septiembre: 9:00-17:00\*
- \*Cerrado 13:00-14:00.

### SENDERISMO Y BTT ENTRE FRANCIA Y SUIZA

Desde los telecabinas de Charamillon y Vallorcine, encontrará a lo largo de los senderos los rebaños de pasto alpino de los últimos ganaderos del valle. Los más valientes llegarán hasta la Aiguillette des Posettes, famosa por su fabuloso mirador hacia todas las cumbres circundantes. Disfrute también de las pistas de BTT trazadas y señalizadas para ciclistas principiantes o expertos (ver p.45).

### ORARI LE TOUR - CHARAMILLON

- || Dal 20 giugno al 10 luglio: 9:00-17:00.
- || Dall'11 luglio al 30 agosto: 8:30-17:30.
- || Dal 31 agosto al 20 settembre: 9:00-17:00

### ORARI VALLORCINE

- || Dal 04 luglio al 10 luglio: 9:00-17:00\*
  - || dall'11 luglio al 30 agosto: 8:30-17:30\*
  - || Dal 31 agosto al 13 settembre: 9:00-17:00\*
- \*Chiuso 13:00-14:00.

### TREKKING E MOUNTAIN-BIKE TRA FRANCIA E SVIZZERA

Dalla telecabina di Vallorcine e di Charamillon, incontrerete lungo i sentieri le mandrie e greggi degli ultimi allevatori della valle. I più coraggiosi andranno fino all'Aiguillette des Posettes, celebre per il suo favoloso punto di vista panoramico. Approfittate anche dei percorsi di discesa in mountain-bike per principianti ed esperti (vedi p.45)

Tarifas / Tariffe LE TOUR - CHARAMILLON - BALME	Le Tour - Charamillon - Vallorcine		Charamillon - Col de Balme		Le Tour - Col de Balme	
	↔	→	↔	→	↔	→
Adulto / Adulti *	25,00€	19,00€	16,50€	12,00€	41,50€	31,00€
Joven, Senior & Veterano * Giovani, Senior & Veterani	21,30€	16,20€	14,00€	10,20€	35,30€	26,40€
Familia / Famiglia *	77,60€		-		128,70€	

\* Leyenda p.21. ↔ Ida y Vuelta / → Ida  
Tarifas válidas del 1 de junio al 30 de noviembre de 2026  
Documenti non contrattuali. La información, las fechas y las tarifas se ofrecen a título indicativo. Sujeto a modificaciones.

\* Legenda p.21. ↔ Andata-Ritorno / → Solo andata  
Tariffe valide dal 01 giugno al 30 novembre 2026  
Documenti non contrattuali. Informazioni, date e tariffe fornite a titolo indicativo. Soggette a modifiche.





*Attività al aire libre  
& Interiores*  
*Attività all'aperto  
& al chiuso*

## ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE / ATTIVITÀ ALL'APERTO

# Reservas naturales Riserve naturali

Las reservas naturales de Aiguilles Rouges, Carlaveyron y Vallon de Bérard se extienden sobre una superficie de 4748 hectáreas y se sitúan entre los 1100 y los 3000m de altitud. Ofrecen a los visitantes un territorio preservado ideal para la observación de la fauna, el descubrimiento botánico o, simplemente, para dar un paseo bucólico a lo largo de los numerosos lagos glaciares. Está prohibido sobrevolar las reservas naturales con drones (tanto de ocio como profesionales). Está prohibido pasear por la reserva con un perro, incluso si va atado con correa.

Más información: [www.asters.asso.fr](http://www.asters.asso.fr)

Le riserve naturali delle Aiguilles Rouges, di Carlaveyron e del Vallon de Bérard si estendono su una superficie di 4748ha e si trovano da 1100m a 3000m di altitudine. Offrono ai visitatori un territorio incontaminato, ideale per osservare la fauna, fare scoperte botaniche o semplicemente godersi una passeggiata bucolica lungo i numerosi laghetti glaciali. È vietato sorvolare le riserve naturali con droni (sia ricreativi che professionali). È vietato passeggiare nella riserva con un cane, anche se tenuto al guinzaglio. Maggiori informazioni: [www.asters.asso.fr](http://www.asters.asso.fr)



### CHALET DU COL DES MONTETS - CENTRO DE ACOGIDA DE LA RÉSERVE NATURELLE DES AIGUILLES ROUGES

Actividades, exposiciones, proyecciones, conferencias, salidas. Durante todo el verano y el otoño, monitores y azafatas están a su disposición para darle la bienvenida y compartir sus conocimientos sobre el entorno natural de montaña, así como para organizar actividades, visitas y talleres... Se ofrece una puesta en escena que combina sonidos, imágenes y elementos gráficos para vivir una experiencia sensorial e inmersiva. Además, hay dos senderos de la Aventura Climática (5 en total en el valle de Chamonix Mont-Blanc) que descubrir o redescubrir partiendo del Chalet. Las visitas son gratuitas y también pueden ser comentadas y guiadas. Bar y tienda en el lugar. Actividades bajo petición, como por ejemplo: la flora y su adaptación a la altitud, un glaciar: cómo funciona, observación de la naturaleza, impacto del calentamiento global, buenas prácticas con los perros de pastoreo... Información sobre las Reservas Naturales de las Aiguilles Rouges, sensibilización sobre el papel de la reserva, normativa, información sobre acampadas y presentaciones de las especies presentes.

#### Horario todos los días:

|| Fuera de las vacaciones escolares: 10:00-17:00.

|| Durante las vacaciones escolares: 9:30-18:00.

Más información en las oficinas de turismo o:

© +33 (0)7 62 26 25 15

[jolan.berard@ccvcmb.fr](mailto:jolan.berard@ccvcmb.fr)

### CHALET DU COL DES MONTETS. CENTRO DI ACCOGLIENZA DELLA RÉSERVE NATURELLE DES AIGUILLES ROUGES

Animazioni, mostre, proiezioni, conferenze, escursioni. Per tutta l'estate e l'autunno, animatori e hostess sono a vostra disposizione per accogliervi e condividere le loro conoscenze sull'ambiente naturale montano, oltre che per organizzare animazioni, visite e laboratori...

Viene proposta una scenografia che unisce suoni, immagini e grafiche per vivere un'esperienza sensoriale e immersiva. Inoltre, due percorsi dell'Aventure Climatique (5 in totale nella valle di Chamonix Mont-Blanc) sono da scoprire o riscoprire partendo dallo Chalet.

Le visite sono gratuite e possono anche essere commentate e guidate. Bar e boutique in loco.

Animazioni su richiesta, ad esempio: la flora e il suo adattamento all'altitudine, un ghiacciaio: come funziona, osservare la natura, impatto del riscaldamento globale, buone pratiche con i cani da pastore...

Informazioni sulle Riserve Naturali delle Aiguilles Rouges, sensibilizzazione sul ruolo della riserva, regolamenti, informazioni sul bivacco e presentazione delle specie presenti.

#### Orari tutti i giorni:

|| Fuori dalle vacanze scolastiche: 10:00-17:00.

|| Durante le vacanze scolastiche: 9:30-18:00.

Informazioni presso gli Uffici del Turismo:

© +33 (0)7 62 26 25 15

[jolan.berard@ccvcmb.fr](mailto:jolan.berard@ccvcmb.fr)



## ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE / ATTIVITÀ ALL'APERTO

# Alrededor del agua Intorno all'acqua

### BARRANQUISMO

Vestidos con un traje grueso, los saltos, los deslizamientos, los toboganes y los descensos en rappel por una cascada serán sus compañeros de juego. Una experiencia desconcertante: el medio acuático en plena montaña. A partir de 12 años y según la estatura del niño.

### HYDROSPEED

Hydro: el agua, speed: la velocidad... ¡No hay más que decir! Tumbado sobre un flotador, equipado con aletas, se conviertes en un pez piloto. Las emociones fuertes están garantizadas. A partir de 12 años y según la estatura del niño.

### RAFTING

¡Podrá decir que ha atravesado Chamonix a remo! En familia o con amigos, el espíritu de equipo es imprescindible. A partir de 10 años.

### PESCA

En ríos, torrentes o lagos de montaña, el valle de Chamonix ofrece lugares excepcionales para la pesca en libertad. Permisos a la venta en las Oficinas de Turismo de Chamonix, Vallorcine, Les Houches y Servoz.

### PISCINA AL AIRE LIBRE DE CHAMONIX

Ver p.8-9

### CANYONING

Indossando una muta pesante, salti, scivolati, scivoli e calate lungo una cascata saranno i vostri compagni di gioco. Un'esperienza sconcertante quella dell'ambiente acquatico in montagna. A partire dai 12 anni e a seconda dell'altezza del bambino.

### HYDROSPEED

Hydro: l'acqua, speed: la velocità... Il nome dice tutto! Sdraiati su un galleggiante, muniti di pinne, ci si trasforma in un pesce pilota. Emozioni forti assicurate. A partire dai 12 anni e in base all'altezza del bambino.

### RAFTING

Potrete dire di aver attraversato Chamonix a remi! In famiglia o tra amici, lo spirito di squadra è d'obbligo. A partire dai 10 anni.

### PESCA

Nei fiumi, nei torrenti o nei laghi di montagna, la valle di Chamonix offre luoghi eccezionali per la pesca selvaggia. Permessi in vendita presso gli Uffici del Turismo di Chamonix, Vallorcine, Les Houches e Servoz.

### PISCINA ALL'APERTO DI CHAMONIX

Vedi p.8-9

Lista de profesionales en la p.126  
Elenco dei professionisti a p.126





## ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE / ATTIVITÀ ALL'APERTO

# Con los animales Con gli animali

### PARC DE MERLET, LES HOUCHES 🌿

☎ +33 (0)7 67 22 82 69

Debido a la gran afluencia de visitantes, es **OBLIGATORIO** reservar; es fácil y gratuito en [www.parcdermerlet.com](http://www.parcdermerlet.com)

En un antiguo pastizal alpino, una ruta de senderismo fácil de 2-3h permite descubrir la fauna de montaña en semilibertad: gamuzas, cabras montesas, marmotas, ciervos, muflones, etc. Área de picnic fuera del parque.

#### Precios:

- || Adultos: 9€
- || Niños de 4 a 15 años: 6€
- || Folleto guía: 6€

#### Horario:

- || Mayo, junio y septiembre: todos los días, excepto los lunes: 10:00-18:00.
- || Julio y agosto: todos los días, 9:30-19:30.

Oferta especial «A Merlet se sube a pie»: tarifa reducida para quienes se dirijan al parque a pie desde la estación de Les Bossons (2h) o Les Houches (1h30), previa presentación de un código visible durante el trayecto. 500m de desnivel. También se puede acceder en autobús (del 6 de julio al 28 de agosto, de lunes a viernes)\* o en coche (aparcamientos situados entre 1000 y 1500m del parque).

\* Sujeto a modificaciones

### PARC DE MERLET, LES HOUCHES 🌿

☎ +33 (0)7 67 22 82 69

Data l'elevata affluenza al sito, è **OBLIGATORIA** la prenotazione, facile e gratuita su: [www.parcdermerlet.com](http://www.parcdermerlet.com)

Su un antico pascolo alpino, un'escursione facile di da 2 a 3h permette di scoprire la fauna di montagna in semi-libertà: camosci, stambecchi, marmotte, cervi, mufloni, ecc. Area picnic all'esterno del parco.

#### Tariffe:

- || Adulti: 9€
- || Bambini da 4 a 15 anni: 6€
- || Opuscolo guida: 6€

#### Orari:

- || Maggio, giugno e settembre: tutti i giorni, tranne il lunedì: 10:00-18:00.
- || Luglio-agosto: tutti i giorni, 9:30-19:30.

Buon affare "A Merlet si sale a piedi": tarifa ridotta per chi raggiunge il parco a piedi dalla stazione di Les Bossons (2h) o di Les Houches (1h30), su presentazione di un codice visibile lungo il percorso. 500m di dislivello. Accesso possibile anche con navetta (dal 6 luglio al 28 agosto, dal lunedì al venerdì)\* o in auto (parcheggi situati tra i 1000 e i 1500m dal parco).

\* Salvo modifiche

### CENTRO ECUESTRE DEL MONTE BLANCO

130, chemin du Paradis - Les Houches  
☎ +33 (0)6 13 08 33 58-☎ +33 (0)6 13 08 14 80  
[www.centreequestredumontblanc.com](http://www.centreequestredumontblanc.com)  
¡Descubra el valle a caballo! Salidas de dos horas (para jinetes experimentados o principiantes) o de día completo (solo para jinetes experimentados). Cursos y clases particulares (iniciación, doma, salto) para niños y adultos. Todas las actividades son solo con reserva previa.

### LA COMPAGNIE DES ANES

55, chemin du Vieux Four, Vaudagne - Les Houches  
☎ +33 (0)4 50 47 26 18  
Paseos con burros en Vaudagne.  
Solo con reserva previa.  
|| Por hora: 11€ (30min 6€)  
|| Día completo: 56€ (Medio día 34€)

### CANI-RANDO

El cani-senderismo consiste en dejarse tirar por un perro nórdico, guiándolo con la voz y con gestos precisos.

#### Huskydalen

☎ +33 (0)6 84 99 34 67  
[contact@huskydalen.com](mailto:contact@huskydalen.com)  
[www.huskydalen.com](http://www.huskydalen.com)  
Actividad disponible en junio, julio y agosto.  
Duración: 2 h. Reservas en el ☎ +33 (0)6 84 99 34 67 o por correo electrónico: [contact@huskydalen.com](mailto:contact@huskydalen.com)

#### Evolution 2

Información y reservas: ☎ +33 (0)4 50 55 53 57  
[planning.chamonix@evolution2.com](mailto:planning.chamonix@evolution2.com)  
[www.evolution2.com/chamonix](http://www.evolution2.com/chamonix)

### SENDERISMO CON TU PERRO

Ver p.95



### CENTRE ECUESTRE DU MONT-BLANC

130, chemin du Paradis - Les Houches  
☎ +33 (0)6 13 08 33 58 / ☎ +33 (0)6 13 08 14 80  
[www.centreequestredumontblanc.com](http://www.centreequestredumontblanc.com)  
Scoprite la valle a cavallo! Escursioni di due ore (cavalieri esperti o principianti) o di un'intera giornata (solo cavalieri esperti). Corsi, lezioni private (iniziazione, dressage, salto ostacoli) per bambini e adulti. Tutte le attività sono disponibili solo su prenotazione.

### LA COMPAGNIE DES ANES

55, chemin du Vieux Four, Vaudagne - Les Houches  
☎ +33 (0)4 50 47 26 18  
Passeggiate con gli asini a Vaudagne.  
Solo su prenotazione.  
|| All'ora: 11€ (30min 6€)  
|| Giornata: 56€ (Mezza giornata 34€)

### TREKKING CON I CANI DA SLITTA

Il trekking consiste nel farsi trainare da un cane nordico, guidandolo con la voce e con gesti precisi.

#### Huskydalen

☎ +33 (0)6 84 99 34 67  
[contact@huskydalen.com](mailto:contact@huskydalen.com)  
[www.huskydalen.com](http://www.huskydalen.com)  
Attività di cani-rando disponibile da giugno a agosto.  
Durata: 2h. Prenotazioni al ☎ +33 (0)6 84 99 34 67 o via e-mail: [contact@huskydalen.com](mailto:contact@huskydalen.com)

#### Evolution 2

Informazioni e prenotazioni: ☎ +33 (0)4 50 55 53 57  
[planning.chamonix@evolution2.com](mailto:planning.chamonix@evolution2.com)  
[www.evolution2.com/chamonix](http://www.evolution2.com/chamonix)

### PASSEGGIATE CON IL VOSTRO CANE

Vedi p.95



## ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE / ATTIVITÀ ALL'APERTO

# Alpinismo, escalada

# Alpinismo, arrampicata

*Chamonix, cuna del alpinismo. Capital mundial e histórica del alpinismo. Chamonix-Mont-Blanc es el punto de partida de numerosas rutas de montaña. Según su condición física, atrévase a vivir la experiencia de las cumbres con la ayuda de un guía de alta montaña.*

*Chamonix, culla dell'alpinismo. Capitale mondiale e storica dell'alpinismo. Chamonix-Mont-Blanc è il punto di partenza di numerose vie di montagna. A seconda della vostra forma fisica, provate l'esperienza delle vette con l'accompagnamento di una guida alpina.*

### VIA FERRATA

#### La Via des Évettes

Acompañado por un guía de alta montaña o solo para los más aventureros, descubra los placeres de la verticalidad en la Via des Évettes, compuesta por una vía ferrata seguida, si lo desea de una vía corda. 30 minutos de aproximación a pie desde la cima del teleférico de La Flégère. Nivel bastante difícil (4+ máx.), altura mínima 1,40 m.

#### Vía ferrata de Vallorcine

Hay una vía ferrata instalada al pie de la Cascada de Bérard. Acceso libre, pero se recomienda encarecidamente ir acompañado de un profesional. Nivel técnico bastante difícil (AD+).

### VIA FERRATA

#### La Via des Évettes

Accompagnati da una guida alpina o in solitaria per i più avventurosi, scoprite il piacere della verticalità sulla Via des Evettes, composta da una via ferrata seguida, se lo desiderate, da una via corda. 30min di cammino dall'arrivo della funivia della Flégère. Livello abbastanza difficile (4+ max), altezza minima 1,40m.

#### Via ferrata di Vallorcine

Una via ferrata è stata allestita sotto la Cascata di Bérard. Accesso libero, ma si raccomanda vivamente l'accompagnamento di un professionista. Livello tecnico piuttosto difficile (AD+).

### ESCALADA

Tanto en el valle como en altura, hay numerosos lugares para practicar la escalada o iniciarse en este deporte.

#### LES HOUCHES

II Rocher de la Plaine Saint-Jean y Les Chavants.

#### CHAMONIX

II Rocher des Gaillands: el lugar más cercano al centro de Chamonix, cerca del lago de Gaillands

II Brévent: 31 vías en altura, a 10 minutos de la cima del Brévent

#### ARGENTIÈRE

II La Joux: una zona de escalada técnica entre Chamonix y Argentière

II Les Chéserys: serie de placas cerca del Col des Montets. Acceso por el Col des Montets (aproximadamente 1 hora de marcha).

#### VALLORCINE

II Desde los bloques del Col des Montets hasta el hermoso granito de la escuela de escalada de Le Saix, en el corazón del pueblo, pasando por las lisas losas de Barberine. Poco recorrido de aproximación. Otras vías en el valle de Bérard y en el valle del Passet.

Recurra a un guía o a un monitor de escalada para descubrirlas con total seguridad. En caso de lluvia, aproveche la sala Mont-Blanc Escalade, en Les Houches, y la sala de escalada del Centro Deportivo Richard Bozon (búlder).

### ESCALADA EN SALA-SALA MONT-BLANC ESCALADE

Cerca de 100 vías que van del 4 al 8C, zona de búlder. Alquiler de material, clases colectivas y particulares bajo petición, abonos. Cursos de escalada para niños y adultos, iniciación a la escalada en interior y al aire libre.

#### Horario:

II Entre semana: 11:30-22:00

II Los fines de semana: 9:00-20:00

#### Tarifas:

II Adultos a partir de 16 años: 17€

II Niños 6-15 años: 10€

II Niños menores de 5 años: 5€

330 route du Nant Jorland

☎ +33 (0)4 50 54 76 48

[www.montblancescalade.com](http://www.montblancescalade.com)

### ARRAMPICATA

A valle o in quota, i siti dove praticare l'arrampicata o imparare sono numerosi.

#### LES HOUCHES

II Rocher de la Plaine Saint-Jean e des Chavants.

#### CHAMONIX

II Rocher des Gaillands: il sito più vicino al centro di Chamonix, vicino al lago dei Gaillands

II Brévent: 31 vie in quota, a 10min dalla vetta del Brévent

#### ARGENTIÈRE

II La Joux: un sito di arrampicata tecnica tra Chamonix e Argentière

II Les Chéserys: serie di placche vicino al Col des Montets. Accesso dal Col des Montets (circa 1h di cammino).

#### VALLORCINE

II Dai blocchi di pietra del Col des Montets al bellissimo granito della scuola di arrampicata del Saix nel cuore del villaggio, fino alle lastre lisce di Barberine. Facilmente accessibile a piedi. Altre vie nel vallon de Bérard e nel vallon du Passet.

Rivolgetevi a una guida o a un istruttore di arrampicata per scoprirle in tutta sicurezza. In caso di pioggia, approfittate della palestra di arrampicata del Centre Sportif Richard Bozon (bouldering).

### ARRAMPICATA INDOOR PALESTRA MONT-BLANC ESCALADE

Circa 100 vie dal grado 4 all' 8C, area bouldering. Noleggio attrezzatura, corsi di gruppo e individuali su richiesta, abbonamenti. Corsi di arrampicata per bambini/adulti, iniziazione all'arrampicata indoor/outdoor.

#### Orari:

II Giorni feriali: da 11:30 a 22:00

II Fine settimana: da 9:00 a 20:00

#### Tariffe:

II Adulti dai 16 anni in su: 17€

II Bambini da 6 a 15 anni: 10€

II Bambini sotto i 5 anni: 5€

330 route du Nant Jorland

☎ +33 (0)4 50 54 76 48

[www.montblancescalade.com](http://www.montblancescalade.com)

Lista de profesionales en la p.126  
Elenco dei professionisti a p.126



## ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE / ATTIVITÀ ALL'APERTO

# Trail & Carrera a pie

# Trail & Corsa

*El trail, una carrera a pie que se practica en la naturaleza, generalmente por senderos de montaña o en el bosque, es una disciplina en pleno auge. Gracias a su entorno excepcional y a sus numerosas posibilidades de rutas, el valle de Chamonix Mont-Blanc ofrece un terreno de juego adaptado al nivel de cada uno, desde principiantes hasta corredores de trail expertos!*

*Il trail, corsa praticata in ambiente naturale, generalmente su sentieri escursionistici nei boschi o in montagna, è una disciplina in forte espansione. Grazie al suo ambiente eccezionale e alle numerose possibilità di percorsi, la valle di Chamonix Mont-Blanc offre un terreno di gioco adatto al livello di ciascuno, dal principiante al trail runner esperto!*

### ESCUELA DE TRAIL

II Compagnie des Guides de Chamonix  
 ☎ +33 (0)4 50 53 00 88  
[www.chamonix-guides.com](http://www.chamonix-guides.com)

II Evolution 2 Chamonix  
 ☎ +33 (0)4 50 55 53 57  
<https://evolution2.com/chamonix>

II Aloha Ski School  
 ☎ +33 (0)6 74 54 00 20  
[www.alohaskischool.com](http://www.alohaskischool.com)

### SCUOLA DI TRAIL

II Compagnie des Guides de Chamonix  
 ☎ +33 (0)4 50 53 00 88  
[www.chamonix-guides.com](http://www.chamonix-guides.com)

II Evolution 2 Chamonix  
 ☎ +33 (0)4 50 55 53 57  
<https://evolution2.com/chamonix>

II Aloha Ski School  
 ☎ +33 (0)6 74 54 00 20  
[www.alohaskischool.com](http://www.alohaskischool.com)

Lista de profesionales en la p.126  
 Elenco dei professionisti a p.126

## ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE / ATTIVITÀ ALL'APERTO

# Parapente

# Parapendio

*Tanto si es principiante como experto, el valle de Chamonix-Mont-Blanc es un lugar ideal para descubrir el vuelo libre con total seguridad. Zonas de despegue de fácil acceso gracias a los remontes: Che siate principianti o esperti, la valle di Chamonix-Mont-Blanc è il luogo ideale per scoprire il volo libero in tutta sicurezza. Aree di decollo facilmente accessibili grazie agli impianti di risalita.*

### ZONAS DE DESPEGUE DEL VALLE

#### LES HOUCHES

II Telecabina del Prarion, teleférico de Bellevue, tranvía del Mont-Blanc (parada Bellevue).

#### CHAMONIX

- II Brévent: telecabina de Planpraz.
- II Flégère: telecabina de la Flégère, telesilla del Index.
- II Plan de l'Aiguille: Teleférico del Plan de l'Aiguille (prohibido del 1 de julio al 31 de agosto).

#### Pass'sports parapente

Acceso de ida (solo subida) e ilimitado a los anteriores remontes.

Tarifas del pase de día para varios sitios: 40,50€

### AREE DI DECOLLO NELLA VALLE

#### LES HOUCHES

II Cabinovia del Prarion, funivia di Bellevue, Tramway du Mont-Blanc (fermata Bellevue).

#### CHAMONIX

- II Brévent: cabinovia di Planpraz.
- II Flégère: cabinovia della Flégère, seggiovia dell'Index.
- II Plan de l'Aiguille: Funivia del Plan de l'Aiguille (tranne dal 01 luglio al 31 agosto).

#### Pass'sports parapendio

Acceso de sola andata (solo salita) e ilimitado ai suddetti impianti di risalita.

Tariffe pass giornaliero multisito: 40,50€



Lista de profesionales en la p.126  
 Elenco dei professionisti a p.126



## ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE / ATTIVITÀ ALL'APERTO

# BTT & BTT-Eléctrica

# MTB & MTB-Elettrica

Venga a descubrir las numerosas rutas que recorren el valle de Chamonix. ¡Desde principiantes hasta expertos, hay rutas para todos! En julio y agosto, la práctica del ciclismo de montaña solo está autorizada en las rutas señalizadas para ello (por orden municipal). En cuanto a las carreteras, se está construyendo un carril bici entre Chamonix y Argentière para animar a los habitantes del valle y a los turistas a dejar el coche y optar por la bicicleta. Scoprite i numerosi percorsi che attraversano la valle di Chamonix. Dai principianti agli esperti, ce n'è per tutti i gusti! Nei mesi di luglio e agosto, la pratica della mountain bike è consentita esclusivamente sui percorsi segnalati come MTB (per decreto comunale). Per quanto riguarda la strada, è in fase di realizzazione una pista ciclabile tra Chamonix e Argentière per incoraggiare gli abitanti della valle e i turisti a lasciare l'auto a favore della bicicletta.

### RUTAS DE BICICLETA DE MONTAÑA

En las oficinas de turismo se distribuye gratuitamente una guía de BTT del valle de Chamonix-Mont-Blanc. En ella encontrará los circuitos señalizados. También disponible en la aplicación móvil Chamonix y en [www.chamonix.com](http://www.chamonix.com)

### TRANSPORTE Y MEDIO AMBIENTE

En verano, hay dos líneas de autobús equipadas para transportar bicicletas. En los senderos, respete la fauna y la flora, y recuerde ceder el paso a los senderistas.

### PERCORSI MTB

Una guía MTB della Valle di Chamonix-Mont-Blanc è distribuita gratuitamente negli uffici turistici. Vi troverete i percorsi segnalati. Disponibile anche sull'app mobile Chamonix e su [www.chamonix.com](http://www.chamonix.com)

### TRASPORTI E AMBIENTE

In estate, due linee di autobus sono attrezzate per il trasporto delle biciclette. Sui sentieri, rispettate la fauna e la flora e ricordatevi di dare la precedenza agli escursionisti.

### PASS'SPORTS BTT

Acceso ilimitado de ida (solo subida) a los siguientes remontes:

- II Les Houches: telecabina del Prarion, teleférico de Bellevue.
- II Balme: telecabina de Charamillon y de Vallorcine, telesilla de Les Autannes.
- II Brévent: BTT autorizadas a partir de las 15h únicamente en el telecabina de Planpraz en julio y agosto.

#### Tarifas diarias:

- II BTT Les Houches: 29,40€
- II BTT Balme-Le Tour-Vallorcine: 30€
- II BTT en todo el valle: 40,50€

### DESCENSO\*

#### DOMINIO DE LES HOUCHES

Varios circuitos, diferentes niveles.

- II Pista azul: Descenso Alpages Respect
- II Pista roja: Descenso Bouquetins
- II Pista negra: Descenso Chamois

Altitud de salida: 1870m. Longitud: 4km

Desnivel: 640m. Acceso: Telecabina del Prarion

#### DOMINIO DE BALME

3 remontes mecánicos + 6 pistas de azul a negro +

1 zona lúdica. 1 zona de lavado (Le Tour)

14,3km de pistas. Apertura del 15/06 al 15/09

- II Sector Chamonix: Pista azul los Marmottes. DH
- II Sector Chamonix: Pista roja los Ciervos. DH
- II Sector Chamonix: Pista azul los Corzos. DH
- II Sector Chamonix: Pista roja variante Chevreuils. DH
- II Sector Vallorcine: Pista roja la Louve. Enduro
- II Sector Vallorcine: Pista negra la Grande Ourse. DH

\*Se recomienda encarecidamente el uso de casco y protecciones, así como una BTT adaptada al descenso con un sistema de frenado adecuado.

### BTT CON ASISTENCIA ELÉCTRICA (BTT AE)

Su autonomía será suficiente con un uso razonable de la asistencia. Adapte la asistencia a la longitud y la dificultad del recorrido previsto.

Le ricordamos que la clasificación de un recorrido se determina según: **la distancia, el desnivel positivo, el tipo de vía utilizada, la dificultad técnica del recorrido.** La asistencia eléctrica no elimina las dificultades técnicas de los recorridos, por lo que es importante elegir su ruta en función de su nivel técnico. Las rutas verdes y azules son recorridos de iniciación y familiares. Las rutas rojas y negras están reservadas a los expertos.

### PASS'SPORTS MTB

Acceso illimitato di sola andata (solo salita) ai seguenti impianti di risalita:

- II Les Houches: cabinovia del Prarion, funivia di Bellevue.
- II Balme: cabinovia di Charamillon e Vallorcine, seggiovia delle Autannes.
- II Brévent: MTB ammesse a partire dalle 15:00 solo sulla cabinovia di Planpraz nei mesi di luglio-agosto.

#### Tariffe giornaliere:

- II MTB Les Houches: 29,40€
- II MTB Le Tour: 30€
- II MTB in tutta la valle: 40,50€

### DISCESA\*

#### COMPENSORIO DI LES HOUCHES

Diversi percorsi, diversi livelli.

- II Pista blu: Discesa Alpages Respect
- II Pista rossa: Discesa Bouquetins
- II Pista nera: Discesa Chamois

Altitudine di partenza: 1870m. Lunghezza: 4km

Dislivello: 640m. Accesso: cabinovia del Prarion

#### COMPLESSO DI BALME

3 impianti di risalita + 6 piste da blu a nere

+ 1 area ludica. 1 zona lavaggio (Le Tour)

14,3km di piste. Apertura: dal 15/06 al 15/09.

- II Settore Chamonix: pista blu delle Marmotte. DH
- II Settore Chamonix: pista rossa dei Cerfs. DH
- II Settore Chamonix: pista blu des Chevreuils. DH
- II Settore Chamonix: pista rossa variante Chevreuils. DH
- II Settore Vallorcine: pista Rossa della Louve. Enduro
- II Settore Vallorcine: pista Nera della Grande Orsa. DH

\*Si raccomanda vivamente di indossare casco e protezioni, nonché di utilizzare una mountain bike adatta alla discesa e dotata di un sistema frenante adeguato

### MTB A ASSISTENZA ELETTRICA (MTB AE)

La vostra autonomia sarà sufficiente con un uso ragionevole dell'assistenza. Adattate l'assistenza alla lunghezza e alla difficoltà del percorso previsto.

Vi ricordiamo che la classificazione di un percorso è determinata in base a: **la distanza, il dislivello positivo, il tipo di percorso, la difficoltà tecnica del percorso.** L'assistenza elettrica non elimina le difficoltà tecniche dei percorsi, è quindi importante scegliere il percorso in base alle proprie competenze tecniche. Gli itinerari verdi e blu sono percorsi per principianti e per famiglie. Gli itinerari rossi e neri sono riservati agli esperti.

Lista de profesionales en la p.123 y p.126  
Elenco dei professionisti a p.123 e p.126

## ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE / ATTIVITÀ ALL'APERTO

# Deportes & Ocio Sport & Tempo libero

### SENDERO SUSPENDIDO DEL GORGES DE LA DIOSAZ 🌿

Servoz

☎ +33 (0)4 50 47 21 13

[www.gorgesdeladiosaz.com](http://www.gorgesdeladiosaz.com)

El sendero suspendido de las Gargantas de la Diosaz ofrece, en un paraje salvaje y natural, un espectáculo grandioso e inusual. Esta garganta acondicionada forma parte de las visitas imprescindibles del País del Mont-Blanc y está considerada como una de las más bellas de Francia. Un sendero sombreado, bien equipado y sólidamente construido, a veces aferrado a las escarpadas paredes o cruzando el torrente por robustas pasarelas, permite adentrarse en el corazón de una naturaleza salvaje y poco contemplada. Un paseo tan refrescante cuando hace buen tiempo como salvaje cuando llueve. Sendero no accesible para cochecitos ni personas con movilidad reducida. Duración: prevea tiempo suficiente duración media de la visita: 1h15.

#### Horarios:

|| Julio y agosto: 9:00-19:15.

|| Junio y septiembre: 9:30-18:15.

#### Tarifas:

|| Adultos a partir de 16 años: 7,50€

|| Niños o estudiantes de 5 a 15 años: 4€.

Gratis para menores de 5 años.

Tarifas para grupos a partir de 10 personas.

### SENTIERO SOSPESO DELLE GORGES DE LA DIOSAZ 🌿

Servoz

☎ +33 (0)4 50 47 21 13

[www.gorgesdeladiosaz.com](http://www.gorgesdeladiosaz.com)

Il sentiero sospeso delle Gole della Diosaz offre, in un sito selvaggio e naturale, uno spettacolo grandioso e insolito. Questa gola attrezzata fa parte delle visite imperdibili del Pays du Mont-Blanc ed è considerata una delle più belle di Francia! Un sentiero ombreggiato, ben attrezzato e solidamente ancorato, a volte aggrappato alle pareti scoscese o che attraversa il torrente su solide passerelle, permette di addentrarsi nel cuore di una natura selvaggia e raramente contemplata. Una passeggiata tanto rinfrescante con il bel tempo quanto selvaggia in caso di pioggia. Sentiero non accessibile ai passeggini e alle persone con mobilità ridotta. Durata: prevedere tempo sufficiente, durata media della visita: 1:15.

#### Orari:

|| Luglio e agosto: 9:00-19:15.

|| Giugno e settembre: 9:30-18:15.

#### Tariffe:

|| Adulti dai 16 anni in su: 7,50€

|| Bambini o studenti da 5 a 15 anni: 4€

Gratuito per i bambini sotto i 5 anni.

Tariffe per gruppi a partire da 10 persone.



### RECORRIDO DE ARBORISMO

#### RECORRIDO DE AVENTURA - EL BOSQUE MÁGICO

☎ +33 (0)6 21 12 13 94

[www.laforetmagiquechamonix.com](http://www.laforetmagiquechamonix.com)

Circuito de aventura situado en el pueblo de Les Tines. ¡3 recorridos y 3 niveles de dificultad para grandes y pequeños!

#### Horarios:

|| En junio: abierto todos los miércoles, fines de semana y festivos 13:30-18:00.

|| En julio y agosto: abierto todos los días 10:00-18:00.

Cierre de temporada el 31 de agosto.

#### Tarifas (acceso ilimitado al recorrido):

|| Adultos: 21€

|| Jóvenes -16 años: 18€

|| Recorrido verde Ouistiti a partir de 3 años: 9€

#### ACCRO'PARK DES GAILLANDS 🌿

☎ +33 (0)4 50 53 55 70

[outdoor@chamonix-guides.com](mailto:outdoor@chamonix-guides.com)

[www.chamonix-guides.com](http://www.chamonix-guides.com)

Más de 100 actividades, una línea de vida continua, tirolinas, saltos al vacío. Snack/bar.

#### Apertura (según el tiempo):

|| Del 13 al 27 de junio, y del 1 al 6 de septiembre: todas las tardes 13:30-19:00\*.

|| Del 28 de junio al 31 de agosto: todos los días 10:00-19:00\*. Horarios especiales: 14 de agosto: 10:00-16:30; 15 de agosto: 13:30-18:00.

|| Del 7 al 20 de septiembre: los fines de semana 13:30-19:00\*

\* Última entrada a las 17:00

#### Tarifas:

|| Adulto a partir de 18 años: 29€

|| Joven -18 años y altura mínima de 1,45m: 29€

|| Niño -18 años y de 1,30m a 1,45m: 23€ (recorrido descubrimiento y familia)

|| Pitchoun 3-7 años de 1m a 1,30m: 15€

### PERCORSO AVVENTURA SUGLI ALBERI

#### PERCORSO AVVENTURA - LA FORESTA MAGICA

☎ +33 (0)6 21 12 13 94

[www.laforetmagiquechamonix.com](http://www.laforetmagiquechamonix.com)

Percorso avventura situato nel villaggio di Les Tines. 3 percorsi e 3 livelli di difficoltà per grandi e piccini!

#### Orari:

|| A giugno: aperto tutti i mercoledì, nei fine settimana e nei giorni festivi 13:30-18:00.

|| A luglio e agosto: aperto tutti i giorni 10:00-18:00. Chiusura stagionale il 31/08.

#### Tariffe (accesso illimitato al percorso):

|| Adulti: 21€

|| Ragazzi -16 anni: 18€

|| Percorso verde Ouistiti a partire dai 3 anni: 9€

#### ACCRO'PARK DES GAILLANDS 🌿

☎ +33 (0)4 50 53 55 70

[outdoor@chamonix-guides.com](mailto:outdoor@chamonix-guides.com)

[www.chamonix-guides.com](http://www.chamonix-guides.com)

Oltre 100 percorsi, una linea vita continua, teleferiche, salti nel vuoto. Snack/ , bar.

#### Apertura (seconda delle condizioni meteorologiche):

|| Dal 13 al 27 giugno e dalle 1 alle 6 settembre: tutti i pomeriggi 13:30-19:00\*

|| Dal 28 giugno al 31 agosto: tutti i giorni 10:00-19:00\*. Orari speciali: 14/08: da 10:00 a 16:30, 15/08: da 13:30 a 18:00.

|| Dal 7 al 20 settembre: nei fine settimana 13:30-19:00\*

\* Ultimo ingresso alle 17:00

#### Tariffe:

|| Adulti dai 18 anni in su: 29€

|| Ragazzi -18 anni e minima 1,45m: 29€

|| Bambini -18 anni e da 1,30m a 1,45m: 23€ (percorso scoperta e famiglia)

|| Pitchoun 3-7 anni e da 1m a 1,30m: 15€



## ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE / ATTIVITÀ ALL'APERTO

# Deportes & Ocio Sport & Tempo libero

### JUEGOS DE PISTA DEL VALLE

¡Aproveche el histórico Mont-Blanc Express para explorar, en familia o con amigos, los pueblos y los tesoros ocultos del valle de Chamonix! ¡La duración de nuestras yincanas ronda las 2 o 3 horas! ¡Tómese su tiempo para descubrir las riquezas del valle con preguntas divertidas y enriquecedoras para su cultura montañera!

- II **SERVOZ todo el año:** ¡Descubra Servoz, su vida pastoral y sus antiguas granjas!  
Salida: Estación de tren de Servoz
- II **CHAMONIX primavera, verano y otoño:**  
¡Descubriendo Les Bois, Les Tines y Le Paradis des Praz! Es posible realizar esta última ruta en bicicleta debido a las distancias.  
Salida: Estación de tren de Les Praz
- II **ARGENTIÈRE todo el año:** Para descubrir el pueblo de Argentièrre y empaparse de su típico ambiente de montaña. Salida: Estación de tren de Argentièrre
- II **VALLORCINE todo el año:** ¡Juego de pistas centrado en la naturaleza, los paisajes y las tradiciones, que refleja el Vallorcine de hoy y de antaño!  
Salida: Estación de Le Buet

### CACCIÀ AL TESORO NELLA VALLE

Approfittate dello storico Mont-Blanc Express per esplorare con la famiglia o gli amici i villaggi e i tesori nascosti della valle di Chamonix! La durata delle nostre cacce al tesoro è di circa da 2 a 3h! Prendetevi il tempo di scoprire le ricchezze della valle con domande divertenti e istruttive per la vostra cultura montana!

- II **SERVOZ tutto l'anno:** Alla scoperta di Servoz, della sua vita pastorale e delle sue antiche fattorie!  
Partenza: Stazione ferroviaria di Servoz
- II **CHAMONIX primavera, estate e autunno:**  
Alla scoperta di Les Bois, Les Tines e del Paradis des Praz. È possibile percorrere quest'ultimo tratto in bicicletta a causa delle distanze.  
Partenza: Stazione ferroviaria di Les Praz
- II **ARGENTIÈRE tutto l'anno:** Per scoprire il paese di Argentièrre e immergersi nella sua tipica atmosfera montana. Partenza: Stazione ferroviaria di Argentièrre
- II **VALLORCINE tutto l'anno:** Caccia al tesoro incentrata sulla natura, i paesaggi e le tradizioni che rispecchiano la Vallorcine di oggi e di un tempo!  
Partenza: Stazione di Le Buet



### RECORRIDO DE ORIENTACIÓN

¡Recorra una ruta marcada en un mapa muy detallado!  
¡Una actividad divertida para todos! Hay una ruta disponible para cada pueblo del valle. El mapa de la ruta está a su disposición en las distintas oficinas de turismo.

- II **SERVOZ (~4h30):** Recorrido de orientación con 20 balizas. Hay que cruzar muchas carreteras. (Servoz Village: 2h30, Le Lac - St Michel: 2h)
- II **LES HOUCHES (~2h):** ¡Descubra el recorrido permanente del lago de Chavants! 18 balizas.
- II **CHAMONIX (~2h):** En el bosque de Bouchet. 20 balizas y un recorrido en medio de abetos y píceas.
- II **ARGENTIÈRE (~2h):** ¡Encuentre las 12 balizas y selle su tarjeta!
- II **VALLORCINE (~2h):** ¡Recorrido de 9 balizas situado en Le Buet!

### ÁREAS DE JUEGO

#### SERVOZ

- II **Espacio La Grangiat:** skatepark, toboganes y columpios cerca de las pistas de tenis. Una pista asfaltada para todos los niveles reservada a bicicletas, patines y patinetes.

#### LES HOUCHES

- II **Les Chavants:** juegos infantiles, pirámide de cuerdas y pistas de petanca, pumtrack.
- II **Le Tourchet:** pista polideportiva: juegos de pelota.

#### CHAMONIX

- II Detrás del Ayuntamiento
- II Frente a la Casa de la Juventud y la Cultura
- II A orillas del Arve, junto a las pistas de tenis
- II Parque infantil de Les Planards (de pago)

#### ARGENTIÈRE

- II **La moraine:** toboganes, juegos, mesas de picnic

#### VALLORCINE

- II **Centro, frente a la estación:** parque infantil, city-stade.

### PETANCA

- II **SERVOZ:** Al aire libre, junto a las pistas de tenis.
- II **LES HOUCHES:** Pistas de petanca al aire libre en Les Chavants. ☎ +33 (0)7 84 55 18 15
- II **CHAMONIX:** Al aire libre, 20 pistas de libre acceso. Route du Bois du Bouchet ☎ +33 (0)6 56 86 00 36
- II **ARGENTIÈRE:** Pistas situadas sobre el aparcamiento de la FIS. Acceso libre
- II **VALLORCINE:** Capital del municipio. Acceso libre.

### ORIENTEERING

Percorrete un itinerario tracciato su una mappa molto precisa! Un'attività divertente per tutti! Un percorso disponibile per ogni paese della valle. La mappa dell'itinerario è a vostra disposizione nei vari Uffici del Turismo.

- II **SERVOZ (~4h30):** Percorso di orientamento con 20 punti di riferimento. Numerosi attraversamenti stradali. (Servoz Village: 2:30, Le Lac - St Michel: 2h).
- II **LES HOUCHES (~2h):** Scoprite il percorso permanente del lago dei Chavants! 18 punti di riferimento.
- II **CHAMONIX (~2h):** Nel bosco del Bouchet. 20 punti di controllo e un percorso nel cuore di abeti rossi e abeti bianchi.
- II **ARGENTIÈRE (~2h):** Ad Argentièrre, trovate i 12 punti di controllo e segnatevi sulla cartina!
- II **VALLORCINE (~2h):** Percorso di 9 punti di controllo situato a Le Buet!

### AREE GIOCHI

#### SERVOZ

- II **Area La Grangiat:** skatepark, scivoli, altalena vicino ai campi da tennis. Una pista asfaltata per tutti i livelli riservata a biciclette, pattini e monopattini.

#### LES HOUCHES

- II **Les Chavants:** giochi per bambini, piramide di corde e campi da bocce, pumtrack.
- II **Le Tourchet:** campo polivalente: giochi con la palla.

#### CHAMONIX

- II Dietro il municipio
- II Di fronte alla Maison des Jeunes et de la Culture
- II Sulle rive dell'Arve, accanto ai campi da tennis
- II Area giochi di Les Planards (a pagamento)

#### ARGENTIÈRE

- II **La moraine:** scivoli, giochi, tavoli da picnic

#### VALLORCINE

- II **Chef-Lieu, fronte alla stazione:** area giochi, city-stade.

### BOCCE

- II **SERVOZ:** All'aperto, accanto ai campi da tennis.
- II **LES HOUCHES:** Campi da bocce all'aperto a Les Chavants. ☎ +33 (0)7 84 55 18 15
- II **CHAMONIX:** All'aperto, 20 campi ad accesso libero. Route du Bois du Bouchet ☎ +33 (0)6 56 86 00 36
- II **ARGENTIÈRE:** Campi sopra il parcheggio della Fis. Accesso libero
- II **VALLORCINE:** Chef-Lieu. Accesso libero.

## ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE / ATTIVITÀ ALL'APERTO

# Deportes & Ocio Sport & Tempo libero

### PARQUE DE ATRACCIONES DE CHAMONIX

351, chemin du Pied du Grépon  
☎ +33 (0)4 50 53 08 97

[www.planards.fr](http://www.planards.fr)

Descubra el Alpine Coaster (trineo sobre raíles) con sus saltos y giros de 540°, trampolines, su minikarting, atracciones con loopings, el barco splash... Pero también un columpio gigante y excavadoras mecánicas. Aparcamiento (de pago) en el recinto, bar-restaurante y cafetería, zonas de picnic.

#### Trineo Alpine Coaster:

Abierta todo el año. 1-2 personas por trineo, a partir de 3 años y -1,35m acompañados de un adulto

- || 1 vuelta : 9,50€
- || 6 vueltas : 47,50€
- || 10 vueltas : 76€

#### Parque de atracciones:

- || 1 ficha : 2,50€
- || 10 fichas : 20€
- || 20 fichas : 30€

### PARCO DIVERTIMENTI DI CHAMONIX

351, chemin du Pied du Grépon  
☎ +33 (0)4 50 53 08 97

[www.planards.fr](http://www.planards.fr)

Scoprite lo slittino Alpine Coaster (slittino su binari) con i suoi salti e le sue rotazioni a 540°, i trampolini, il mini-karting, le giostre con looping, la barca splash... Ma anche un'altalena gigante e delle pale meccaniche. Parcheggio (a pagamento) in loco, bar-ristorante e snack bar, aree picnic.

#### Slittino Alpine Coaster:

Aperto tutto l'anno, 1-2 persone per slittino, a partire dai 3 anni e -1,35m accompagnati da un adulto.

- || 1 giro: 9,50€
- || 6 giri: 47,50€
- || 10 giri: 76€

#### Parco Divertimenti:

- || 1 gettone: 2,50€
- || 10 gettoni: 20€
- || 20 gettoni: 30€



### LASERGAME & PAINTBALL MONT BLANC

Route des Tines (Aparcamiento en el recinto)  
☎ +33 (0)7 88 22 36 09

Facebook y YouTube: Paintball Mont-Blanc  
Abierto todos los días.

Información/reservas por teléfono.

#### Lasergame:

- || Duración: 1h15, a partir de 6 años, 30 jugadores máx.
- || Tarifas: Día 14€/pers. / Noche 20€/pers.

#### Paintball:

- || Duración: 2h, a partir de 10 años.
- || Tarifas: Día 25€/pers. / Noche 30€/pers.

### LASERGAME, PAINTBALL & ESCAPE GAME AL AIRE LIBRE CHAM

Bois du Bouchet - Route de la Promenade des Crèmeries  
☎ +33 (0)6 07 36 01 51

[www.paintballcham.com](http://www.paintballcham.com)

Todos los días.

Reserva obligatoria por correo electrónico o teléfono.

#### Lasergame:

- || Duración: ~1h15, a partir de 6 años, 20 jugadores máx.
- || Tarifa: 15€/pers.

#### Paintball:

- || A partir de 12 años, 30 personas máx.
- || Tarifa: 16€/pers.

#### Escape Game al aire libre:

- || Duración: 1h30 a 2h, a partir de 8 años, posibilidad de jugar en dos equipos de 8 pers. simultáneamente.
- || Tarifas: 30€/pers. (2 personas)  
20€/pers. (3 personas)  
18€/pers. (grupos de 4 personas o más).

### LASERGAME & PAINTBALL MONT BLANC

Route des Tines (Parcheggio in loco)  
☎ +33 (0)7 88 22 36 09

Facebook & Youtube: Paintball Mont-Blanc  
Abierto tutti i giorni

Info/prenotazioni per telefono.

#### Lasergame:

- || Durata: 1h15, a partire da 6 anni, max 30 giocatori.
- || Tariffe: Diurna 14€/pers. / Notturna 20€/pers.

#### Paintball:

- || Durata: 2h, a partire da 10 anni.
- || Tariffe: Diurna 25€/pers. / Notturna 30€/pers.

### LASERGAME, PAINTBALL & ESCAPE GAME OUTDOOR CHAM

Bois du Bouchet - Route de la Promenade des Crèmeries  
☎ +33 (0)6 07 36 01 51

[www.paintballcham.com](http://www.paintballcham.com)

Tutti i giorni.

Prenotazione obbligatoria via e-mail o telefono.

#### Lasergame:

- || Durata: ~1h15, a partire da 6 anni, max 20 giocatori.
- || Tariffe: 15€/pers.

#### Paintball:

- || A partire da 12 anni, max 30 persone.
- || Tariffa: 16€/pers.

#### Escape Game outdoor:

- || Durata: 1h30 a 2h, a partire da 8 anni, possibilità di far giocare due squadre da 8 pers. contemporaneamente.
- || Tariffe: 30€/pers. (per 2 persone)  
20€/pers. (per 3 persone)  
18€/pers. (gruppo di 4 o più persone)

## ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE / ATTIVITÀ ALL'APERTO

# Deportes & Ocio Sport & Tempo libero

### GOLF

35, route du Golf - Les Praz de Chamonix

☎ +33 (0)4 50 53 06 28

[www.golfdechamonix.com](http://www.golfdechamonix.com)

Uno de los campos de golf de montaña más bonitos, a los pies de las impresionantes cumbres del Mont Blanc, Les Drus y Les Aiguilles Rouges. Campo de 18 hoyos, dos campos de prácticas, green de aproximación.

### TENIS

II **SERVOZ:** 2 pistas de tenis. Información y alquiler de pistas en la oficina de turismo. Alquiler de pistas de tenis por horas, paquete de 6 o 10 horas.

☎ +33 (0)4 50 47 21 68.

II **LES HOUCHE:** 6 pistas, cursos y clases individuales con fórmula para niños a partir de 4 años

Possibilità di noleggio racchette e vendita palline. 240, allée des Diligences

☎ +33 (0)4 50 54 43 37 / [tc.leshouches@fft.fr](mailto:tc.leshouches@fft.fr)

II **CHAMONIX:** cerca del Centro Deportivo. Véase p.98

II **VALLORCINE:** 1 pista de tenis, 1 pared de entrenamiento, 1 pista de bádminton. Reservas en el camping Les Montets. ☎ +33 (0)6 79 02 18 81

### GOLF

35, route du Golf - Les Praz de Chamonix

☎ +33 (0)4 50 53 06 28

[www.golfdechamonix.com](http://www.golfdechamonix.com)

Uno dei più bei campi da golf di montagna, ai piedi delle imponenti vette del Monte Bianco, dei Drus e delle Aiguilles Rouges. Percorso di 18 buche, due campi pratica, green di approccio.

### TENNIS

II **SERVOZ:** 2 campi da tennis. Informazioni e noleggio dei campi presso l'Ufficio del Turismo. Noleggio campo da tennis all'ora, pase da 6 o 10 ore.

☎ +33 (0)4 50 47 21 68

II **LES HOUCHE:** 6 campi, stage e lezioni individuali con formula per bambini a partire dai 4 anni.

Possibilità di noleggio racchette e vendita palline. 240, allée des Diligences

☎ +33 (0)4 50 54 43 37 / [tc.leshouches@fft.fr](mailto:tc.leshouches@fft.fr)

II **CHAMONIX:** vicino al Centro Sportivo. Vedi p.98

II **VALLORCINE:** 1 campo da tennis, 1 muro di allenamento, 1 campo da badminton. Prenotazione: Campeggio Les Montets. ☎ +33 (0)6 79 02 18 81

## ACTIVIDADES INTERIORES / ATTIVITÀ AL CHIUSO

# Deportes & Ocio Sport & Tempo libero

### SWING HOUSE GOLF INTERIOR

☎ +33 (0)4 50 96 08 30

[www.swinghouse-chamonix.com](http://www.swinghouse-chamonix.com)

El primer campo de golf cubierto de la región, equipado con 3 simuladores de última generación ultrarealistas, accesibles para todos los niveles, desde principiantes hasta jugadores confirmados. Desde 6 años. Duración: 1h.

II **Antes de las 18:00:** 45€/h

II **Después de las 18:00:** 65€/h

Tarifa por el alquiler del simulador por hora, 1-6 jugadores.

\*Precios decrecientes según el número de personas.

### SWING HOUSE GOLF INTERNO

☎ +33 (0)4 50 96 08 30

[www.swinghouse-chamonix.com](http://www.swinghouse-chamonix.com)

Primo campo da golf indoor della regione, dotato di 3 simulatori di ultima generazione ultrarealistici accessibili a tutti i livelli, dai principianti agli esperti. A partire dai 6 anni. Durata: 1h.

II **Prima delle 18:00:** 45€/ora

II **Dopo le 18:00:** 65€/ora

Tariffa per il noleggio del simulatore all'ora 1-6 giocatori.

\*Tariffe decrescenti in base al numero di persone

### CAT KARTAL: PINTOR

102 route des Trabets

☎ +33 (0)6 33 02 17 61

[www.catkartal.com](http://www.catkartal.com) / [www.chamonix-artschool.com](http://www.chamonix-artschool.com)

Especializada en los «deportes de invierno y montaña», Cat pone a la venta sus cuadros y le da la bienvenida todo el año en su taller, frente al teleférico de Bellevue.

**Chamonix Art's Cool - Arte & Naturaleza**

Durante todo el año se ofrecen actividades artísticas y creativas para adultos y niños. Pintura, acrílico y acuarela, dibujo, mosaico, linogravados. Salidas organizadas cuando hace buen tiempo. Cursos durante las vacaciones.

### CAT KARTAL: PITTORE

102 route des Trabets

☎ +33 (0)6 33 02 17 61

[www.catkartal.com](http://www.catkartal.com) / [www.chamonix-artschool.com](http://www.chamonix-artschool.com)

Specializzata nel "sport invernali e montagna", Cat propone i suoi quadri alla vendita e vi accoglie tutto l'anno nel suo atelier di fronte alla funivia di Bellevue.

**Chamonix Art's Cool - Arte & Natura**

Durante tutto l'anno vengono proposte attività artistiche e creative per adulti e bambini. Pittura, acrilico e acquerello, disegno, mosaico, linoleografia. Attività all'esterno organizzate nelle belle giornate. Corsi durante le vacanze.

### TALLER DE GRABADO DE CHAMONIX

275, chemin de l'Ordon

☎ +33 (0)4 50 55 90 20 / ☎ +33 (0)6 80 40 34 99

[www.atelier-gravure-chamonix.org](http://www.atelier-gravure-chamonix.org)

Cursos de grabado en huecograbado y en relieve.

### LABORATORIO DI INCISIONE DI CHAMONIX

275, chemin de l'Ordon

☎ +33 (0)4 50 55 90 20 / ☎ +33 (0)6 80 40 34 99

[www.atelier-gravure-chamonix.org](http://www.atelier-gravure-chamonix.org)

Corsi di incisione a intaglio e a rilievo.

### ESTUDIO RUSC

99 Promenade Marie Paradis - + 33

☎ +33 (0)7 82 40 60 16

[www.studio-rusc.com](http://www.studio-rusc.com)

Taller de cerámica, tapicería de muebles y arte.

Cursos y talleres disponibles.

### STUDIO RUSC

99 Promenade Marie Paradis

☎ +33 (0)7 82 40 60 16

[www.studio-rusc.com](http://www.studio-rusc.com)

Laboratorio di ceramica, tappezzeria d'arredamento e d'arte. Corsi e stage disponibili.

### MEDIATECAS Y BIBLIOTECAS

Descubra las mediatecas de Servoz, Les Houches, Les Pélerins, Chamonix, Argentière y Vallorcine, así como sus horarios, información práctica y actividades:

[www.mediatheques-valleedechamonix.fr](http://www.mediatheques-valleedechamonix.fr)

### MEDIATECHE E BIBLIOTECHE

Scoprite le mediateche di Servoz, Les Houches, Les Pélerins, Chamonix, Argentière y Vallorcine, nonché i loro orari, le informazioni pratiche e le attività:

[www.mediatheques-valleedechamonix.fr](http://www.mediatheques-valleedechamonix.fr)





*Cultura & Estilo de vida*  
*Cultura & Arte di vivere*

# *Fitness & Benestar* *Forma & Benessere*

## BIENESTAR

Después de un día de deporte en la montaña o en el valle, o simplemente porque es hora de relajarse, descubra el arte del bienestar en Chamonix. La mayoría de los establecimientos hoteleros acogen al público en sus spas para disfrutar de momentos de plena plenitud y renovación.

Tratamientos corporales y faciales, baños de hidromasaje, masajes relajantes o energizantes, reflexología, yoga... Disfrute de una amplia gama de servicios y de la experiencia de profesionales expertos.

## BENESSERE

Dopo una giornata dedicata allo sport in montagna o in valle, o semplicemente perché è il momento di rilassarsi, scoprite l'arte del benessere a Chamonix. La maggior parte delle strutture alberghiere accoglie il pubblico nelle proprie spa per momenti di pura serenità e rigenerazione.

Trattamenti per il corpo e il viso, vasche idromassaggio, massaggi rilassanti o energizzanti, riflessologia, yoga... Approfittate di un'ampia gamma di servizi e della competenza di professionisti esperti.



## QC SPA OF WONDERS CHAMONIX

480 promenade du Fori  
☎ +33 (0)9 73 05 30 01  
chamonix@qcterme.com  
www.qcterme.com

El viaje sensorial de QC Spa Chamonix se enmarca en un paisaje de incomparable belleza, que refuerza el vínculo entre el bienestar y la montaña. Redescubra la auténtica relajación alpina sumergiéndose en la piscina infinita exterior con vistas a la cordillera del Mont-Blanc, o disfrutando de una comida en albornoz en la soleada terraza del bistró. Descubra las numerosas saunas y salas de relajación y regálese un momento de bienestar en plena naturaleza.

### Horarios:

|| Abierto de lunes a jueves: 9:00-22:00

|| Viernes y sábados: 9:00-23:00

|| Domingos: 9:00-22:00.

Reserva obligatoria en la página web.

Prohibido para mujeres embarazadas.

Acceso reservado a mayores de 14 años.

## QC SPA OF WONDERS CHAMONIX

480 promenade du Fori  
☎ +33 (0)9 73 05 30 01  
chamonix@qcterme.com  
www.qcterme.com

Il viaggio sensoriale della QC Spa Chamonix si inserisce in un paesaggio di incomparabile bellezza, che rafforza il legame tra benessere e montagna. Riscoprite l'autentico relax alpino immergendovi nella vasca a sfioro all'aperto con vista sulla catena del Monte Bianco, oppure gustando un pasto in accappatoio sulla terrazza soleggiata del bistró. Scoprite le numerose saune e sale relax e concedetevi un momento di benessere in mezzo alla natura.

### Orari:

|| Dal lunedì al giovedì: da 9:00 a 22:00

|| Il venerdì e il sabato: da 9:00 a 23:00

|| La domenica: da 9:00 a 22:00.

Prenotazione obbligatoria sul sito web.

Vietato alle donne in gravidanza.

Accesso riservato ai maggiori di 14 anni.

Consulte la lista de profesionales del bienestar en la página 125  
Trovate l'elenco dei professionisti del benessere a pagina 125

# Gastronomía Gastronomia

### RESTAURANTES

Ya sean dulces o salados, los restauradores del valle de Chamonix-Mont-Blanc le invitan a descubrir mil y un placeres culinarios. Desde menús con estrellas Michelin hasta pequeños platos regionales, desde sabores de todo el mundo hasta inolvidables platos elaborados con productos locales que se degustan en una cafetería o en un restaurante de montaña, Chamonix y su valle esconden numerosos tesoros gastronómicos que deleitarán a todos los paladares. Véase p.120-121

### LOS RESTAURANTES DE MONTAÑA

Suba a las alturas y venga a degustar los placeres de una mesa en la montaña. En medio de paisajes pintorescos y lugares insólitos, todo lo necesario para deleitar su paladar... Consulte la lista de restaurantes de montaña en la p.121

### RISTORANTI

Dolci o salati, i ristoratori della Valle di Chamonix-Mont-Blanc vi invitano a scoprire mille e uno piaceri culinari. Dai menu stellati ai piccoli piatti regionali, dai sapori di tutto il mondo agli indimenticabili piatti a base di prodotti locali da gustare in una buvette o in un ristorante d'alta quota, Chamonix e la sua valle custodiscono numerosi tesori gustativi che delizieranno ogni palato. Vedi p.120-121

### I RISTORANTI D'ALTA QUOTA

Salite in quota e venite ad assaporare i piaceri della tavola in montagna. Nel cuore di panorami pittoreschi e luoghi insoliti, tutto ciò che serve per deliziare il vostro palato... Trovate l'elenco dei ristoranti d'alta quota a p.121



### LAS CAFETERÍAS Y HELADERÍAS

Lugares imprescindibles del valle de Chamonix-Mont-Blanc, las numerosas cafeterías y heladerías ofrecen una parada gastronómica para los amantes de lo dulce y lo salado. Desde especialidades de montaña hasta crepes tradicionales, tartas de arándanos, pasando por helados y sorbetes afrutados de verano.

#### SERVOZ

II Tête de la Fontaine ☎ +33 (0)6 18 84 22 61

#### LES HOUCHES

II La Fre Mi ☎ +33 (0)6 88 22 25 16

II Guinguette des Chavants ☎ +33 (0)6 87 07 26 43

#### CHAMONIX

II Buvette de la Cascade du Dard

☎ +33 (0)6 03 43 40 65

II Buvette du Cerro

II Buvette des Mottets ☎ +33 (0)6 80 95 30 87

II Chalet de Caillet ☎ +33 (0)6 30 70 59 42

II Chalet de la Floria ☎ +33 (0)6 31 47 73 69

II Chalet du Glacier des Bossons

☎ +33 (0)7 44 97 79 07

II Refuge du Plan de l'Aiguille ☎ +33 (0)6 65 64 27 53

#### ARGENTIERE

II Alpages de Balme ☎ +33 (0)6 83 33 86 61

II Les Écuries de Charamillon ☎ +33 (0)4 50 54 17 07

#### VALLORCINE

II La Petite Diligence ☎ +33 (0)6 88 15 99 30

II Buvette de la Cascade de Bérard

☎ +33 (0)6 87 19 79 41

### I BAR E LE LATTERIE

Luoghi imperdibili della Valle di Chamonix-Mont-Blanc, i numerosi chioschi e latterie offrono una sosta golosa per i palati più esigenti. Dalle specialità montane alle tradizionali crêpes, crostate ai mirtilli dai gelati alle emulsioni fruttate estive, venite a scoprire la nostra selezione di chioschi e latterie.

#### SERVOZ

II Tête de la Fontaine ☎ +33 (0)6 18 84 22 61

#### LES HOUCHES

II La Fre Mi ☎ +33 (0)6 88 22 25 16

II Guinguette des Chavants ☎ +33 (0)6 87 07 26 43

#### CHAMONIX

II Buvette de la Cascade du Dard

☎ +33 (0)6 03 43 40 65

II Buvette du Cerro

II Buvette des Mottets ☎ +33 (0)6 80 95 30 87

II Chalet de Caillet ☎ +33 (0)6 30 70 59 42

II Chalet de la Floria ☎ +33 (0)6 31 47 73 69

II Chalet du Glacier des Bossons

☎ +33 (0)7 44 97 79 07

II Refuge du Plan de l'Aiguille ☎ +33 (0)6 65 64 27 53

#### ARGENTIERE

II Alpages de Balme ☎ +33 (0)6 83 33 86 61

II Les Écuries de Charamillon ☎ +33 (0)4 50 54 17 07

#### VALLORCINE

II La Petite Diligence ☎ +33 (0)6 88 15 99 30

II Buvette de la Cascade de Bérard

☎ +33 (0)6 87 19 79 41



## CULTURA & ESTILO DE VIDA / CULTURA & ARTE DI VIVERE

# Vida nocturna Vita notturna

### MAISON DES ARTISTES 🌿

84 chemin Tournette

Contact : Facebook & Instagram

La Maison des Artistes, situada en un parque en pleno centro de Chamonix, es una antigua villa histórica transformada en un centro cultural dedicado a la creación artística, la formación y la acogida de artistas en residencia. Un espacio vivo compuesto por un escenario adaptado para conciertos y monólogos, un bar, un estudio de grabación y un espacio dedicado al público y a eventos privados.

El bar está abierto de martes a sábado 16:00-02:00 en temporada alta (01:00 en temporada baja).

### MAISON DES ARTISTES 🌿

84 chemin Tournette

Contact : Facebook & Instagram

La Maison des Artistes, immersa in un parco nel centro di Chamonix, è un'antica villa storica trasformata in una struttura culturale dedicata alla creazione artistica, alla formazione e all'accoglienza di artisti in residenza.

Un luogo vivace composto da un palco adatto a concerti e spettacoli di cabaret, un bar, uno studio di registrazione e uno spazio dedicato all'accoglienza privata e pubblica.

Il bar è aperto dal martedì al sabato 16:00-2:00 in alta stagione (1:00 in bassa stagione).



### CINE

#### CINE VOX - Chamonix

Cour du Bartavel

[www.cinemavox-chamonix.com](http://www.cinemavox-chamonix.com)

Tres salas equipadas con tecnología digital y 3D, versión original con subtítulos y dobladas, sesiones adicionales en caso de mal tiempo.

#### Tarifas:

- || Adulto: 10,50€
- || Mayores de 65 años\*: 8,50€
- || Estudiante\*/Escolar -18 años: 7,50€
- || Niños hasta 14 años: 6€
- || Suplemento 3D: 2€
- || 6€ por sesión\* previa presentación de un pase MONT-BLANC MultiPass de 1 a 21 días en vigor y del justificante de compra en taquilla o por Internet.

\*Previa presentación de un justificante

#### CINEBUS LE GRAND SOIR - Les Houches

[info@cinegrandsor.fr](mailto:info@cinegrandsor.fr)

[www.cinebus.fr](http://www.cinebus.fr)

Véase p.89

### BARES Y DISCOTECAS:

Chamonix cuenta con numerosos locales nocturnos: bares lounge para los amantes de la música en directo, bares populares, pubs con un ambiente acogedor y discotecas. Consulte la lista en la p.120.

### CINEMA

#### CINEMA VOX - Chamonix

Cour du Bartavel

[www.cinemavox-chamonix.com](http://www.cinemavox-chamonix.com)

Tre sale attrezzate con tecnologia digitale e 3D, versione originale con sottotitoli e doppiaggio, proiezioni aggiuntive in caso di maltempo.

#### Tariffe:

- || Adulti: 10,50€
- || Anziani + 65 anni\*: 8,50€
- || Studenti\*/Scolari -18 anni\*: 7,50€
- || Bambini fino a 14 anni\*: 6€
- || Supplemento 3D: 2€
- || 6€ a sessione\* su presentazione di un skipass MONT-BLANC MultiPass da 1 a 21 giorni in corso di validità e della ricevuta di acquisto alla cassa o online.

\*Su presentazione di un giustificativo.

#### CINEBUS LE GRAND SOIR - Les Houches

[info@cinegrandsor.fr](mailto:info@cinegrandsor.fr)

[www.cinebus.fr](http://www.cinebus.fr)

Vedi p.89

### BAR E DISCOTECH:

Chamonix offre numerosi locali notturni: bar lounge per gli amanti della musica dal vivo, bar di tendenza, pub dall'atmosfera accogliente e discoteche. Trovate l'elenco a p.120



## CULTURA & ESTILO DE VIDA / CULTURA & ARTE DI VIVERE

# Museos & Visitas Musei & Visite

### PASE DE MUSEOS: 25€

Acceso ilimitado y nominativo durante 1 año a los museos del valle de Chamonix-Mont-Blanc:

- II Maison de l'Alpage, Servoz
- II Maison du Lieutenant, Servoz
- II Musée Montagnard, Les Houches
- II Museo del Mont-Blanc, Chamonix
- II Museo de los Cristales, Chamonix
- II Casa de la Memoria y del Patrimonio Janny Couttet, Chamonix
- II Casa del Pueblo, Argentière
- II Casa de Barberine, Vallorcine
- II Chalet del Col des Montets, Vallorcine

### PASS MUSEI: 25€

Acceso nominativo illimitado per 1 anno ai musei della Valle di Chamonix-Mont-Blanc:

- II Maison de l'Alpage, Servoz
- II Maison du Lieutenant, Servoz
- II Musée Montagnard, Les Houches
- II Museo del Monte Bianco, Chamonix
- II Museo dei cristalli, Chamonix
- II Casa della memoria e del patrimonio Janny Couttet, Chamonix
- II Maison de Village, Argentière
- II Maison de Barberine, Vallorcine
- II Chalet du Col des Montets, Vallorcine

### CASA DEL TENIENTE

2231 Le Hameau du Mont - Servoz

☎ +33 (0)7 78 24 96 77

[www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr](http://www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr)

Un centro de interpretación sobre la agricultura de montaña, su entorno, sus productos y su saber hacer.

**Exposición permanente:**

“Caras de oveja” de julio de 2026 a agosto de 2028.

**Horario:**

II Del 8 de julio al 20 de septiembre:

De miércoles a sábado 10:30-18:30

**Entrada gratuita.**

### CASA DEL ALPAGE

Le Bouchet - Servoz

☎ +33 (0)4 50 47 21 68

[www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr](http://www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr)

Centro de información sobre los pastos de montaña y el agropastoralismo, la Maison de l'Alpage ofrece durante todo el año exposiciones, visitas guiadas, un centro de documentación sobre los pastos de montaña y la vida en la montaña, así como diversas actividades a lo largo del año.

**Horario:**

[www.servoz.com](http://www.servoz.com)

**Entrada gratuita.**

### MUSEO DE LA MONTAÑA

2, rue de l'église - Les Houches

☎ +33 (0)4 50 54 78 37

[www.cvcmb.fr](http://www.cvcmb.fr)

Museo que evoca la vida rural en la montaña. Visitas libres o guiadas al museo fuera de las vacaciones con reserva previa.

**Exposición temporal:**

«Teleférico y compañía, los remontes mecánicos en Les Houches» hasta mayo de 2027.

**Horario:**

II Julio-agosto:

todos los días (excepto los martes) 14:30-18:00

II Vacaciones escolares:

miércoles, jueves y viernes: 14:00-18:00

**Tarifas:**

II Adulto: 5€ / Reducida: 4€

II -18 años: Gratuito (excepto visitas en grupo)

Visitas libres o guiadas al museo fuera de las vacaciones de lunes a jueves ☎ +33 (0)7 60 04 14 26 solo para grupos (mín. 10 personas)

### MAISON DU LIEUTENANT

2231 Le Hameau du Mont - Servoz

☎ +33 (0)7 78 24 96 77

[www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr](http://www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr)

Un centro di interpretazione sull'agricoltura di montagna, il suo ambiente, i suoi prodotti e il suo saper fare.

**Mostra permanente:**

“Musi di pecora” da luglio 2026 ad agosto 2028.

**Orari:**

II Dal 8 luglio al 20 settembre:

dal mercoledì a sabato 10:30 a 18:30

**Ingresso libero.**

### MAISON DE L'ALPAGE

Le Bouchet - Servoz

☎ +33 (0)4 50 47 21 68

[www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr](http://www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr)

Centro di informazione sugli alpeggi e l'agropastoralismo, la Maison de l'Alpage propone tutto l'anno mostre, visite guidate, un centro di documentazione sugli alpeggi e la vita in montagna, oltre a diverse animazioni nel corso dell'anno.

**Orari:**

[www.servoz.com](http://www.servoz.com)

**Ingresso libero.**

### MUSEO MONTAGNARD

2, rue de l'église - Les Houches

☎ +33 (0)4 50 54 78 37

[www.cvcmb.fr](http://www.cvcmb.fr)

Museo che racconta la vita rurale in montagna. Visite guidate, attività e laboratori sono proposti durante le vacanze scolastiche francesi.

**Mostra temporanea:**

“Teleferica e compagnia, gli impianti di risalita a Les Houches” fino a maggio 2027.

**Orari:**

II Luglio-agosto:

tutti i giorni (tranne il martedì) 14:30-18:00

II Vacanze scolastiche:

mercoledì, giovedì, venerdì 14:00-18:00

**Tariffe:**

II Adulti: 5€ / Ridotto: 4€

II -18 anni: Gratuito (esclusa la visita di gruppo)

Visite libere o guidate del museo fuori dalle vacanze su prenotazione dal lunedì al giovedì ☎ +33 (0)7 60 04 14 26 solo per gruppi (mín. 10 pers.)

Tarifas, fechas y horarios sujetos a modificaciones. Vacaciones escolares francesas: 04/07/2026 al 31/08/2026.  
Prezzi, date e orari soggetti a modifiche. Vacanze scolastiche francesi: dal 04/07/2026 al 31/08/2026.

# Museos & Visitas

## Musei & Visite

### MUSEO DE LOS CRISTALES

Parvis Saint-Michel  
615, allée du Recteur Payot - Chamonix  
☎ +33 (0)4 50 54 78 39  
[www.ccvcmb.fr](http://www.ccvcmb.fr)

El Museo de los Cristales le propone un viaje a través de la mineralogía del mundo.

#### Exposición temporal:

«Tesoro mineral: la colección Raymond Thibault»  
Hasta diciembre de 2027

Durante las vacaciones escolares: visitas guiadas con un cristalero los jueves a las 14:15 y a las 16:15.

#### Abierto todos los días excepto los lunes

|| Julio-agosto: 10:00-13:00 y 14:00-18:00

|| Fuera de las vacaciones escolares: 14:00-18:00

|| Vacaciones escolares: 10:00-12:00 y 14:00-18:00.

#### Tarifas:

|| Adulto: 8€ / Reducida: 5,50€

|| -18 años: Gratuito (excepto visitas en grupo)

Recepción de grupos con reserva previa.

### MUSEO DEI CRISTALLI

Parvis Saint-Michel  
615, allée du Recteur Payot - Chamonix  
☎ +33 (0)4 50 54 78 39  
[www.ccvcmb.fr](http://www.ccvcmb.fr)

Il Museo dei Cristalli vi propone un viaggio attraverso la mineralogia del mondo.

#### Mostra temporanea:

«Tesoro minerale: la collezione Raymond Thibault»  
Fino a dicembre 2027

Durante le vacanze scolastiche: visite guidate in compagnia di un cristalliere il giovedì 14:15 e 16:15.

#### Aperto tutti i giorni tranne il lunedì

|| Luglio-agosto: 10:00-13:00 e 14:00-18:00

|| Fuori dalle vacanze scolastiche: 14:00-18:00

|| Vacanze scolastiche: 10:00-12:00 e 14:00-18:00.

#### Tariffe:

|| Adulti: 8€ / Ridotto: 5,50€

|| -18 anni: Gratuito (esclusa la visita di gruppo)

Accoglienza gruppi su prenotazione.



### MUSEO DEL MONTE BLANCO

89 avenue Michel Croz Chamonix  
☎ +33 (0)4 50 55 29 46  
[www.ccvcmb.fr](http://www.ccvcmb.fr)

Ampliado y modernizado, el Museo del Mont-Blanc le invita a recorrer una exposición sobre la relación del ser humano con la montaña en el territorio del Mont-Blanc. Apertura prevista el 11 de julio de 2026.

#### Exposición temporal:

«Metamorfosis de la mirada, los Alpes magnificados», del 11 de julio de 2026 al 30 de abril de 2027.

#### Horario todos los días excepto los martes.

|| Julio y agosto: 10:00-13:00 y 14:00-18:00

|| Otros periodos: [www.ccvcmb.fr](http://www.ccvcmb.fr)

#### Tarifas:

|| Adulto: 8€ / Reducida: 5,50€

|| -18 años: Gratuito (excepto visitas en grupo)

Recepción de grupos con reserva previa.

### MUSEO DEL MONTE BIANCO

89 avenue Michel Croz Chamonix  
☎ +33 (0)4 50 55 29 46  
[www.ccvcmb.fr](http://www.ccvcmb.fr)

Ampliado y modernizzato, il Museo del Monte Bianco vi invita a un percorso espositivo incentrato sul rapporto tra l'uomo e la montagna nel territorio del Monte Bianco. Apertura prevista l'11 luglio 2026.

#### Mostra temporanea:

«Metamorfosi dello sguardo, le Alpi magnificate» dall'11 luglio 2026 al 30 aprile 2027.

#### Aperto tutti i giorni tranne il martedì.

|| Luglio-agosto: 10:00-13:00 e 14:00-18:00

|| Altri periodi: [www.ccvcmb.fr](http://www.ccvcmb.fr)

#### Tariffe:

|| Adulti: 8€ / Ridotto: 5,50€

|| -18 anni: Gratuito (esclusa la visita di gruppo)

Accoglienza gruppi su prenotazione.

### CASA DE LA MEMORIA Y DEL PATRIMONIO JANNY COUTTET

90, rue des Moulins  
☎ +33 (0)4 50 54 78 55  
[www.ccvcmb.fr](http://www.ccvcmb.fr)

#### Exposición temporal:

«Chamonix 1924: el nacimiento de los Juegos Olímpicos de Invierno» hasta noviembre de 2026.

**Atención: cerrado hasta nuevo aviso.**

#### Tarifas:

|| Adulto: 5€ / Reducida: 4€

|| -18 años: Gratuito (excepto visitas en grupo)

Recepción de grupos con reserva previa

### CASA DELLA MEMORIA E DEL PATRIMONIO JANNY COUTTET

90, rue des Moulins  
☎ +33 (0)4 50 54 78 55  
[www.ccvcmb.fr](http://www.ccvcmb.fr)

#### Mostra temporanea:

«Chamonix 1924: l'invenzione dei Giochi Olimpici invernali» fino a novembre 2026.

**Attenzione, chiuso fino a nuovo avviso.**

#### Tariffe:

|| Adulti: 5€ / Ridotto: 4€

|| -18 anni: Gratuito (esclusa la visita di gruppo)

Accoglienza gruppi su prenotazione.

Tarifas, fechas y horarios sujetos a modificaciones. Vacaciones escolares francesas: 04/07/2026 al 31/08/2026.  
Prezzi, date e orari soggetti a modifiche. Vacanze scolastiche francesi: dal 04/07/2026 al 31/08/2026.

# Museos & Visitas

## Musei & Visite

### MUSEO - LA CASA DE BARBERINE

Barberine - Vallorcine  
© +33 (0)7 60 71 36 46  
www.ccvcmb.fr

En una casa declarada Monumento Histórico y que se conserva tal y como era en el siglo XVIII, la asociación «La Maison de Barberine» expone objetos relacionados con la vida del valle.

#### Exposición:

« Los hoteles de Vallorcine »

#### Abierto en julio y agosto:

|| De lunes a viernes: 14:30-17:30

|| Domingos: 15:00-17:30.

#### Tarifas:

|| Adulto: 5€ / Reducida: 4€

|| -18 años: Gratuito (excepto visitas en grupo)

### MUSEO - LA MAISON DE BARBERINE

Barberine - Vallorcine  
© +33 (0)7 60 71 36 46  
www.ccvcmb.fr

En una casa clasificada como Monumento Storico e rimasta tale com'era nel 18° secolo, l'associazione "La Maison de Barberine" espone oggetti relativi alla vita della valle.

#### Mostra:

"Gli hotel di Vallorcine"

#### Aperto in luglio e agosto:

|| Dal lunedì al venerdì: 14:30-17:30

|| Domenica: 15:00-17:30.

#### Tariffe:

|| Adulti: 5€ / Ridotto: 4€

|| -18 anni: Gratuito (esclusa la visita di gruppo)



### FRESCO DE CHAMONIX

Realizado por el artista lyonés Patrick Commecy (FRESCO) a petición de la ciudad de Chamonix, el «Fresco de los Guías», situado en el número 76 de la calle Paccard, representa y rinde homenaje a 20 pioneros del alpinismo, entre ellos Joseph Vallot y su catalejo, De Saussure y su barómetro, Roger Frison Roche, Gaston Rébuffat o Henriette d'Angeville.

### CAMPAMENTO BASE SIMOND

Bienvenido al campamento base de SIMOND  
Participe en una visita guiada a la fábrica y descubra la historia de esta emblemática marca creada hace más de 160 años en Chamonix. Información e inscripciones: <https://activites.decathlon.fr/fr-FR/c/visite-simond-chamonix?page=1>

### DESCUBRA TAMBIÉN:

Espacio Vertical y Historia de la Aiguille du Midi: p.23  
El Glaciorium de Montanvers-Mer de Glace: p.25

### AFFRESCO DI CHAMONIX

Realizzato dall'artista lionesse Patrick Commecy (FRESCO) su richiesta della città di Chamonix, il "Fresco delle Guide", situato al 76 di rue Paccard, rappresenta e rende omaggio a 20 pionieri dell'alpinismo, tra cui Joseph Vallot e il suo cannocchiale, De Saussure e il suo barometro, Roger Frison Roche, Gaston Rébuffat e Henriette d'Angeville.

### CAMPO BASE SIMOND

Benvenuti al campo base SIMOND  
Partecipate a una visita guidata dello stabilimento e scoprite la storia di questo marchio iconico creato oltre 160 anni fa a Chamonix. Informazioni e iscrizioni: <https://activites.decathlon.fr/fr-FR/c/visite-simond-chamonix?page=1>

### SCOPRI ANCHE

Espace Vertical e Histoire de l'Aiguille du Midi: p.23  
Il Glaciorium del Montanvers - Mer de Glace: p.25

Tarifas, fechas y horarios sujetos a modificaciones. Vacaciones escolares francesas: 04/07/2026 al 31/08/2026.  
Prezzi, date e orari soggetti a modifiche. Vacanze scolastiche francesi: dal 04/07/2026 al 31/08/2026.



## CULTURA & ESTILO DE VIDA / CULTURA & ARTE DI VIVERE

# Nuestras visitas guiadas Le nostre visite guidate



### EL TREN TURÍSTICO 100% ELÉCTRICO

☎ +33 (0)6 23 78 36 25

#### RECORRIDO DIURNO

Visita turística y cultural con comentarios en 11 idiomas, adaptados a los niños en francés.

#### RECORRIDO NOCTURNO

Todos los martes y jueves de julio y agosto: Excursión original fuera del centro de Chamonix para descubrir la llanura de Les Praz y sus pueblos, que han conservado el encanto del pasado. ¡Fotos al atardecer en la capilla de Les Praz!

|| **Adultos:** diurno 9€ / nocturno 12€

|| **Niños -12 años:** diurno 7€ / nocturno 10€

Entradas: [www.trainchamonix.com](http://www.trainchamonix.com) o directamente al conductor.

### LA VISITA GUIADA DE CHAMONIX

Los Guías del Patrimonio (GPSMB) le invitan a descubrir Chamonix y su fascinante historia, sus palacios, sus héroes y sus tesoros ocultos... durante un paseo por el centro del pueblo. Idioma: francés

|| **Tarifas:** 12€ por persona. Gratis hasta los 12 años.

Todos los martes por la mañana 10:00-12:00, desde mediados de junio hasta mediados de septiembre. Info e inscripciones en las oficinas de turismo del valle

### IL TRENINO TURISTICO 100% ELETTRICO

☎ +33 (0)6 23 78 36 25

#### ITINERARIO GIORNALIERO

Visita turística y culturale con commenti in 11 lingue, adattati ai bambini in francese.

#### ITINERARIO NOTTURNO

Ogni martedì e giovedì di luglio e agosto: Escursione insolita fuori dal centro di Chamonix alla scoperta della pianura di Les Praz e dei suoi villaggi che hanno conservato il fascino del passato. Foto al tramonto alla cappella di Les Praz!

|| **Adulti:** giornaliero 9€ / notturno 12€

|| **Bambini -12 anni:** giornaliero 7€ / notturno 10€

Biglietti: [www.trainchamonix.com](http://www.trainchamonix.com) o direttamente presso l'autista.

### LA VISITA GUIDATA DI CHAMONIX

Le Guide del Patrimonio (GPSMB) vi faranno scoprire Chamonix e la sua affascinante storia, i suoi palazzi, i suoi eroi e i suoi tesori nascosti... durante una passeggiata nel centro del paese. Lingua: francese

|| **Tariffe:** 12€ a persona. Gratuito fino a 12 anni.

Ogni martedì mattina 10:00-12:00 da metà giugno a metà settembre. Informazioni e iscrizioni presso gli uffici turistici della Valle

### PASEOS DE DESCUBRIMIENTO & MINI SESIÓN DE FOTOS

☎ +33 (0)6 08 95 89 42

[www.teresakaufman.com](http://www.teresakaufman.com)

Teresa ofrece paseos personalizados que incluyen una mini sesión fotográfica realizada por ella misma, con el fin de capturar, con su propio smartphone, su experiencia y sus impresiones para compartirlas al instante con tus seres queridos, en el singular paisaje de Chamonix.

**Tarifas en privado o en grupos reducidos-máx 5 pers.**

|| 75€/pers. (reducido a partir de 4 pers. y para -12 años)  
|| 140€ para una persona sola

Duración de la excursión: ~3h. Todos los niveles, amplia selección de itinerarios, todos los días con reserva previa.

### LAS EXCURSIONES CULTURALES DE CHRISTINE

Información e inscripciones: ☎ +33 (0)6 07 21 51 90  
[contact@visites-guidees-74.fr](mailto:contact@visites-guidees-74.fr)

[www.blogdechristineachamonix.fr](http://www.blogdechristineachamonix.fr)

C. Boymond-Lasserre, guía-conferenciante acreditada por el Ministerio de Cultura, le propone visitas guiadas temáticas en forma de paseos insólitos para descubrir la historia y el patrimonio del valle de Chamonix: hoteles de la Belle Époque, aldeas y pueblos del valle, personajes ilustres, cementerios. Idioma: francés

|| **Tarifas:** a partir de 10€ por persona.

### PASEOS PATRIMONIALES DE SOPHIE

☎ +33 (0)6 83 37 66 54

<http://balades.patrimoine.free.fr>

En francés o español, 6 paseos patrimoniales para todos los públicos, particulares, familias y grupos reducidos (máx. 12 pers.) en torno a la increíble historia del valle de Chamonix y la riqueza de su patrimonio.

|| **Precio:** a partir de 140€ (grupos de 1 a 4 personas)

Acompañamiento privado. Duración: medio día.

### VISITAS GUIADAS DE VALLORCINE

Inscripción obligatoria en el: ☎ +33 (0)6 09 81 36 97  
[www.xavierdun.com](http://www.xavierdun.com)

Con Xavier Dunand, guía del patrimonio de Saboya Mont Blanc. Descubra el patrimonio de Vallorcine entre el hábitat walser y los entornos naturales, o intente comprender por qué Vallorcine no es suiza.

|| **Precio:** 25€/pers.

Los miércoles a las 10:00 h.

### PASSEGGIATE DI SCOPERTA & MINI-SERVIZIO FOTOGRAFICO

☎ +33 (0)6 08 95 89 42

[www.teresakaufman.com](http://www.teresakaufman.com)

Teresa propone passeggiate personalizzate con un mini-servizio fotografico incluso, realizzato da lei stessa, per immortalare, tramite il vostro smartphone, la vostra esperienza e le vostre impressioni da condividere immediatamente con i vostri cari, nel suggestivo paesaggio di Chamonix.

**Tariffe in privato o in piccoli gruppi massimo 5 pers.**

|| 75€/pers. (ridotto a partire da 4 pers. e -12 anni)  
|| 140€ per una persona singola

Durata dell'escursione: circa 3h. Tutti i livelli, ampia scelta di itinerari, tutti i giorni su prenotazione.

### LE ESCURSIONI CULTURALI DI CHRISTINE

Informazioni e iscrizioni: ☎ +33 (0)6 07 21 51 90  
[contact@visites-guidees-74.fr](mailto:contact@visites-guidees-74.fr)

[www.blogdechristineachamonix.fr](http://www.blogdechristineachamonix.fr)

Guida turistica certificata dal Ministero della Cultura, C. Boymond-Lasserre propone visite guidate a tema sotto forma di passeggiate insolite, alla scoperta della storia e del patrimonio della valle di Chamonix: hotel della Belle Époque, frazioni e villaggi della valle, personaggi illustri, cimiteri. Lingua: francese

|| **Tariffe:** da 10€ a persona.

### PASSEGGIATA PATRIMONIO CON SOPHIE

☎ +33 (0)6 83 37 66 54

<http://balades.patrimoine.free.fr>

In francese o spagnolo, 6 passeggiate alla scoperta del patrimonio per tutti, singoli, famiglie, piccoli gruppi (max 12 pers.) alla scoperta dell'incredibile storia della valle di Chamonix e della ricchezza del suo patrimonio.

|| **Tariffa:** a partire da 140€ (gruppo da 1 a 4 persone)

Acompagnamento privato. Durata: mezza giornata.

### VISITE GUIDATE DI VALLORCINE

Iscrizione obbligatoria: ☎ +33 (0)6 09 81 36 97  
[www.xavierdun.com](http://www.xavierdun.com)

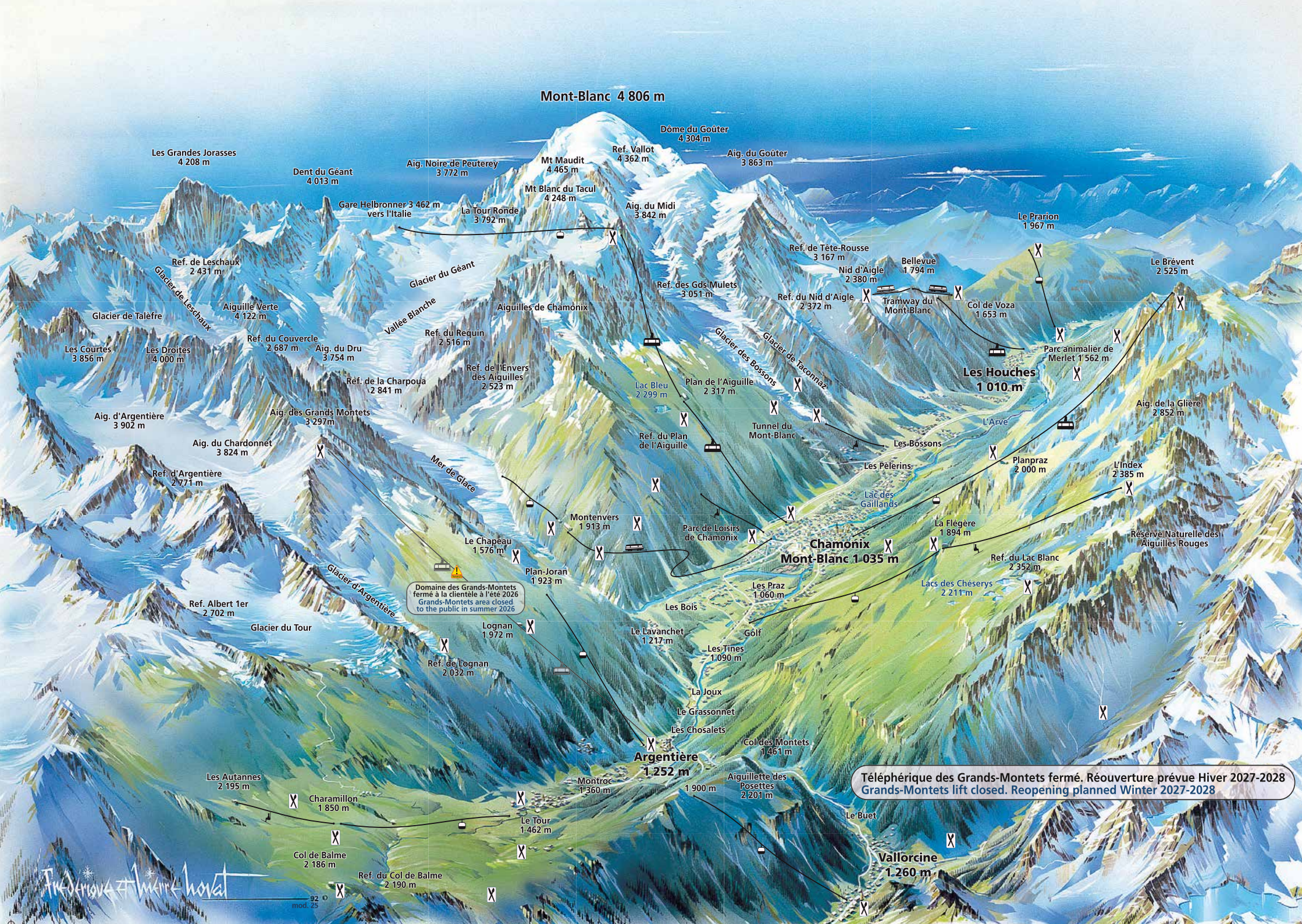
Con Xavier Dunand, Guida del Patrimonio Savoia Mont Blanc. Alla scoperta del patrimonio di Vallorcine tra insediamenti walser e ambienti naturali o alla ricerca di una risposta alla domanda: perché Vallorcine non è svizzera?

|| **Tariffa:** 25€/pers.

Ogni mercoledì alle 10:00.



*Los Municipios  
del Valle  
Comuni della Valle*



Mont-Blanc 4 806 m

Domaine des Grands-Montets fermé à la clientèle à l'été 2026  
Grands-Montets area closed to the public in summer 2026

Téléphérique des Grands-Montets fermé. Réouverture prévue Hiver 2027-2028  
Grands-Montets lift closed. Reopening planned Winter 2027-2028

Les Grandes Jorasses 4 208 m

Dent du Géant 4 013 m

Aig. Noire de Peuterey 3 772 m

Mt Blanc du Tacul 4 248 m

Ref. Vallot 4 362 m

Dôme du Goûter 4 304 m

Aig. du Goûter 3 863 m

Gare Helbronner 3 462 m vers l'Italie

La Tour Ronde 3 792 m

Aig. du Midi 3 842 m

Ref. de Leschaux 2 431 m

Aiguille Verte 4 122 m

Ref. du Requin 2 516 m

Aiguilles de Chamonix

Ref. de Tête-Rousse 3 167 m

Nid d'Aigle 2 380 m

Bellevue 1 794 m

Le Prarion 1 967 m

Le Brévent 2 525 m

Glacier de Talèfre

Les Courtes 3 856 m

Les Droites 4 000 m

Ref. du Couvercle 2 687 m

Aig. du Dru 3 754 m

Ref. de l'Envers des Aiguilles 2 523 m

Ref. des Gds Mulets 3 051 m

Ref. du Nid d'Aigle 2 372 m

Les Houches 1 010 m

Col de Voza 1 653 m

Tramway du Mont-Blanc

Parc animalier de Merlet 1 562 m

Aig. d'Argentière 3 902 m

Aig. des Grands Montets 3 297 m

Ref. de la Charpoua 2 841 m

Ref. du Plan de l'Aiguille 2 317 m

Lac Bleu 2 299 m

Plan de l'Aiguille 2 317 m

Glacier de Tacoumaz

Tunnel du Mont-Blanc

Les Bossons

Planpraz 2 000 m

Aig. de la Glière 2 852 m

Ref. d'Argentière 2 771 m

Aig. du Chardonnet 3 824 m

Ref. de la Charpoua 2 841 m

Ref. de l'Envers des Aiguilles 2 523 m

Ref. du Plan de l'Aiguille 2 317 m

Glacier de Tacoumaz

Les Pelérins

Les Bossons

Planpraz 2 000 m

L'Index 2 385 m

Ref. Albert 1er 2 702 m

Glacier du Tour

Le Chapeau 1 576 m

Montverniers 1 913 m

Parc de Loisirs de Chamonix

Chamonix Mont-Blanc 1 035 m

La Flégère 1 894 m

Ref. du Lac Blanc 2 352 m

Réserve Naturelle des Aiguilles Rouges

Ref. Albert 1er 2 702 m

Glacier d'Argentière

Plan-Joran 1 923 m

Montverniers 1 913 m

Les Praz 1 060 m

Les Bois

La Flégère 1 894 m

Ref. du Lac Blanc 2 352 m

Lacs des Cheserys 2 211 m

Les Autannes 2 195 m

Charamillon 1 850 m

Lognan 1 972 m

Ref. de Lognan 2 032 m

Plan-Joran 1 923 m

Le Lavanchet 1 217 m

Les Tines 1 090 m

Les Praz 1 060 m

La Flégère 1 894 m

Ref. du Lac Blanc 2 352 m

Lacs des Cheserys 2 211 m

Les Autannes 2 195 m

Charamillon 1 850 m

Lognan 1 972 m

Ref. de Lognan 2 032 m

Plan-Joran 1 923 m

Le Lavanchet 1 217 m

Les Tines 1 090 m

Les Praz 1 060 m

La Flégère 1 894 m

Ref. du Lac Blanc 2 352 m

Lacs des Cheserys 2 211 m

Les Autannes 2 195 m

Charamillon 1 850 m

Lognan 1 972 m

Ref. de Lognan 2 032 m

Plan-Joran 1 923 m

Le Lavanchet 1 217 m

Les Tines 1 090 m

Les Praz 1 060 m

La Flégère 1 894 m

Ref. du Lac Blanc 2 352 m

Lacs des Cheserys 2 211 m

Les Autannes 2 195 m

Charamillon 1 850 m

Lognan 1 972 m

Ref. de Lognan 2 032 m

Plan-Joran 1 923 m

Le Lavanchet 1 217 m

Les Tines 1 090 m

Les Praz 1 060 m

La Flégère 1 894 m

Ref. du Lac Blanc 2 352 m

Lacs des Cheserys 2 211 m

Les Autannes 2 195 m

Charamillon 1 850 m

Lognan 1 972 m

Ref. de Lognan 2 032 m

Plan-Joran 1 923 m

Le Lavanchet 1 217 m

Les Tines 1 090 m

Les Praz 1 060 m

La Flégère 1 894 m

Ref. du Lac Blanc 2 352 m

Lacs des Cheserys 2 211 m

Les Autannes 2 195 m

Charamillon 1 850 m

Lognan 1 972 m

Ref. de Lognan 2 032 m

Plan-Joran 1 923 m

Le Lavanchet 1 217 m

Les Tines 1 090 m

Les Praz 1 060 m

La Flégère 1 894 m

Ref. du Lac Blanc 2 352 m

Lacs des Cheserys 2 211 m

Les Autannes 2 195 m

Charamillon 1 850 m

Lognan 1 972 m

Ref. de Lognan 2 032 m

Plan-Joran 1 923 m

Le Lavanchet 1 217 m

Les Tines 1 090 m

Les Praz 1 060 m

La Flégère 1 894 m

Ref. du Lac Blanc 2 352 m

Lacs des Cheserys 2 211 m

Les Autannes 2 195 m

Charamillon 1 850 m

Lognan 1 972 m

Ref. de Lognan 2 032 m

Plan-Joran 1 923 m

Le Lavanchet 1 217 m

Les Tines 1 090 m

Les Praz 1 060 m

La Flégère 1 894 m

Ref. du Lac Blanc 2 352 m

Lacs des Cheserys 2 211 m

Les Autannes 2 195 m

Charamillon 1 850 m

Lognan 1 972 m

Ref. de Lognan 2 032 m

Plan-Joran 1 923 m

Le Lavanchet 1 217 m

Les Tines 1 090 m

Les Praz 1 060 m

La Flégère 1 894 m

Ref. du Lac Blanc 2 352 m

Lacs des Cheserys 2 211 m

Les Autannes 2 195 m

Charamillon 1 850 m

Lognan 1 972 m

Ref. de Lognan 2 032 m

Plan-Joran 1 923 m

Le Lavanchet 1 217 m

Les Tines 1 090 m

Les Praz 1 060 m

La Flégère 1 894 m

Ref. du Lac Blanc 2 352 m

Lacs des Cheserys 2 211 m

Les Autannes 2 195 m

Charamillon 1 850 m

Lognan 1 972 m

Ref. de Lognan 2 032 m

Plan-Joran 1 923 m

Le Lavanchet 1 217 m

Les Tines 1 090 m

Les Praz 1 060 m

La Flégère 1 894 m

Ref. du Lac Blanc 2 352 m

Lacs des Cheserys 2 211 m

Les Autannes 2 195 m

Charamillon 1 850 m

Lognan 1 972 m

Ref. de Lognan 2 032 m

Plan-Joran 1 923 m

Le Lavanchet 1 217 m

Les Tines 1 090 m

Les Praz 1 060 m

La Flégère 1 894 m

Ref. du Lac Blanc 2 352 m

Lacs des Cheserys 2 211 m

Les Autannes 2 195 m

Charamillon 1 850 m

Lognan 1 972 m

Ref. de Lognan 2 032 m

Plan-Joran 1 923 m

Le Lavanchet 1 217 m

Les Tines 1 090 m

Les Praz 1 060 m

La Flégère 1 894 m

Ref. du Lac Blanc 2 352 m

Lacs des Cheserys 2 211 m

Les Autannes 2 195 m

Charamillon 1 850 m

Lognan 1 972 m

Ref. de Lognan 2 032 m

Plan-Joran 1 923 m

Le Lavanchet 1 217 m

Les Tines 1 090 m

Les Praz 1 060 m

La Flégère 1 894 m

Ref. du Lac Blanc 2 352 m

Lacs des Cheserys 2 211 m

Les Autannes 2 195 m

Charamillon 1 850 m

Lognan 1 972 m

Ref. de Lognan 2 032 m

Plan-Joran 1 923 m

Le Lavanchet 1 217 m

Les Tines 1 090 m

Les Praz 1 060 m

La Flégère 1 894 m

Ref. du Lac Blanc 2 352 m

Lacs des Cheserys 2 211 m

Les Autannes 2 195 m

Charamillon 1 850 m

Lognan 1 972 m

Ref. de Lognan 2 032 m

Plan-Joran 1 923 m

Le Lavanchet 1 217 m

Les Tines 1 090 m

Les Praz 1 060 m

La Flégère 1 894 m

Ref. du Lac Blanc 2 352 m

Lacs des Cheserys 2 211 m

Les Autannes 2 195 m

Charamillon 1 850 m

Lognan 1 972 m

Ref. de Lognan 2 032 m

Plan-Joran 1 923 m

Le Lavanchet 1 217 m

Les Tines 1 090 m

Les Praz 1 060 m

La Flégère 1 894 m

Ref. du Lac Blanc 2 352 m

Lacs des Cheserys 2 211 m

Les Autannes 2 195 m

Charamillon 1 850 m

Lognan 1 972 m

Ref. de Lognan 2 032 m

Plan-Joran 1 923 m

Le Lavanchet 1 217 m

Les Tines 1 090 m

Les Praz 1 060 m

La Flégère 1 894 m

Ref. du Lac Blanc 2 352 m

Lacs des Cheserys 2 211 m



## Servoz

### INFORMACIÓN PRÁCTICA / INFORMAZIONI PRATICHE

*Puerta de entrada al valle de Chamonix-Mont-Blanc, Servoz cultiva el espíritu del «pueblo lento», combinando el encanto tradicional y la naturaleza relajante. El corazón palpitante de este patrimonio se revela en el Vieux Servoz: un auténtico escenario de antaño donde se suceden granjas típicas, hornos de pan y fuentes del siglo XIX. En cuanto a la cultura, no se pierdas la iglesia de Saint-Loup, recién renovada, así como la Maison de l'Alpage y la Maison du Lieutenant, dos espacios de exposición dedicados a la historia agrícola y a las tradiciones. La llamada del aire libre se traduce en una variada oferta de rutas de senderismo, que van desde el paseo familiar por el calle hasta senderos más exigentes, bajo la mirada de la majestuosa cadena de los Fiz. Por último, la visita imprescindible a las Gargantas de la Diosaz (lugar protegido desde 1875) le promete un espectáculo grandioso, tan refrescante bajo el sol como tumultuoso en días de lluvia.*

*Porta d'ingresso della valle di Chamonix-Mont-Blanc, Servoz coltiva lo spirito dello "slow-village", unendo il fascino tradizionale alla natura rilassante. Il cuore pulsante di questo patrimonio si rivela nel Vieux Servoz: un vero e proprio scenario d'altri tempi dove si susseguono fattorie tipiche, forni per il pane e fontane del 19° secolo. Dal punto di vista culturale, non perdetevi la chiesa di Saint-Loup, recentemente ristrutturata, nonché la Maison de l'Alpage e la Maison du Lieutenant, due spazi espositivi dedicati alla storia agricola e alle tradizioni. Il richiamo dell'aria aperta si traduce in un variegato territorio escursionistico, che spazia dalle passeggiate in famiglia a valle ai sentieri più impegnativi, sotto lo sguardo della maestosa catena dei Fiz. Infine, l'imperdibile visita alle Gole della Diosaz (sito classificato dal 1875) promette uno spettacolo grandioso, rinfrescante sotto il sole e tumultuoso in caso di pioggia.*

#### OFICINA DE TURISMO

Le Bouchet  
 ☎ +33 (0)4 50 47 21 68  
 info@servoz.com  
 www.servoz.com

**Horario:**  
 || www.servoz.com

#### UFFICIO DEL TURISMO

Le Bouchet  
 ☎ +33 (0)4 50 47 21 68  
 info@servoz.com  
 www.servoz.com

**Orari:**  
 || www.servoz.com

#### LO MEJOR DE SERVOZ

##### La iglesia de saint-loup

Considerada la iglesia más antigua del alto valle del Arve (1537), la iglesia de Saint-Loup de Servoz y su estilo barroco dan testimonio de una resistencia excepcional. Aunque las primeras obras se remontan a 1537, la mayor parte del edificio se construyó entre 1694 y 1697, antes de ser consagrada en 1702. Su arquitectura ha atravesado los siglos al ritmo de los avatares naturales y humanos que han marcado su historia. El campanario, por ejemplo, construido en 1746, fue destruido durante la Revolución antes de ser reconstruido en 1854. Recientemente renovada, la iglesia ofrece hoy un vibrante testimonio de su patrimonio alpino. Está abierta al público todos los días 10:00-18:30.

#### IL PLUS DI SERVOZ

##### La chiesa di saint-loup

Considerata la chiesa più antica dell'alta valle dell'Arve (1537), la chiesa di Saint-Loup a Servoz, con il suo stile barocco, testimonia un'eccezionale resilienza. Sebbene i primi lavori risalgano al 1537, la maggior parte dell'edificio fu eretta da 1694 a 1697, prima di essere consacrata nel 1702. La sua architettura ha attraversato i secoli al ritmo delle vicissitudini naturali e umane che ne hanno segnato la storia. Il campanile, ad esempio, costruito nel 1746, fu distrutto durante la Rivoluzione prima di essere ricostruito nel 1854. Recentemente ristrutturata, la chiesa offre oggi una vivace testimonianza del suo patrimonio alpino. È aperta al pubblico tutti i giorni 10:00-18:30.

#### OFICINA DE CORREOS MUNICIPAL

Maison de l'Alpage - Le Bouchet  
 Tel. 36 31 (sin recargo)  
 Abierto lunes, martes, jueves y sábado: 8:45-12:00.  
 Viernes 10:00-12:00. Cerrado miércoles y domingo.

#### UFFICIO POSTALE COMUNALE

Maison de l'Alpage - Le Bouchet  
 ☎ +33 (0)4 50 78 17 37  
 Aperto lunedì, martedì, giovedì e sabato: 8:45-12:00.  
 Venerdì 10:00-12:00. Chiuso il mercoledì e la domenica.

#### BAÑOS PÚBLICOS

- || Maison de l'Alpage
- || Plaine Saint-Jean, roca de escalada
- || Junto al cementerio del Lago
- || Estación de Servoz.

#### BAGNI PUBBLICI

- || Maison de l'Alpage
- || Plaine Saint-Jean, roccia da arrampicata
- || Accanto al cimitero del Lac
- || Stazione di Servoz.



# Servoz

## SENDERISMO / ESCURSIONI

### CONSEJO DEL GUÍA

#### Lac Vert

Un espacio natural excepcional accesible para todos, acondicionado para pasear. La presencia de algas azules, junto con la acumulación de árboles y vegetación en el fondo del lago, le confiere su extraordinario color verde esmeralda.

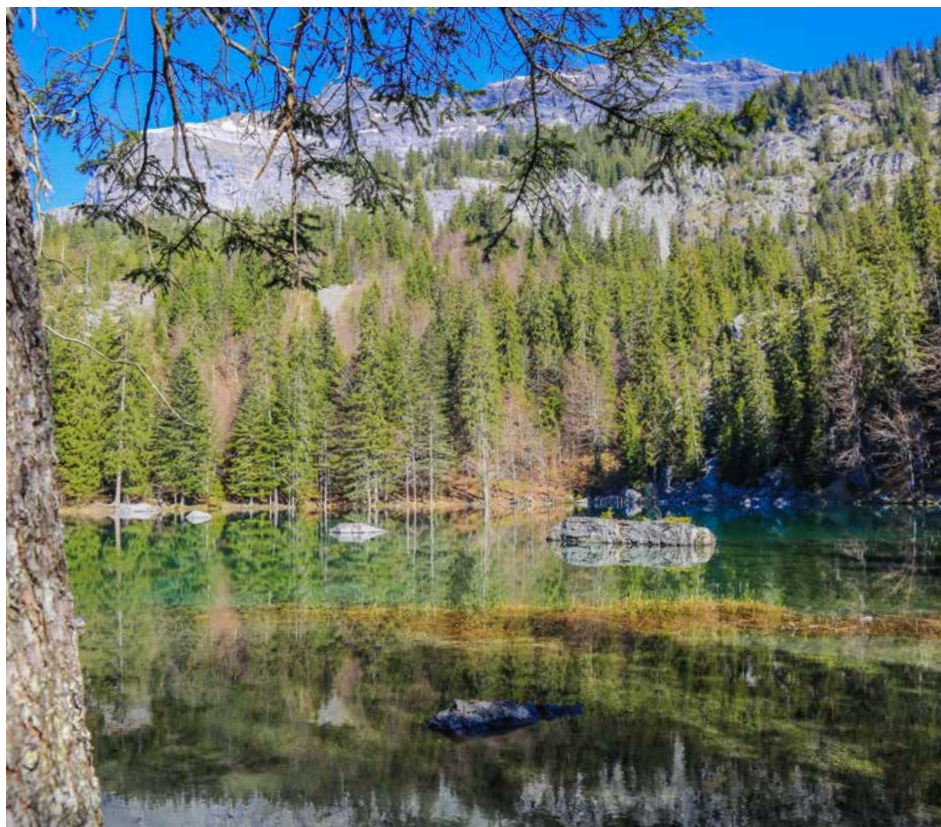
- || **Salida:** Subir a la parte alta del pueblo pasando por el Mont y luego por la Côte. Desde el aparcamiento de la Côte, seguir el camino principal a través del bosque y el pedregal hasta el Lac Vert.
- || **Duración:** 3h ida y vuelta desde el pueblo o 1h30 ida y vuelta desde el aparcamiento de la Côte.
- || **Dificultad:** Fácil y apto para toda la familia.

### IL CONSIGLIO DELLA GUIDA

#### Lac Vert

Uno spazio naturale eccezionale accessibile a tutti, attrezzato per le passeggiate. La presenza di alghe blu, associata all'accumulo di alberi e vegetazione sul fondo del lago, gli conferisce il suo straordinario colore verde smeraldo.

- || **Partenza:** raggiungere la cima del paese passando per il Mont, poi la Côte. Dal parcheggio della Côte, seguire il sentiero principale attraverso il bosco e il ghiaione fino al Lac Vert.
- || **Durata:** 3h andata e ritorno dal villaggio o 1:30 andata e ritorno dal parcheggio della Côte.
- || **Difficoltà:** Facile e adatto alle famiglie.



### EJEMPLOS DE PASEOS EN FAMILIA

#### La pasarela de Servoz

Desde el centro del pueblo, tome la Route du Bouchet, pase la iglesia de Saint-Loup y diríjase hacia Vieux Servoz. Cruce la Route de Passy en dirección al Pont des Lanternes. Cruce el puente, gire a la derecha y cruce el segundo puente hasta llegar a la Route de Passy. Este recorrido es totalmente accesible con carrito de bebé.

- || **Salida:** Maison de l'Alpage
- || **Duración:** 2h30 ida y vuelta
- || **Dificultad:** Fácil

#### Les Gures

Macizo rocoso que domina la llanura y el valle del Arve, antiguo campamento celta oculto entre la vegetación, se puede acceder a Les Gures desde la aldea de Vieux Servoz, en dirección a la aldea de Chatelard. Después del puente de Lanternes, tome el camino que sube por la ladera de este macizo hasta la meseta. Al llegar, fíjese en la Piedra del Sacrificio o el Dolmen del Laby en el camino.

- || **Salida:** Vieux-Servoz
- || **Duración:** 2 horas ida y vuelta
- || **Dificultad:** Fácil

### ITINERARIO PARA COCHECITOS

Se recomienda aparcar cerca de la escuela, a 5 minutos del centro del pueblo. Siga la señal indicadora «Le Vieux Servoz». Un agradable recorrido de aproximadamente 1km le permitirá descubrir el hábitat tradicional de esta aldea con una arquitectura bien conservada, los antiguos hornos de pan que siguen en funcionamiento durante las fiestas del pueblo, el oratorio dedicado a San Bernardo (de Menthon) de la década de 1800 y la iglesia de Saint-Loup (1537).

¡Encuentre información detallada sobre todas las rutas de senderismo del valle en las guías y mapas senderos, a la venta en todas las oficinas de turismo del valle de Chamonix! Consejos para excursiones, guías y mapas p.94-95  
Trova tutti i dettagli sui sentieri escursionistici della valle nelle guide e nelle carte dei sentieri, in vendita in tutti gli uffici del turismo della valle di Chamonix! Consigli per le escursioni, guide e mappe p.94-95

### ESEMPIO DI ESCURSIONI IN FAMIGLIA

#### La passerelle de Servoz

Dal centro del villaggio, imboccare la route du Bouchet, superare la chiesa di Saint-Loup e dirigersi verso Vieux Servoz. Attraversare la route de Passy in direzione del Pont des Lanternes. Attraversare il ponte, svoltare a destra e percorrere il secondo ponte fino alla route de Passy. Questo percorso è interamente accessibile con il passeggino.

- || **Partenza:** Maison de l'Alpage
- || **Durata:** 2h30 (andata e ritorno)
- || **Difficoltà:** Facile

#### Les Gures

Massiccio roccioso che domina la pianura e la valle dell'Arve, antico accampamento celtico nascosto nella vegetazione, Les Gures sono accessibili dalla frazione di Vieux Servoz, in direzione della frazione di Chatelard. Dopo il ponte delle Lanternes, prendere il sentiero che risale il fianco di questo massiccio fino all'altopiano. Da notare la Pietra del Sacrificio o il Dolmen di Laby lungo il percorso.

- || **Partenza:** Vieux-Servoz
- || **Durata:** 2h andata e ritorno
- || **Difficoltà:** facile

### PERCORSO PER PASSEGGINI

Si consiglia di parcheggiare nei pressi della scuola, a 5 min dal centro del paese. Seguire l'indicazione "Le Vieux Servoz". Un piacevole percorso di circa 1km vi permetterà di scoprire l'habitat tradizionale di questo borgo dall'architettura ben conservata, i vecchi forni per il pane ancora in funzione durante le feste paesane, l'oratorio dedicato a San Bernardo (di Menthon) del 1800 e la chiesa di Saint-Loup (1537).



## Les Houches

### INFORMACIÓN PRÁCTICA / INFORMAZIONI PRATICHE

*Les Houches, pueblo con la certificación «Famille Plus», mimba a grandes y pequeños, ofreciendo una amplia variedad de actividades y un entorno ideal para unas vacaciones tranquilas y en familia. Suba a las alturas y disfruta de los pastos alpinos con los remontes de Prarion y Bellevue, que le transportan sin esfuerzo a una zona ideal para practicar senderismo o salir en bicicleta de montaña. Desde el Col de Voza o Bellevue, súbase al mítico Tramway du Mont-Blanc, un tren cremallera que le lleva hasta el Nid d'Aigle (2380m), punto de partida de la «voie royale» del Mont Blanc y con unas vistas impresionantes del glaciar de Bionnassay. Les Chavants ofrece paseos por el bosque, pumptrack, escalada, partidas de petanca o tenis, recorrido de orientación, parque infantil y múltiples actividades in situ. Si le apetece observar animales, la visita imprescindible del pueblo se encuentra en Merlet, un parque zoológico que permite realizar una excursión en compañía de especies alpinas en total libertad.*

*Villaggio certificato Famille Plus, Les Houches coccola grandi e piccini, offrendo una vasta gamma di attività e un ambiente ideale per vacanze tranquille o in compagnia. Salite in quota e godetevi gli alloggi con gli impianti di risalita del Prarion e di Bellevue, che vi trasportano senza sforzo verso un territorio perfetto per le escursioni a piedi o in mountain bike. Dal Col de Voza o da Bellevue, salite a bordo del mítico Tramway du Mont-Blanc, un treno a cremagliera che conduce al Nid d'Aigle (2380m), punto di partenza della via reale del Monte Bianco e con una vista mozzafiato sul ghiacciaio di Bionnassay. La zona dei Chavants offre passeggiate nel bosco, pumptrack, arrampicata, partite di bocce o tennis, percorsi di orientamento, area giochi e numerose attività in loco. Se avete voglia di osservare gli animali, l'imperdibile attrazione del villaggio si trova a Merlet, un parco faunistico che permette di fare escursioni in compagnia di specie alpine in totale libertà.*

#### OFICINA DE TURISMO

Place de la Mairie  
 ☎ +33 (0)4 50 55 50 62  
 info@leshouches.com  
 www.leshouches.com  
**Horarios:**  
 || www.leshouches.com

#### AYUNTAMIENTO

1 Place de la Mairie  
 ☎ +33 (0)4 50 54 40 04  
**Horarios:**  
 || De lunes a jueves: 8:30-12:00 y 14:00-17:30.  
 || Viernes: 8:30-12:00 y 14:00-17:00  
 || Sábado: 9:00-12:00

#### OFICINA DE CORREOS

En las instalaciones de la Oficina de Turismo.  
 ☎ 36 31 (sin recargo)  
 www.laposte.fr  
**Horarios:**  
 || De martes a sábado: 9:00-12:30.  
 Hora límite para el depósito de correo: 11:00.  
 Oficina permanecerá cerrada del 11/08 al 17/08.

#### POLICÍA MUNICIPAL DE LES HOUCHES

1, place de la Mairie  
 ☎ +33 (0)4 50 53 60 67  
 +33 (0)6 71 91 08 85 / +33 (0)6 71 91 08 86  
 policemunicipale.mairie@leshouches.fr  
**Horarios:**  
 || Lunes, martes, jueves y viernes:  
 8:00-12:00 y 13:00-17:00.  
 || Miércoles: 9:00-12:00 y 13:00-17:00.  
 || Sábados: 9:00-12:00.

#### CULTO RELIGIOSO

**Culto católico:**  
 Iglesia de San Juan Bautista y en La Flatière.  
 Consulte el boletín parroquial expuesto en las iglesias,  
 o en [www.diocese-annecy.fr/st-bernard](http://www.diocese-annecy.fr/st-bernard)

#### BAÑOS PÚBLICOS

|| A la derecha de la Oficina de Turismo  
 || Junto a la pista de patinaje, en el centro del pueblo  
 || Aparcamiento de Les Chavants  
 || Telecabina de Prarion  
 || Teleférico de Bellevue.

#### UFFICIO DEL TURISMO

Place de la Mairie  
 ☎ +33 (0)4 50 55 50 62  
 info@leshouches.com  
 www.leshouches.com  
**Orari:**  
 || www.leshouches.com

#### MUNICIPIO

1 Place de la Mairie  
 ☎ +33 (0)4 50 54 40 04  
**Orari:**  
 || Dal lunedì al giovedì: 8:30-12:00 e 14:00-17:30.  
 || Venerdì: 8:30-12:00 e 14:00-17:00.  
 || Sabato: 9:00-12:00.

#### UFFICIO POSTALE

All'interno dei locali dell'Ufficio del Turismo.  
 ☎ 36 31 (numero senza sovrapprezzo)  
 www.laposte.fr  
**Orari:**  
 || Da martedì a sabato: 9:00-12:30.  
 Orario limite per la consegna della posta: 11:00.  
 L'ufficio postale rimane chiuso dall'11/08 al 17/08.

#### POLIZIA MUNICIPALE DI LES HOUCHES

1, place de la Mairie  
 ☎ +33 (0)4 50 53 60 67  
 +33 (0)6 71 91 08 85 / +33 (0)6 71 91 08 86  
 policemunicipale.mairie@leshouches.fr  
**Orari:**  
 || Lunedì, martedì, giovedì e venerdì:  
 8:00-12:00 e 13:00-17:00.  
 || Mercoledì: 9:00-12:00 e 13:00-17:00.  
 || Sabato: 9:00-12:00.

#### FUNZIONI RELIGIOSE

**Culto cattolico**  
 Chiesa di Saint-Jean-Baptiste e a La Flatière.  
 Consultate il bollettino parrocchiale affisso nelle  
 chiese, oppure su [www.diocese-annecy.fr/st-bernard](http://www.diocese-annecy.fr/st-bernard)

#### BAGNI PUBBLICI

|| A destra dell'Ufficio del Turismo  
 || Accanto alla pista di pattinaggio, nel centro del paese  
 || Parcheggio dei Chavants  
 || Funivia del Prarion  
 || Funivia di Bellevue

# Les Houches

## SENDERISMO / ESCURSIONI

### LO MEJOR DE LES HOUCHES

#### Pasarela de la Griaz

La pasarela himalaya de la Griaz, inaugurada en 2025, es una obra moderna que permite cruzar el torrente del mismo nombre, uniendo ambas orillas. Con 40 metros de largo y 1 metro de ancho, este puente colgante conecta así el municipio de Les Houches con varias rutas de senderismo y ofrece una vista panorámica de las aguas turbulentas que discurren a sus pies. Construido con el fin de poner en valor el patrimonio natural, el acceso está estrictamente reservado a los senderistas y está prohibido en caso de tormenta o nieve, debido a su estructura metálica. No se permiten motocicletas ni caballos en él.

### EJEMPLOS DE PASEOS EN FAMILIA ✨

Descubre nuestras ideas de paseos en familia en la guía Familia, p.87

### IL PLUS DI LES HOUCHES

#### Passerella della Griaz

Il ponte himalayano della Griaz, inaugurato nel 2025, è un'opera moderna che permette di attraversare l'omonimo torrente, collegando le due sponde. Lungo 40m e largo 1m, questo ponte sospeso collega così il comune di Les Houches a diversi itinerari escursionistici e offre una vista mozzafiato sulle acque impetuose sottostanti.

Costruito per valorizzare il patrimonio naturale, l'accesso è riservato esclusivamente agli escursionisti ed è vietato in caso di temporale o neve, a causa della sua struttura metallica. Moto e cavalli non sono ammessi sul ponte.

### ESEMPI DI PASSEGGIATE IN FAMIGLIA ✨

Scoprite le nostre idee per passeggiate in famiglia nella guida Famiglia a p.87



### CONSEJOS DEL GUÍA

#### Pastos alpinos de Chailloux 1913m

Situados a los pies de la Aiguillette des Houches, los pastos alpinos y los chalets de Chailloux ofrecen unas vistas impresionantes del macizo del Mont-Blanc.

|| **Salida:** Le Betty 1352m

|| **Duración:** 3 h 40 min ida y vuelta

|| **Dificultad:** media desnivel: 600m

Para los excursionistas más experimentados, existe la posibilidad de continuar hasta la Aiguillette des Houches 2285m.

#### Bellevue - Chalets de l'Are...

Desde la cima de Bellevue, un sendero de ligera pendiente le lleva hasta los pastos alpinos de l'Are. Itinerario fácil. Regreso por el mismo camino.

|| **Salida:** Cima del teleférico de Bellevue 1801m

|| **Duración:** 1h45 ida y vuelta hasta los Chalets de l'Are

|| **Dificultad:** Fácil

#### ... Y continuación hacia el col du tricot.

Después de los Chalets de l'Are, para los más experimentados, existe la posibilidad de continuar hacia el Col du Tricot 2120m por la pasarela suspendida sobre el torrente del glaciar de Bionnassay. El sendero asciende por el bosque y luego discurre por una hondonada en medio de un panorama grandioso.

|| **Duración:** 4 h ida y vuelta desde Bellevue

|| **Dificultad:** Dificil desnivel: 520m

Regreso por el mismo itinerario. Es necesario adquirir un billete de ida y vuelta para peatones en las taquillas de los remotes mecánicos para el teleférico de Bellevue.

### I CONSIGLI DELLA GUIDA

#### Alpages de Chailloux 1913m

Situati ai piedi dell'Aiguillette des Houches, gli alpeggi e gli chalet di Chailloux offrono una vista mozzafiato sul massiccio del Monte Bianco.

|| **Partenza:** Le Betty 1352m

|| **Durata:** 3:40 andata e ritorno

|| **Difficoltà:** media, dislivello: 600m

Per gli escursionisti più esperti, possibilità di proseguire fino all'Aiguillette des Houches 2285m.

#### Bellevue - Chalets de l'Are...

Dalla cima di Bellevue, un sentiero in leggera pendenza conduce agli alpeggi dell'Are. Itinerario facile. Ritorno lungo lo stesso percorso.

|| **Partenza:** Cima della funivia di Bellevue 1801m

|| **Durata:** 1:45 andata e ritorno fino agli Chalets de l'Are

|| **Difficoltà:** facile

#### ... E proseguimento verso il Col du Tricot.

Dopo gli Chalets de l'Are, per i più esperti, possibilità di proseguire verso il Col du Tricot 2120m attraverso la passerella sospesa sul torrente del ghiacciaio di Bionnassay. Il sentiero risale nel bosco e poi si snoda in una conca nel cuore di un panorama grandioso.

|| **Durata:** 4h andata e ritorno da Bellevue

|| **Difficoltà:** difficile, dislivello: 520m

Ritorno lungo lo stesso percorso. È necessario acquistare un biglietto di andata e ritorno per pedoni presso le biglietterie degli impianti di risalita per la funivia di Bellevue.

¡Encuentre información detallada sobre todas las rutas de senderismo del valle en las guías y mapas senderos, a la venta en todas las oficinas de turismo del valle de Chamonix! Consejos para excursiones, guías y mapas p.94-95  
Trova tutti i dettagli sui sentieri escursionistici della valle nelle guide e nelle carte dei sentieri, in vendita in tutti gli uffici del turismo della valle di Chamonix! Consigli per le escursioni, guide e mappe p.94-95



## Les Houches Famille

### GUÍA PARA FAMILIAS / GUIDA PER LE FAMIGLIE



*¡La estación de Les Houches mim a sus hijos y a toda la familia! Guarderías, actividades adaptadas, múltiples animaciones para niños, adolescentes y adultos. ¡Descubra, comparta y venga en familia a empaparse de nuestro ambiente de montaña en el corazón del macizo del Mont-Blanc! La stazione di Les Houches coccola i vostri bambini e tutta la famiglia! Asili nido, attività su misura, numerose animazioni per bambini, adolescenti e adulti! Scoprite, condividete e venite con la vostra famiglia a immergervi nella nostra atmosfera montana nel cuore del massiccio del Monte Bianco!*

#### ALGUNAS RECOMENDACIONES

- II En general, se recomienda que los niños de hasta 3 años no superen los 2000m de altitud.
- II Al subir en telecabina o telesilla, no olvide hacer que los niños tragan saliva.
- II De 3 a 12 años, evite los esfuerzos físicos prolongados (varias horas) por encima de los 2500m.

Además, para mayor seguridad, y sea cual sea la edad de su hijo, ¡no olvide las gafas de sol y la crema solar! Véase la p.5 «El tiempo y la seguridad».

#### ALCUNI CONSIGLI

- II In generale, si consiglia ai bambini fino a 3 anni di non superare i 2000m di altitudine.
- II Durante la salita in cabinovia o seggiovia, non dimenticate di far deglutire i bambini.
- II Da 3 a 12 anni, evitate sforzi fisici prolungati (diverse ore) sopra i 2500m.

Inoltre, per maggiore sicurezza, e indipendentemente dall'età del vostro bambino, ricordatevi di occhiali da sole e crema solare! Vedi p.5 "Meteo e sicurezza".

#### LA CERTIFICACIÓN "FAMILLE PLUS"

«Famille Plus» es la etiqueta de referencia para unas vacaciones familiares perfectas. La estación se compromete a ofrecer una acogida personalizada, animaciones y actividades adaptadas a todas las edades, tarifas inteligentes, numerosos comercios y servicios de proximidad, y una sensibilización de los profesionales hacia las expectativas de los niños.

#### LOGOTIPO FAMILLE PLUS



¡Busque este logotipo en nuestra guía! A lo largo de su lectura, encontrará este pequeño pictograma en las actividades «Familia»!

#### LOS SOCIOS DE FAMILLE PLUS

Consulte la lista completa de socios de Famille Plus de la estación en:

[www.chamonix.com/label-famille-plus,215,fr.html](http://www.chamonix.com/label-famille-plus,215,fr.html)

#### IL MARCHIO "FAMILLE PLUS"

Famille Plus è il marchio di riferimento per vacanze in famiglia di successo! La località si impegna a garantire un'accoglienza personalizzata, animazioni e attività adatte a tutte le età, tariffe vantaggiose, numerosi negozi e servizi di prossimità e una sensibilizzazione dei professionisti alle aspettative dei bambini.

#### LOGO FAMIGLIA PLUS



Cercate questo logo nella nostra guida! Durante la lettura, troverete questo piccolo pittogramma accanto alle attività "Famiglia"!

#### I PARTNER FAMILLE PLUS

Trovate l'elenco completo dei partner Famille Plus della località su:

[www.chamonix.com/label-famille-plus,215,fr.html](http://www.chamonix.com/label-famille-plus,215,fr.html)



# Les Houches Famille

## ACOGIDA DE NIÑOS / ACCOGLIENZA BAMBINI



### SERVICIOS EN LA OFICINA DE TURISMO ✨

- II Acogida personalizada para niños
- II Zona infantil acondicionada.

### CUIDADORES DE NIÑOS ✨

Lista disponible bajo petición y en [www.leshouches.com](http://www.leshouches.com)

### GUARDERÍA PARA NIÑOS DE 3 MESES A 3 AÑOS ✨

60 allée des Sorbiers  
☎ +33 (0)6 86 31 78 83  
[creche@leshouches.fr](mailto:creche@leshouches.fr)

#### De lunes a viernes 9:00-17:00.

- II Media jornada 9:00-13:00: con o sin comida
- II Media jornada 13:00-17:00: sin comida
- II Media jornada 9:00-17:00: con comida y sin comida para menores de 13 meses

#### Tarifas:

- II Medio día: sin comida: 40€ / con comida: 46€
- II Jornada completa: sin comida: 59€ / con comida: 65€

### I SERVIZI PRESSO L'UFFICIO DEL TURISMO ✨

- II Accoglienza personalizzata per i bambini
- II Area giochi attrezzata.

### BABY-SITTER ✨

Elenco disponibile su richiesta e su [www.leshouches.com](http://www.leshouches.com)

### ASILO NIDO PER BAMBINI DA 3 MESI A 3 ANNI ✨

60 allée des Sorbiers  
☎ +33 (0)6 86 31 78 83  
[creche@leshouches.fr](mailto:creche@leshouches.fr)

#### Dal lunedì al venerdì 9:00-17:00.

- II Mezza giornata 9:00-13:00: con o senza pasto
- II Mezza giornata 13:00-17:00: senza pasto
- II Giornata 9:00-17:00: con pranzo e senza pranzo per i bambini di età inferiore ai 13 mesi

#### Tariffe:

- II Mezza giornata: senza pasto 40€ / con pasto: 46€
- II Giornata: senza pasto: 59€ / con pasto: 65€



### CENTRO DE OCIO DE 3 A 14 AÑOS ✨

- II Para niños de 3 a 7 años, en Les Chavants: 230, allée des Diligences
- II Para niños 8-14 años, en la escuela de Les Houches: 201, rue du Mont Blanc

☎ +33 (0)6 08 17 61 16

#### Apertura:

Del 6 de julio al 28 de agosto de 2026 (excepto el 14 de julio y el 15 de agosto), de lunes a viernes 8:00-18:30.

#### Tarifas:

- II Día con comida: 41,30€
- II Semana de lunes a viernes: 196,40€

Información y preinscripción por correo electrónico: [accueilsdeloisirs@leshouches.fr](mailto:accueilsdeloisirs@leshouches.fr)

Apertura de inscripciones: a partir del 8 de junio de 2026

### EL RINCÓN DE LOS ADOLESCENTES ✨

Los más mayores también podrán divertirse y disfrutar del entorno y de las instalaciones que ofrece la estación. Por ejemplo, pueden acudir al campo polideportivo para jugar al fútbol, al baloncesto y a otros juegos de pelota, o dirigirse a la mediateca para pasar un rato más tranquilo, al espacio de animación para una sesión de cine...

### CENTRO RICREATIVO DA 3 A 14 ANNI ✨

- II Per i bambini 3-7 anni, Les Chavants: 230, allée des Diligences
- II Per i ragazzi 8-14 anni, Scuola di Les Houches: 201, rue du Mont Blanc

☎ +33 (0)6 08 17 61 16

#### Apertura:

Dal 6 luglio al 28 agosto 2026 (chiuso il 14 luglio e il 15 agosto), dal lunedì al venerdì, 8:00-18:30.

#### Tariffe:

- II Giornata intera con pasto: 41,30€
- II Settimana dal lunedì al venerdì: 196,40€

Informazioni e pre-iscrizioni via e-mail: [accueilsdeloisirs@leshouches.fr](mailto:accueilsdeloisirs@leshouches.fr)  
Apertura delle iscrizioni: a partire dall'8 giugno 2026.

### L'ANGOLO DEGLI ADOLESCENTI ✨

Anche i più grandi potranno divertirsi e godersi l'ambiente e le strutture offerte dalla stazione. Appuntamento, ad esempio, al campo polisportivo per dedicarsi al calcio, al basket e a vari giochi con la palla, oppure alla mediateca per un momento di tranquillità, allo spazio animazione per una sessione di cinema...



## Les Houches Famille

### ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE / ATTIVITÀ ALL'APERTO



*Hay una amplia gama de actividades disponibles para toda la familia o según la edad! En Les Houches, el parque zoológico de Merlet o la visita a las Gargantas de la Diosaz harán las delicias de grandes y pequeños (se recomienda llevar mochila portabebés a estos dos lugares). En todo el valle de Chamonix, disfrute de visitas a lugares imprescindibles, escalada al aire libre, senderismo, bicicleta de montaña, actividades acuáticas o con animales...*

*Consulte las p.32 a p.53 para descubrir la oferta completa.*

*È disponibile un'ampia gamma di attività per tutta la famiglia o in base all'età! A Les Houches, il parco faunistico di Merlet o la visita alle Gole della Diosaz sapranno incantare grandi e piccini (è necessario portare un marsupio in questi 2 siti). In tutta la valle di Chamonix, approfittate delle visite ai luoghi imperdibili, dell'arrampicata all'aperto, delle escursioni, della mountain bike, delle attività acquatiche o con gli animali... Vedi da p.32 a p.53 per scoprire l'offerta completa.*

#### PUMPTRACK DE LES CHAVANTS ★

¡Les Houches y el barrio de Les Chavants cuentan ahora con un pumptrack de última generación! Este circuito asfaltado, compuesto por baches y curvas peraltadas, es un paraíso para los aficionados al skate, la bicicleta, el BMX, el patinete o los patines, y contará con una pista y dos niveles de dificultad (azul y rojo), incluyendo una plataforma de salida, un muro, un pif-paf y una mesa de salto. Una instalación diseñada para el disfrute tanto de los riders principiantes como de los más experimentados.

#### ÁREAS DE PICNIC ★

- || Frente a la pista de patinaje
- || En el lago de Chavants (barbacoas a disposición)
- || Aldea del Lago
- || Vaudagne
- || Centro del pueblo: Iglesia y Crédit Agricole
- || Coupeau
- || Cancha multideportiva

#### PUMPTRACK DES CHAVANTS ★

Les Houches e il quartiere dei Chavants si dotano di un pumptrack di ultima generazione! Questo circuito asfaltato, costituito da dossi e curve paraboliche, paradiso degli appassionati di skate, bici, BMX, mono-pattino o pattini, presenterà una pista e due livelli di difficoltà (blu e rosso), comprendenti una piattaforma di accoglienza, un wall, un pif-paf e un tavolo di salto. Un impianto progettato per il divertimento sia dei principianti che dei rider più esperti.

#### AREE PICNIC ★

- || Di fronte alla pista di pattinaggio
- || Al Lago dei Chavants (barbecue a disposizione)
- || Frazione del Lago
- || Vaudagne
- || Centro del paese: Chiesa e Crédit Agricole
- || Coupeau
- || Campo polisportivo

#### EJEMPLOS DE RUTAS DE SENDERISMO EN FAMILIA

##### Alpegos de Charousse

Lugar pintoresco formado por cinco granjas. Vistas a las Aiguilles de Chamonix y a la cadena de los Fiz. Desde la Côte des Chavants (1131 m), seguir en dirección a la Escuela de Física y luego girar a la izquierda por el sendero del pastizal (1210 m).

|| Duración: 45 min ida y vuelta, fácil

|| Salida: Carretera de la Côte des Chavants (aparcamiento limitado)

##### El camino de los pueblos

Con una longitud de casi dos kilómetros, el Chemin des Villages permite llegar a Taconnaz desde el centro de Les Houches. Desde la pista de patinaje, subir hasta el Chemin des Longues y, a continuación, girar a la izquierda y seguir el Chemin de la Tannuaz. Subir hasta la cima de la Route de la Griaz, hasta el Chemin des Fleurs. Cruce hasta el Chemin du Platon y luego baja por la Route des Granges antes de girar a la derecha por el Chemin Théobalde Couttet. Cruce la pasarela y sigue el sendero hasta la aldea de Le Pont, pasando por delante de la capilla hasta llegar a Taconnaz.

A TENER EN CUENTA: Desde Taconnaz, puede continuar su camino hasta Les Bossons, Les Gaillands o llegar a la entrada de Chamonix. Posibilidad de utilizar el transporte público para realizar el trayecto de vuelta.

|| Duración: 1 h-Solo ida

|| Salida: Centro del pueblo-Les Houches

Consulte también los consejos de la Guía en la sección de Les Houches, p.81

#### ITINERARIOS PARA COCHECITOS O MOCHILAS PORTABEBÉS ★

Ideal para un descanso relajante, paseos fáciles o un picnic frente a la cordillera del Mont-Blanc, el centro de ocio de Les Chavants ofrece numerosas actividades para grandes y pequeños, como escalada, recorrido de orientación, tenis, pistas de petanca y juegos infantiles. La ventaja: puede elegir entre un paseo soleado alrededor del lago o una ruta más sombreada por el bosque.

|| Alquiler de cochecitos todoterreno y mochilas portabebés disponible en la tienda Cyprien Sports y en la Residencia CGH Hameau de Pierre-Blanche.

|| Alquiler de remolques de bicicleta para niños en Chamonix: Sanglard Sports, SKISET Aiguille du Midi, Chamonix Vélo e Intersport.

#### PERO TAMBIÉN...

|| Recorrido "¡La Aventura Climática!": Ver p.7

|| Recorrido de orientación: Ver p.49

|| Áreas de juego: Ver p.49

#### ESEMPI DI ESCURSIONI PER FAMIGLIE

##### Alpeggio di Charousse

Luogo pittoresco costituito da cinque fattorie. Vista sulle Aiguilles de Chamonix e sulla catena dei Fiz. Dalla Côte des Chavants (1131m), seguire la direzione dell'École de Physique, poi svoltare a sinistra sul sentiero dell'alpeggio (1210m).

|| Durata: 45min andata e ritorno, facile

|| Partenza: Route de la Côte des Chavants (parcheeggio limitato)

##### Il sentiero dei villaggi

Lungo quasi due chilometri, il Sentiero dei Villaggi permette di raggiungere Taconnaz dal centro di Les Houches. Dalla pista di pattinaggio, salire fino al sentiero delle Longues, poi a sinistra, seguire il sentiero della Tannuaz. Risalire fino alla cima della strada della Griaz, fino al sentiero delle Fleurs. Attraversare fino al Chemin du Platon, poi ridiscendere la Route des Granges prima di svoltare a destra sul Chemin Théobalde Couttet. Imboccare la passerella, poi seguire il sentiero fino alla frazione del Pont, passando davanti alla Cappella fino a Taconnaz.

DA SAPERE: Da Taconnaz, potrete proseguire il vostro percorso fino a Les Bossons, Les Gaillands, oppure raggiungere Chamonix. Possibilità di utilizzare i mezzi pubblici per il viaggio di ritorno.

|| Durata: 1h - Solo andata

|| Partenza: Centro del paese - Les Houches

Consultate anche i consigli della Guida nella sezione Les Houches a p.81

#### ITINERARI CON PASSEGGINI O MARSUPI ★

Ideale per una pausa rilassante, facili passeggiate o un picnic di fronte alla catena del Monte Bianco, il centro ricreativo Les Chavants offre numerose attività per grandi e piccini, tra cui arrampicata, percorso di orientamento, tennis, campi da bocce e giochi per bambini. Il vantaggio: potete scegliere tra una passeggiata soleggiata intorno al lago o un percorso più ombreggiato nel bosco.

|| Noleggio passeggini 4x4 e marsupi presso il negozio Cyprien Sports e nella Residenza CGH Hameau de Pierre-Blanche.

|| Noleggio di rimorchi per biciclette per bambini a Chamonix Sanglard Sports, SKISET Aiguille du Midi, Chamonix Vélo e Intersport.

#### E POI...

|| Percorso "l'Aventura Climática": Vedi p.7

|| Percorso di orientamento: Vedi p.49

|| Aree giochi: Vedi p.49

# Les Houches Famille

## ACTIVIDADES DE INTERIOR / ATTIVITÀ AL COPERTO



### SPAS Y TRATAMIENTOS-NIÑOS Y FAMILIA ★

Porque también podemos dejarnos mimar y disfrutar de momentos de placer en familia, ¡venga a descubrir los beneficios de los productos de bienestar para niños y familias! ¡No dude en ponerse en contacto con nuestros socios, que le presentarán todas las posibilidades que ofrece la estación de Les Houches!

#### II Spa Deep Nature:

Les Granges d'en Haut  
☎ +33 (0)4 85 30 00 17  
[www.deepnature.fr](http://www.deepnature.fr)

#### II Spa Ô des Cimes:

CGH Hameau du Pierre-Blanche  
☎ +33 (0)4 50 55 36 00  
[www.cgh-residences.com/ete/residences/le-hameau-de-pierre-blanche-11](http://www.cgh-residences.com/ete/residences/le-hameau-de-pierre-blanche-11)

#### II Spa Montagne du Monde:

Chalet Elena  
☎ +33 (0)4 50 78 64 10  
[www.mgm-hotels-residences.com/residence-chalet-elena/spa-pur-altitude](http://www.mgm-hotels-residences.com/residence-chalet-elena/spa-pur-altitude)

### SPA E TRATTAMENTI - BAMBINI E FAMIGLIA ★

Perché ci si può anche coccolare e godersi momenti di relax in famiglia, venite a scoprire i benefici dei prodotti per il benessere dei bambini e della famiglia! Non esitate a contattare i nostri partner che vi presenteranno tutte le possibilità offerte nella stazione di Les Houches!

#### II Spa Deep Nature:

Les Granges d'en Haut  
☎ +33 (0)4 85 30 00 17  
[www.deepnature.fr](http://www.deepnature.fr)

#### II Spa Ô des Cimes:

CGH Hameau du Pierre-Blanche  
☎ +33 (0)4 50 55 36 00  
[www.cgh-residences.com/ete/residences/le-hameau-de-pierre-blanche-11](http://www.cgh-residences.com/ete/residences/le-hameau-de-pierre-blanche-11)

#### II Spa Montagne du Monde:

Chalet Elena  
☎ +33 (0)4 50 78 64 10  
[www.mgm-hotels-residences.com/residence-chalet-elena/spa-pur-altitude](http://www.mgm-hotels-residences.com/residence-chalet-elena/spa-pur-altitude)



### CINE ★

Espacio de Animación encima de la Oficina de Turismo  
Le Grand Soir Cinébus Les Houches  
☎ +33 (0)6 70 09 14 94  
[info@cingrandsoir.fr](mailto:info@cingrandsoir.fr)

Programa disponible en la Oficina de Turismo: cada dos miércoles, sesiones para niños y adultos; cada dos domingos, sesiones para adultos fuera del verano; sesiones especiales, cine al aire libre...

#### Horarios:

II Julio y agosto: Sesiones a las 18:00 y a las 21:00  
(17:30 y 20:30 el resto del año)

#### Tarifas:

II Jóvenes menores de 25 años: 3,50€  
II Socios: 4,50€  
II Adultos: 5,50€

### MUSEO DE LA MONTAÑA ★

Ver p.63

### MEDIATECA

Ver p.53

### CINEMA ★

Spazio Animazione sopra l'Ufficio del Turismo  
Le Grand Soir Cinébus Les Houches  
☎ +33 (0)6 70 09 14 94  
[info@cingrandsoir.fr](mailto:info@cingrandsoir.fr)

Programma disponibile presso l'Ufficio del Turismo: un mercoledì su due, proiezioni per bambini e adulti; una domenica su due, proiezioni per adulti al di fuori della stagione estiva; proiezioni speciali, cinema all'aperto...

#### Orari:

II Luglio y agosto: proiezioni alle 18:00 e alle 21:00  
(alle 17:30 e alle 20:30 negli altri periodi)

#### Tariffe:

II Giovani meno 25: 3,50€  
II Soci: 4,50€  
II Adulti: 5,50€

### MUSEO DELLA MONTAGNA ★

Vedi p.63

### MEDIA-LIBRERIA

Vedi p.53



## Chamonix-Mont-Blanc

### INFORMACIÓN PRACTICA / INFORMAZIONI PRATICHE

*Bienvenidos a Chamonix, capital mundial del esquí y el alpinismo. Una ciudad de montaña que el verano revela. Desde sus animadas calles peatonales hasta las míticas cumbres que la rodean, Chamonix-Mont-Blanc ofrece una experiencia en la que la adrenalina se mezcla con la serenidad. Los amantes de la naturaleza y los grandes espacios pueden disfrutar de más de 400km de rutas de senderismo, recorridos con panorámicas impresionantes de la cadena del Mont-Blanc y parajes naturales excepcionales, entre los que destacan la famosa visita a la Aiguille du Midi, el tren de Montenvers-Mer de Glace y la visita a su famosa cueva. Los visitantes en busca de experiencias deportivas también encontrarán una oferta variada: excursiones a pie, trail, escalada, BTT, parapente, alpinismo o deportes de aguas bravas. Tanto si busca relajación, aventura, contemplación, una estancia cultural o retos deportivos, Chamonix-Mont-Blanc le invita a evadirse. Museos, restaurantes tradicionales y gastronómicos, bares de montaña, salidas de compras o una pausa de bienestar en el spa: cree la aventura que más le apetezca.*

*Benvenuti a Chamonix, capitale mondiale dello sci e dell'alpinismo. Una città di montagna che si mette in valore in estate. Dalle vivaci strade pedonali alle mitiche vette che la circondano, Chamonix-Mont-Blanc offre un'esperienza in cui l'adrenalina si mescola alla serenità. Gli amanti della natura e dei grandi spazi possono godersi oltre 400km di sentieri escursionistici, percorsi con panorami mozzafiato sulla catena del Monte Bianco e siti naturali d'eccezione, tra cui la famosa visita all'Aiguille du Midi, il treno del Montenvers - Mer de Glace e la visita alla sua rinomata grotta. I visitatori alla ricerca di esperienze sportive troveranno anche un'offerta variegata: escursioni a piedi, trail, arrampicata, mountain bike, parapendio, alpinismo o sport in acque vive. Che cerciate relax, avventura, contemplazione, un soggiorno culturale o sfide sportive, Chamonix-Mont-Blanc vi invita a evadere dalla routine. Musei, ristoranti tradizionali e gastronomici, bar d'alta quota, shopping o una pausa benessere alla spa: create l'avventura che fa per voi.*

#### LO MEJOR DE CHAMONIX

##### Museo del Mont-Blanc

Una novedad imprescindible en su visita al valle: ¡el recién modernizado Museo del Mont-Blanc abre sus puertas este verano! Tras algo menos de cinco años de obras, el antiguo Museo Alpino ha renacido. En él se encuentra una escenografía renovada en el corazón de una superficie de exposición de más de 1800m<sup>2</sup> y 17 000 piezas que relatan la historia del territorio y la interacción entre el hombre y la montaña. Arte, archivos de hazañas, evolución de los paisajes: este nuevo recorrido museístico está dirigido a todos los públicos, desde los más jóvenes hasta los apasionados de la historia. Una aventura cultural para todos. Información y tarifas ver p.65

#### OFICINA DE TURISMO

85, place du Triangle de l'Amitié - Apartado de correos 25  
 ☎ +33 (0)4 50 53 00 24  
 info@chamonix.com  
 www.chamonix.com

##### Horario:

|| [www.chamonix.com](http://www.chamonix.com)

##### SERVICIO DE GRUPOS

Asociaciones, empresas, grupo de amigos...  
 Estamos a su disposición para gestionar íntegramente sus proyectos y estancias.  
 groupes@chamonix.com  
 ☎ +33 (0)4 50 53 60 33

##### CENTRAL DE RESERVAS

☎ +33 (0)4 50 53 99 98  
 booking@chamonix.com  
 WhatsApp: ☎ +33 (0)6 13 20 99 98  
<https://booking.chamonix.com>

#### IL PLUS DI CHAMONIX

##### Museo del Mont-Blanc

Novità imperdibile della vostra visita nella Valle, il Museo del Monte Bianco, recentemente modernizzato, apre le sue porte quest'estate! Dopo poco meno di cinque anni di lavori, l'ex Museo Alpino si è rifatto il look. Vi si trova un allestimento rivisitato nel cuore di una superficie espositiva di oltre 1800m<sup>2</sup> e 17 000 reperti che ripercorrono la storia del territorio e l'interazione tra uomo e montagna. Arte, archivi di imprese, evoluzione dei paesaggi: questo nuovo percorso museale si rivolge a tutti i tipi di pubblico, dai più giovani agli appassionati di storia. Un'avventura culturale per tutti. Informazioni e tariffe vedi p.65

#### UFFICIO DEL TURISMO

85, place du Triangle de l'Amitié - Casella postale 25  
 ☎ +33 (0)4 50 53 00 24  
 info@chamonix.com  
 www.chamonix.com

##### Orari:

|| [www.chamonix.com](http://www.chamonix.com)

##### SERVIZIO GRUPPI

Associazioni, aziende, gruppo di amici...  
 Siamo a vostra disposizione per la gestione completa dei vostri progetti e soggiorni.  
 groupes@chamonix.com  
 ☎ +33 (0)4 50 53 60 33

##### CENTRO PRENOTAZIONI

☎ +33 (0)4 50 53 99 98  
 booking@chamonix.com  
 WhatsApp ☎ +33 (0)6 13 20 99 98  
<https://booking.chamonix.com>

**BOOKING.CHAMONIX.COM**  
 24/7 ALOJAMIENTOS Y ACTIVIDADES  
 24/24 E 7/7 ALLOGGI E ATTIVITÀ

**-20%** en su MONT BLANC MultiPass al reservar su estancia  
 sul vostro MONT BLANC MultiPass prenotando il vostro soggiorno

# Chamonix-Mont-Blanc

## INFORMACIÓN PRACTICA / INFORMAZIONI PRATICHE

### AYUNTAMIENTO

38 place de l'Eglise  
☎ +33 (0)4 50 53 11 13  
[www.chamonix.fr](http://www.chamonix.fr)

#### Horario:

|| De lunes a viernes: 8:30-12:00 y 13:30-17:00.

### OFICINAS DE CORREOS

☎ 36 31\*  
[www.laposte.fr](http://www.laposte.fr)  
**CHAMONIX-MONT-BLANC**

89, place Balmat

#### Horario:

|| De lunes a viernes: 9:00-12:00 y 13:30-18:00

|| Sábados: 9:00-12:00.

### LES PRAZ

Instalado provisionalmente junto a la estación de Les Praz.

#### Horario:

|| De lunes a viernes: 9:00-12:00.

\*Número sin recargo. Algunos números especiales solo funcionan en la red telefónica francesa.

### ESTACIÓN DE TREN

40 place de la Gare - ☎ 36 35\*

\*0,40€ IVA incl. /min + coste de la llamada. \*Algunos números especiales solo funcionan en la red telefónica francesa.

### LES MULETS

Transporte por el centro de Chamonix. Conexión con la red principal de Chamonix Mobilité. Cada 30 minutos. Vehículos adaptados para personas con movilidad reducida. Mapa del recorrido y horarios disponibles en la oficina de turismo o [www.chamonix-mobilite.com](http://www.chamonix-mobilite.com)

### CULTO

#### Culto católico

Iglesia de San Miguel. Consulte el boletín parroquial expuesto en las iglesias o en [www.diocese-annecy.fr/st-bernard](http://www.diocese-annecy.fr/st-bernard)

#### Culto protestante

Iglesia Reformada Arve Mont-Blanc  
24, passage du Temple (frente a la estación de tren SNCF)  
☎ +33 (0)4 50 55 85 60  
[www.protestantschamonix.org](http://www.protestantschamonix.org)

### COMUNE

38, place de l'Eglise  
☎ +33 (0)4 50 53 11 13  
[www.chamonix.fr](http://www.chamonix.fr)

#### Orari:

|| Dal lunedì al venerdì: 8:30-12:00 e 13:30-17:00.

### UFFICI POSTALI

☎ 36 31\*  
[www.laposte.fr](http://www.laposte.fr)  
**CHAMONIX-MONT-BLANC**

89, place Balmat

#### Orari:

|| Dal lunedì al venerdì: 9:00-12:00 e 13:30-18:00

|| Sabato: 9:00-12:00.

### LES PRAZ

Installato provvisoriamente accanto alla stazione di Les Praz.

#### Orari:

|| Dal lunedì al venerdì: 9:00-12:00.

\* Numero senza sovrapprezzo. Alcuni numeri speciali funzionano solo sulla rete telefonica francese.

### STAZIONE FERROVIARIA

40 place de la Gare - ☎ 36 35\*

\*0,40€ IVA inclusa/min + costo della chiamata. Alcuni numeri speciali funzionano solo sulla rete telefonica francese.

### LES MULETS

Trasporto nel centro di Chamonix. Collegamento con la rete principale di Chamonix Mobilité. Ogni 30min. Veicoli attrezzati per accogliere persone con mobilità ridotta. Mappa del percorso e orari disponibili presso l'ufficio turistico osu [www.chamonix-mobilite.com](http://www.chamonix-mobilite.com)

### FUNZIONI RELIGIOSE

#### Culto cattolico

Chiesa di Saint-Michel. Consultare il bollettino parrocchiale affisso nelle chiese o sul sito [www.diocese-annecy.fr/st-bernard](http://www.diocese-annecy.fr/st-bernard)

#### Culto protestante

Chiesa Riformata Arve Mont-Blanc  
24, passage du Temple (frente alla stazione SNCF)  
☎ +33 (0)4 50 55 85 60  
[www.protestantschamonix.org](http://www.protestantschamonix.org)



### APARCAMIENTOS DE CHAMONIX MONT-BLANC

#### CHAMONIX PARC AUTO

|| 4 aparcamientos de corta estancia:

Outa, Poilu, Gare, Courmayeur

|| 6 aparcamientos de estancia media: Médiathèque, Allobroges, Fond des Gires, Corzolet, Tennis, Lionel Terray

|| 3 aparcamientos cubiertos:

Mont-Blanc, St-Michel, Entrèves

|| 1 aparcamiento de larga estancia (aparcamiento de transbordo): Centro de la ciudad.

|| 1 aparcamiento a pie de pista: Le Tour.

|| 1 aparcamiento especial para autobuses: Le Grépon Bus

|| 1 aparcamiento especial para autocaravanas:  
a la entrada del aparcamiento del centro de la ciudad

Información: ☎ +33 (0)4 50 53 70 58

[parc-auto@chamonix.fr](mailto:parc-auto@chamonix.fr)

#### DOMAINE DES PLANARDS

|| 1 aparcamiento de pago: Les Planards

Información: ☎ +33 (0)4 50 53 08 97

### BAÑOS PÚBLICOS

|| Aparcamiento de l'Outa, 100m de la Oficina de Turismo

|| Aparcamiento Fond des Gires

|| Aparcamiento del Mont-Blanc, planta -1

|| Aparcamiento Saint-Michel, planta baja

|| Estación de tren

|| Al fondo del aparcamiento de Grépon

### PARCHEGGI DI CHAMONIX MONT-BLANC

#### CHAMONIX PARC AUTO

|| 4 parcheggi a sosta breve:

Outa, Poilu, Gare, Courmayeur

|| 6 parcheggi di media durata: Médiathèque, Allobroges, Fond des Gires, Corzolet, Tennis, Lionel Terray.

|| 3 parcheggi coperti: Mont-Blanc, St-Michel, Entrèves

|| 1 parcheggio a sosta lunga (parking relais):  
Centro città.

|| 1 parcheggio ai piedi del comprensorio sciistico:  
Le Tour.

|| 1 parcheggio speciale per autobus: Le Grépon Bus

|| 1 parcheggio speciale per camper:  
all'ingresso del parcheggio Centro città

Informazioni: ☎ +33 (0)4 50 53 70 58

[parc-auto@chamonix.fr](mailto:parc-auto@chamonix.fr)

#### DOMAINE DES PLANARDS

|| 1 parcheggio a pagamento: Les Planards

Informazioni: ☎ +33 (0)4 50 53 08 97

### BAGNI PUBBLICI

|| Parcheggio dell'Outa, a 100m dall'Ufficio del Turismo

|| Parcheggio Fond des Gires

|| Parcheggio del Mont-Blanc, livello -1

|| Parcheggio Saint-Michel, piano terra

|| Stazione ferroviaria SNCF

|| In fondo al parcheggio del Grépon

# Chamonix-Mont-Blanc

## SENDERISMO / ESCURSIONI

*Chamonix, referencia mundial del senderismo. Ya sea un caminante ocasional, un excursionista moderado o un escalador de piernas de acero: le esperan cientos de kilómetros de senderos bien cuidados, adaptados a su condición física. En familia, con amigos o en solitario, descubra el valle hasta sus rincones más recónditos, recorra grandes miradores panorámicos, pasa una noche en un refugio, acérquese a glaciares milenarios...*

*Chamonix, riferimento mondiale per l'escursionismo. Escursionisti alle prime armi, esperti o con gambe d'acciaio: centinaia di chilometri di sentieri ben curati vi aspettano, a seconda della vostra forma fisica. In famiglia, con gli amici o da soli, scoprite la valle in ogni suo angolo, camminate lungo grandi balconi panoramici, trascorrete una notte in rifugio, avvicinatevi a ghiacciai millenari...*

### A LA VENTA EN LAS OFICINAS DE TURISMO DEL VALLE

- II Mapa Sentiers du Mont-Blanc® : 5€  
170 itinerarios clasificados por dificultad, en unos 430km de senderos
- II Guía + mapa «Sentiers du Mont-Blanc®»: 16€
- II Mapa de la región del Mont-Blanc: 7€

### IN VENDITA PRESSO GLI UFFICI DEL TURISMO DELLA VALLE

- II Mappa Sentiers du Mont-Blanc®: 5€  
170 itinerari classificati per difficoltà, su circa 430km di sentieri
- II Guida + mappa Sentiers du Mont-Blanc®: 16€
- II Mappa del Pays du Mont-Blanc: 7€



### ALGUNOS CONSEJOS

¡Tenga cuidado! El senderismo en media montaña requiere una buena preparación física y un equipo adecuado: buen calzado, ropa de abrigo y para la lluvia, crema solar, gorro, gafas de sol y agua suficiente para la ruta. El tiempo en la montaña puede cambiar bruscamente.

- II Calcule bien la duración del recorrido, la dificultad y el desnivel. (Con niños de 3 a 12 años, evite los esfuerzos físicos prolongados (varias horas) por encima de los 2500m).
- II Infórmese en los organismos competentes para conocer las condiciones en la montaña y los horarios de los remontes, y consulte el parte meteorológico.
- II Antes de salir de excursión, informe siempre a un familiar o amigo de su destino y de los horarios previstos.
- II Salga temprano, cuando aún hace fresco, para disfrutar de una buena luz y evitar el calor intenso durante el ascenso y el regreso al valle de noche.

### A PROBAR: LA EXCURSIÓN CON UN GUÍA DE MONTAÑA

En un grupo reducido o en familia, contrate a un guía que le revelará los secretos y las maravillas del macizo. Consulte el directorio en la p.126

### ¿O SALIR DE EXCURSIÓN CON SU PERRO?

¿Listo para recorrer los senderos del valle y compartir una aventura a pie en compañía de su más fiel compañero?

¡Es importante informarse antes de salir! Evalúe bien la dificultad y conozca la aptitud de su perro, elija una ruta adecuada y no olvide llevar el material necesario para su mascota antes de salir: agua, correa, etc.

Se admiten perros en todos los remontes, a excepción de los dos tramos de la Aiguille du Midi y del telesilla de l'Index. En cuanto a las rutas de senderismo, puede recorrer multitud de senderos que encontrará en los mapas que se venden en nuestras tiendas. Algunas sugerencias por pueblo: el Lac Vert desde Servoz, Charousse y el Col de la Forclaz en Les Houches, la Cascade du Dard en Chamonix, la Pierre à Bosson en Argentière y el mirador del glaciar de Argentière o el Alpage de Loriaz en Vallorcine.

Por último, en las reservas naturales, está estrictamente prohibido el acceso a los animales de compañía, incluso si van atados con correa o en mochila. (Ejemplo: Lac Blanc, Lac des Chéserys o Lac Cornu).

Más información en: <https://bit.ly/3ijZMCm>

### ALCUNI CONSIGLI

Siate prudenti! L'escursionismo in media montagna richiede una buona preparazione fisica e un'attrezzatura adeguata: scarpe comode, abbigliamento caldo e impermeabile, crema solare, cappello, occhiali da sole e una quantità d'acqua adeguata alla vostra escursione. Il tempo in montagna può cambiare improvvisamente.

- II Valutate bene la durata del percorso, la difficoltà e il dislivello. (Con bambini da 3 a 12 anni, evitate sforzi fisici prolungati (diverse ore) sopra i 2500m).
- II Informatevi presso gli enti competenti per conoscere le condizioni in montagna e gli orari degli impianti di risalita e consultate le previsioni meteorologiche.
- II Prima di partire per un'escursione, informate sempre un familiare o un amico della vostra destinazione e degli orari previsti.
- II Partite presto, quando fa ancora fresco, per godervi una bella luce e evitare il grande caldo durante la salita e il ritorno a valle di notte!

### DA PROVARE: L'ESCURSIONE CON UNA GUIDA ALPINA

In piccoli gruppi o in famiglia, ingaggiate una guida che vi svelerà i segreti e le meraviglie del massiccio! Vedi elenco a p.126

### O FARE ESCURSIONI CON IL PROPRIO CANE?

Pronti a percorrere i sentieri della valle e a condividere un'avventura a piedi in compagnia del vostro fedele amico a quattro zampe?

È importante informarsi prima della partenza! Valutate bene la difficoltà e conoscete le capacità del vostro cane, scegliete un itinerario adatto e non dimenticate di portare con voi l'attrezzatura necessaria per il vostro animale prima di partire: acqua, guinzaglio, ecc.!

I cani sono ammessi su tutti gli impianti di risalita, ad eccezione dei due tratti dell'Aiguille du Midi e della seggiovia dell'Index. Per quanto riguarda le escursioni, potete percorrere una moltitudine di sentieri che troverete sulle mappe in vendita nei nostri negozi. Alcuni suggerimenti per paese: il Lac Vert da Servoz, Charousse e il Col de la Forclaz a Les Houches, la Cascade du Dard a Chamonix, la Pierre à Bosson ad Argentière e il Point de Vue del Glacier d'Argentière o l'Alpage de Loriaz a Vallorcine.

Infine, l'accesso ai percorsi nelle riserve naturali è severamente vietato agli animali domestici, anche se tenuti al guinzaglio o in uno zaino. (Esempio: Lac Blanc, Lac des Chéserys o Lac Cornu).

Ulteriori informazioni su: <https://bit.ly/3ijZMCm>

# Chamonix-Mont-Blanc

## SENDERISMO / ESCURSIONI

### CONSEJO DEL GUÍA

A tener en cuenta: No se admiten perros, ya que la ruta se encuentra dentro del perímetro de la reserva natural de las Aiguilles Rouges.

#### Lac Cornu

El Lac Cornu es uno de los paseos más apreciados por los excursionistas del valle. De forma peculiar, se encuentra enclavado en un entorno salvaje y tranquilo, en el corazón de la Reserva Natural de las Aiguilles Rouges.

|| **Salida:** Planpraz, 1999m

|| **Duración:** 3 h ida y vuelta

|| **Dificultad:** media desnivel: 400m

Atención: Recuerde organizar su excursión en función de los horarios de los remontes. Prohibido bañarse en los lagos de montaña (véase p.10-11)

### IL CONSIGLIO DELLA GUIDA

Da sapere: Cani non sono ammessi poiché l'escursione si svolge all'interno del perimetro della riserva naturale delle Aiguilles Rouges.

#### Lac Cornu

Il Lac Cornu è una delle passeggiate più apprezzate dagli escursionisti della Valle. Di forma curiosa, è immerso in un ambiente selvaggio e tranquillo, nel cuore della Riserva Naturale delle Aiguilles Rouges.

|| **Partenza:** Planpraz 1999m

|| **Durata:** 3h andata e ritorno

|| **Difficoltà:** media, dislivello: 400m

Attenzione: ricordatevi di organizzare la vostra escursione in base agli orari degli impianti di risalita. È vietato fare il bagno nei laghi di montagna (vedi p.10-11)



### EJEMPLOS DE PASEOS EN FAMILIA

#### Chalet del Glacier de Bossons

Este chalet, construido en la margen izquierda del glaciar de Bossons, ofrece unas vistas excepcionales de la lengua terminal del glaciar. Para los excursionistas más experimentados, existe la posibilidad de continuar por el sendero hasta el mirador de las Pirámides (+1h30 de subida). Para los excursionistas expertos, este camino enlaza con la famosa pero difícil ruta de la Jonction (+4h00 solo ida).

|| **Altitud:** 1410m

|| **Tiempo para llegar al chalet del Glacier:** 50 minutos desde la aldea de Mont, 1h20 desde el pueblo de Les Bossons, 5 minutos desde la cima del telesilla de Les Bossons.

#### Punto panorámico de Le Chapeau

A la salida del pueblo de Les Bois, diríjase hacia Les Sources de l'Arveyron para hacer una primera parada fotográfica. Siga el sendero que asciende hasta una meseta que cruza la ruta procedente de Lavancher y continúa hasta el chalet-buvette du Chapeau. Mirador con vistas al Mer de Glace (a 15 min del chalet), las Gorges de l'Arveyron y las Aiguilles de Chamonix.

|| **Salida:** Les Bois 1080m (Hay otros puntos de partida posibles desde Les Tines o Le Lavancher).

|| **Duración:** 3 h ida y vuelta

|| **Dificultad:** media desnivel: 500m

### ESEMPLI DI ESCURSIONI IN FAMIGLIA

#### Chalet du Glacier des Bossons

Questo chalet, costruito sulla riva sinistra del ghiacciaio dei Bossons, offre una vista eccezionale sulla lingua terminale del ghiacciaio. Per gli escursionisti più esperti, possibilità di proseguire il sentiero fino al punto panoramico delle Piramidi (+1:30 di salita). Per gli escursionisti esperti, questo sentiero si collega alla famosa ma difficile escursione della Jonction (+4:00 solo andata).

|| **Altitudine:** 1410m

|| **Tempo di percorrenza per raggiungere lo Chalet du Glacier:** 50 minuti dal borgo di Mont, 1:20h dal villaggio di Les Bossons, 5 minuti dalla cima della seggiovia di Les Bossons.

#### Punto panorámico di Le Chapeau

All'uscita dal villaggio di Bois, dirigersi verso le Sources de l'Arveyron per una prima sosta fotografica. Seguire il sentiero in salita fino a un pianoro che incrocia il percorso proveniente da Lavancher e prosegue fino allo chalet-buvette del Chapeau. Punto panoramico sulla Mer de Glace (a 15min dallo chalet), sulle Gorges de l'Arveyron e sulle Aiguilles de Chamonix.

|| **Partenza:** Les Bois 1080m (Altri possibili punti di partenza da Les Tines o Le Lavancher.)

|| **Durata:** 3h andata e ritorno

|| **Difficoltà:** media, dislivello: 500m

¡Encuentre información detallada sobre todas las rutas de senderismo del valle en las guías y mapas senderos, a la venta en todas las oficinas de turismo del valle de Chamonix! Consejos para excursiones, guías y mapas p.94-95  
Trova tutti i dettagli sui sentieri escursionistici della valle nelle guide e nelle carte dei sentieri, in vendita in tutti gli uffici del turismo della valle di Chamonix! Consigli per le escursioni, guide e mappe p.94-95

# Chamonix-Mont-Blanc

## CENTRO DEPORTIVO R. BOZON / CENTRO SPORTIVO R. BOZON

### HORARIOS

www.chamonix.com et  
www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr  
☎ +33 (0)4 50 53 23 70  
214, avenue de la Plage - Piscina, gimnasio, escalada y parque con tumbonas, hamacas y sombrillas...  
Tarifas sujetas a modificaciones.

### ORARI

www.chamonix.com e  
www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr  
☎ +33 (0)4 50 53 23 70  
214, avenue de la Plage - Piscina, palestra, arrampicata e parco con sdraio, lettini e ombrelloni...  
Tariffe soggette a modifiche

### PISCINA, SAUNA, HAMMAM

Piscina exterior de 50m abierta del 13/06 al 13/09.

#### Tarifas por 1 entrada:

- || Piscina para adultos: de 6,30€ a 7,90€
- || Piscina para niños -18 años: de 5,60€ a 5,90€
- || Adulto a piscina-sauna/hammam\*: de 10€ a 14,50€

Cursos y clases de natación, parque acuático y aquagym: informarse en las taquillas de la piscina.

- || Jardín acuático 1 o 2 padres acompañantes: 12,50€ por sesión, los sábados 9:00-9:45.
- || Pequeños peces un solo padre acompañante: 12,50€ por sesión, los sábados 9:00-9:45.

\*Sauna / Hammam: Prohibido a menores de 12 años.  
Se admiten jóvenes de 12 a 18 años si van acompañados de un adulto.

### PISTA DE PATINAJE CUBIERTA

165, route de la Patinoire - ☎ +33 (0)4 50 53 12 36  
Pista olímpica de 60 x 30m Abierta al público del 15/08 al 30/08 de agosto: 14:00-17:00.

- || 1 entrada de adulto: de 5,30€ a 6,80€
- || 1 entrada para niños 6-17 años: de 3,90€ a 5€
- || Alquiler de patines: 4,50€
- || Entrada + alquiler de patines: gratis para -6 años

### TENNIS Y SQUASH

Exterior: 6 pistas de tierra batida, 2 pistas de quick, 1 pista de greenset, 2 pistas sintéticas.  
Interior: 2 pistas de tierra batida sintética, 2 de quick y 2 pistas de squash.  
Posibilidad de jugar 8:30-22:30 con reserva previa  
Contacto para reservas: ☎ +33 (0)6 72 96 56 17  
booking.tcchamonix@gmail.com

#### Tarifas por 1h y por 1 pers.:

- || Tierra batida: exterior 14€
- || Quick o greenset exterior: exterior 10€ / interior: 11€
- || Tierra batida sintética: interior 11€
- || Squash: 9€

### PISCINA, SAUNA, BAGNO TURCO

Piscina all'aperto da 50m aperta dal 13/06 al 13/09.

#### Tariffe per 1 ingresso:

- || Piscina adulti: da 6,30€ a 7,90€
- || Piscina bambino -18 anni: da 5,60€ a 5,90€
- || Piscina-sauna / hammam per adulti\*: da 10€ a 14,50€

Corsi e lezioni di nuoto, parco acquatico e acquagym: informarsi alle casse della piscina.

- || Giardino acquatico 1 o 2 genitori accompagnatori: 12,50€ a sessione, sabato 9:00-9:45.
- || Petit poissons 1 solo genitore accompagnatore: 12,50€ a sessione, sabato 9:00-9:45.

\*Sauna / Hammam: vietato ai minori di 12a.  
Da 12a a 18a ammessi se accompagnati da un adulto.

### PISTA DI PATTINAGGIO COPERTA

165, route de la Patinoire - ☎ +33 (0)4 50 53 12 36  
Pista olimpica di 60 x 30m aperta al pubblico dal 15/08 al 30/08: 14:00-17:00.

- || 1 ingresso adulto: da 5,30€ a 6,80€
- || 1 ingresso bambino 6-17 anni: da 3,90€ a 5€
- || Noleggio pattini: 4,50€
- || Ingresso + noleggio pattini: gratuito per -6 anni

### TENNIS E SQUASH

All'aperto: 6 campi in terra battuta, 2 campi quick, 1 greenset, 2 campi sintetici.  
Al coperto: 2 campi in terra battuta sintetica, 2 campi quick e 2 campi da squash.  
Possibilità di giocare 8:30-22:30 previa prenotazione  
Contatto per prenotazioni: ☎ +33 (0)6 72 96 56 17  
booking.tcchamonix@gmail.com

#### Tariffe per 1h e per 1 pers.:

- || Terra battuta: all'aperto 14€
- || Quick o greenset: all'aperto 10€ / al coperto 11€
- || Terra battuta sintetica: al coperto 11€
- || Squash: 9€

### GIMNASIO

Es obligatorio llevar ropa deportiva, calzado deportivo y toalla. Prohibido a -16 años. 16-18 años con autorización paterna + certificado médico.  
Cierre a las 20:30 de lunes a domingo durante todo el año. Cajas cerradas a partir de las 19:30.

- || 1 entrada al gimnasio: 9,70€
- || 1 entrada al fitness: 12€

### PARED DE ESCALADA

180m<sup>2</sup>, obligatorios los pies de gato, prohibido el magnesio. Prohibido el acceso a -6 años; niños de 6-14 años deben ir acompañados de un adulto.

- || 1 entrada: de 4,40 a 6,10€

### COMPLEJO DEPORTIVO

Pista de 300m, 4 canchas de baloncesto, 2 canchas de balonmano, fosos de salto de longitud y triple salto. Frente a la pista de patinaje. Acceso libre.

### SKATE PARK

Más de 800m<sup>2</sup>, con un bowl, una rampa inclinada, diversos módulos, una mesa y rampas. Incluye, en particular, una zona para principiantes. Situado cerca del bosque de Bouchet, junto a la zona de parapente. Acceso libre

### PALESTRA

Abbigliamento sportivo, scarpe da ginnastica e asciugamano obbligatori. Vietato ai -16 anni. 16-18 anni con autorizzazione dei genitori + certificato medico.  
Chiusura alle 20:30 dal lunedì alla domenica tutto l'anno. Casse chiuse dalle 19:30.

- || 1 ingresso sala pesi: 9,70€
- || 1 ingresso fitness: 12€

### PARETE DI ARRAMPICATA

180m<sup>2</sup>, scarpe da arrampicata obbligatorie, magnesite vietata. Accesso vietato ai minori di 6 anni, i bambini 6-14 anni devono essere accompagnati da un adulto.

- || 1 ingresso: da 4,40€ a 6,10€

### COMPLESSO SPORTIVO

Pista di 300m, 4 campi da basket, 2 campi da pallamano, pedane per il salto in lungo e il salto triplo. Di fronte alla pista di pattinaggio. Accesso libero.

### SKATE PARK

Oltre 800m<sup>2</sup>, con una bowl, una rampa inclinada, vari moduli, un tavolo e delle rampe. Comprende in particolare un'area per principianti. Situato vicino al bosco del Bouchet, in prossimità dell'area di parapendio. Accesso libero.





# Argentière

## INFORMACION PRACTICA / INFORMAZIONI PRATICHE

*A 8 kilómetros de Chamonix se encuentra Argentière, una tierra de guías y buscadores de cristales que ofrece una amplia gama de actividades. Descubra la iglesia barroca de Saint-Pierre y su característico campanario revestido de tejas de hojalata. El pueblo es el punto de partida de excursiones grandiosas. Admire el famoso glaciar de Argentière, la joya del lugar, o descubra las numerosas rutas de senderismo frente al Macizo del Mont-Blanc en la Reserva Natural de las Aiguilles Rouges y sus lagos de altitud. Los amantes de las sensaciones sobre dos ruedas podrán recorrer los diferentes itinerarios de BTT clásicos del sector y las pistas de descenso de Balme. Buenos restaurantes y comercios están a su disposición. Para los amantes de la naturaleza, descubra el nuevo Chalet de la Reserva Natural de las Aiguilles Rouges en el Col des Montets, recientemente renovado.*

*A 8 chilometri da Chamonix sorge Argentière, una terra di guide e cercatori di cristalli che offre una vasta gamma di attività. Scoprite la chiesa barocca di Saint-Pierre e il suo caratteristico campanile ricoperto di scaglie di latta. Il villaggio è un punto di partenza per escursioni grandiose. Ammirate il celebre ghiacciaio d'Argentière, gioiello del luogo, o scoprite le numerose escursioni di fronte al Massiccio del Monte Bianco nella Riserva Naturale delle Aiguilles Rouges e i suoi laghi d'alta quota. Gli amanti del brivido su due ruote potranno percorrere i diversi itinerari MTB classici del settore e le piste da discesa di Balme. Ottimi ristoranti e negozi sono a vostra disposizione. Per gli amanti della natura, scoprite il nuovo Chalet della Riserva Naturale delle Aiguilles Rouges al Col des Montets, recentemente ristrutturato.*

### OFICINA DE TURISMO

24, route du Village  
 ☎ +33 (0)4 50 54 02 14  
 argentiere.info@chamonix.com  
 www.argentiere-mont-blanc.com

#### Horario:

|| [www.argentiere-mont-blanc.com](http://www.argentiere-mont-blanc.com)

### UFFICIO DEL TURISMO

24, route du Village  
 ☎ +33 (0)4 50 54 02 14  
 argentiere.info@chamonix.com  
 www.argentiere-mont-blanc.com

#### Orari:

|| [www.argentiere-mont-blanc.com](http://www.argentiere-mont-blanc.com)

### LO MEJOR DE ARGENTIÈRE

#### Col des montets, un rincón salvaje

Entre Argentière y Vallorcine, el Col des Montets 1461m nos sumerge en un paisaje de postal en el corazón de una naturaleza alpina preservada. Rodeado por la Reserva Natural de las Aiguilles Rouges, el lugar ofrece numerosos puntos de partida para excursiones y una vista de las Aiguilles de Chamonix como telón de fondo. No se pierdas el Chalet de acogida de la Reserva y sus nuevas instalaciones. Divertido y cautivador, le hará descubrir la flora local y los secretos de la fauna de alta montaña. Y... guarde silencio... Es el terreno de juego favorito de los cabras montesas y otras especies alpinas, con las que quizá tenga la suerte de cruzarte en algún recodo del sendero. Ver p.35

### CASA DEL PUEBLO

La Maison de Village acoge (de martes a sábado, 9:00-12:00 y 14:00-17:00): una oficina administrativa anexa al Ayuntamiento de Chamonix, una oficina de correos municipal, salas de exposiciones, actividades y conferencias, y una delegación de Asters (Conservatorio de Espacios Naturales de Alta Savoia).

101 route du village  
 ☎ +33 (0)4 50 54 03 06  
 argentiere.mairie@chamonix.fr  
 www.chamonix.fr

### OFICINA DE CORREOS MUNICIPAL

En la Maison de Village, 101, route du Village

#### Horario:

|| De martes a sábado: 9:00-12:00 y 14:00-17:00.

### ESTACIÓN DE TREN

84, rue Charlet Straton - ☎ 36 35\*

\*0,40€ IVA incl. /min + precio de la llamada. Algunos números especiales solo funcionan en la red telefónica francesa.

### CULTO RELIGIOSO

#### Culto católico

Iglesia de San Pedro. Consulte el boletín parroquial expuesto en las iglesias o en [www.diocese-annecy.fr/st-bernard](http://www.diocese-annecy.fr/st-bernard)

#### Culto protestante

Iglesia Reformada Arve Mont-Blanc  
 ☎ +33 (0)4 50 55 85 60  
 www.protestantschamonix.org

### BAÑOS PÚBLICOS

|| Place du Village

### IL PLUS DI ARGENTIÈRE

#### Col des Montets, una parentesi nella natura selvaggia

Tra Argentière e Vallorcine, il Col des Montets 1461m ci immerge in uno scenario da cartolina nel cuore di una natura alpina incontaminata. Circondato dalla Riserva Naturale delle Aiguilles Rouges, il luogo offre numerosi punti di partenza per escursioni e una vista sulle Aiguilles de Chamonix sullo sfondo. Da non perdere il Chalet d'accueil della Riserva e le sue nuove strutture. Divertente e accattivante, vi farà scoprire la flora locale e i segreti della fauna di alta montagna. E... fate silenzio... È il terreno di gioco preferito degli stambecchi e di altre specie alpine, che potreste avere la fortuna di incontrare lungo un sentiero. Vedi p.35

### MAISON DE VILLAGE

La Maison de Village ospita (dal martedì al sabato 9:00-12:00 e 14:00-17:00): un ufficio amministrativo annesso al Comune di Chamonix, un ufficio postale comunale, sale per mostre, eventi e conferenze e una sede distaccata di Asters (Conservatorio degli spazi naturali dell'Alta Savoia).

101 route du village  
 ☎ +33 (0)4 50 54 03 06  
 argentiere.mairie@chamonix.fr  
 www.chamonix.fr

### AGENZIA POSTALE COMUNALE

Presso la Maison de Village, 101, route du Village

#### Orari:

|| Dal martedì al sabato: 9:00-12:00 e 14:00-17:00.

### STAZIONE FERROVIARIA

84, rue Charlet Straton - ☎ 36 35\*

\*0,40€ IVA inclusa/min + costo della chiamata. Alcuni numeri speciali funzionano solo sulla rete telefonica francese.

### FUNZIONI RELIGIOSE

#### Culto cattolico

Chiesa di San Pietro. Consultare il bollettino parrocchiale affisso nelle chiese o sul sito [www.diocese-annecy.fr/st-bernard](http://www.diocese-annecy.fr/st-bernard)

#### Culto protestante

Chiesa Riformata Arve Mont-Blanc  
 ☎ +33 (0)4 50 55 85 60  
 www.protestantschamonix.org

### BAGNI PUBBLICI

|| Place du Village

# Argentière

## SENDERISMO / ESCURSIONI

### CONSEJOS DEL GUÍA

#### Aiguillette y Col des Posettes desde Tré-le-champ

Caminata panorámica con desnivel que domina el valle de Le Tour y el pueblo de Vallorcine. El sendero transcurre en parte por la Reserva Natural de las Aiguilles Rouges. Regreso por las antiguas canteras de pizarra.

|| **Salida:** Tré-le-champ 1416m

|| **Duración:** 5h (Circular)

|| **Dificultad:** Difícil

Existen otras variantes desde Le Tour o desde la parte superior del telecable de Vallorcine.

### I CONSIGLI DELLA GUIDA

#### Aiguillette e Col des Posettes da Tré-le-champ

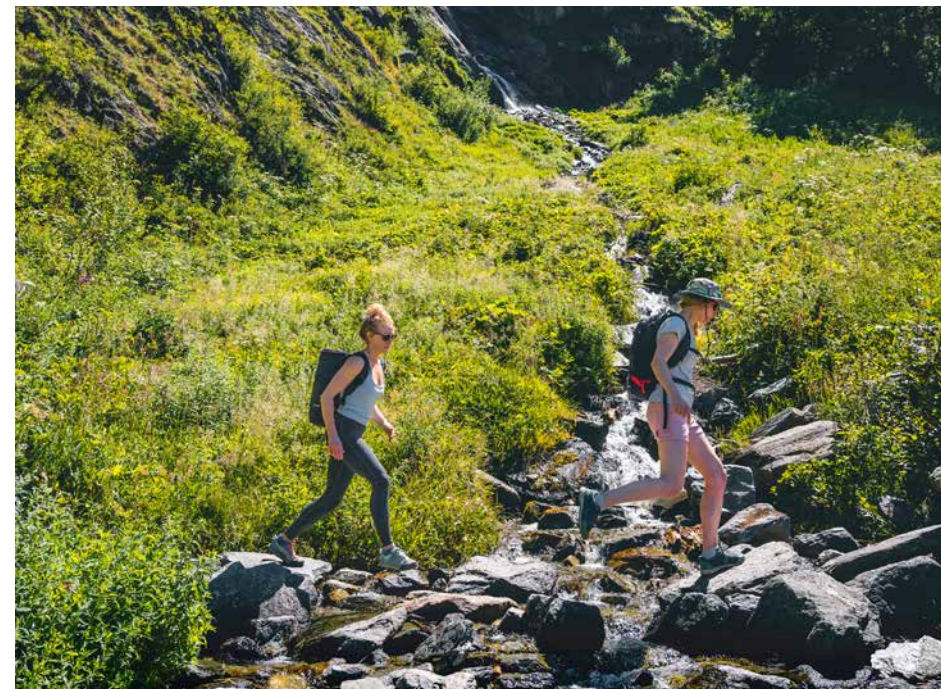
Escursione panoramica con dislivello che domina la vallata del Tour e il villaggio di Vallorcine. Sentiero che attraversa in parte la Riserva Naturale delle Aiguilles Rouges. Ritorno attraverso le vecchie cave di ardesia.

|| **Partenza:** Tré-le-champ 1416m

|| **Durata:** 5 ore (circuito)

|| **Difficoltà:** difficile

Sono possibili altre varianti da Le Tour o dalla stazione a monte della funivia di Vallorcine.



### EJEMPLOS DE PASEOS EN FAMILIA

#### Alpage y col de balme desde Charamillon

Excursión por los pastos de montaña con hermosas vistas de la cordillera del Mont Blanc, el valle de Chamonix y los Alpes suizos. ¡También le esperan flores y rebaños!  
NOTA: Es necesario adquirir un billete para peatones.

|| **Salida:** Estación superior del teleférico de Charamillon 1850m

|| **Duración:** 2h15

|| **Dificultad:** media, desnivel +350m

También es posible realizar la ruta desde la cima del teleférico de Vallorcine ~2h30 ida y vuelta.

#### Petit Balcon Sud : Argentière - Les Tines

Este sendero de media ladera y fondo de valle permite unir Argentière con Les Tines, ofreciendo en todo momento hermosas perspectivas de la cadena del Mont-Blanc.

|| **Salida:** Estación SNCF de Argentière

|| **Duración:** 1h15 (solo ida)

|| **Dificultad:** Fácil

### ESEMPIO DI ESCURSIONI IN FAMIGLIA

#### Alpeggio e col de Balme da Charamillon

Escursione in alpeggio con splendida vista sulla catena del Monte Bianco, sulla valle di Chamonix e sulle Alpi svizzere. Non mancano fiori e greggi!  
NOTA: È necessario acquistare un biglietto pedonale.

|| **Partenza:** Stazione a monte della cabinovia di Charamillon 1850m

|| **Durata:** 2:15

|| **Difficoltà:** media, dislivello +350m

Escursione possibile anche dalla stazione a monte della funivia di Vallorcine circa 2:30 andata e ritorno.

#### Petit Balcon Sud : Argentière - Les Tines

Questo sentiero a mezza costa e di fondovalle permette di collegare Argentière a Les Tines, offrendo in ogni momento splendidi scorci sulla catena del Monte Bianco.

|| **Partenza:** Stazione SNCF di Argentière

|| **Durata:** 1h15 (solo andata)

|| **Difficoltà:** Facile

¡Encuentre información detallada sobre todas las rutas de senderismo del valle en las guías y mapas senderos, a la venta en todas las oficinas de turismo del valle de Chamonix! Consejos para excursiones, guías y mapas p.94-95  
Trova tutti i dettagli sui sentieri escursionistici della valle nelle guide e nelle carte dei sentieri, in vendita in tutti gli uffici del turismo della valle di Chamonix! Consigli per le escursioni, guide e mappe p.94-95



# Vallorcine

## INFORMACION PRACTICA / INFORMAZIONI PRATICHE

*Enclavado en un entorno natural, Vallorcine es un auténtico pueblo de montaña donde el verano es sinónimo de calma y grandes espacios. Rodeado de bosques, pastos alpinos y ríos vivos, ofrece un marco ideal para reponer fuerzas. Senderismo, trail, pesca, observación de la fauna y descubrimiento del patrimonio marcan el ritmo de los días. A las puertas de Suiza y del Valle del Trient, Vallorcine abre el camino a bellas escapadas alpinas. Un lugar preservado donde la naturaleza y las tradiciones invitan simplemente a disfrutar de la montaña.*

*Immerso in una cornice naturale, Vallorcine è un autentico villaggio di montagna dove l'estate fa rima con calma e grandi spazi. Circondato da foreste, alpeggi e fiumi vivaci, offre un ambiente ideale per rigenerarsi. Escursionismo, trail, pesca, osservazione della fauna e scoperta del patrimonio scandiscono le giornate. Alle porte della Svizzera e della Valle del Trient, Vallorcine apre la strada a splendide escursioni alpine. Un luogo preservato dove natura e tradizioni invitano semplicemente a godersi la montagna.*

### OFICINA DE TURISMO

183 route des Confins du Valais  
 ☎ +33 (0)4 50 54 60 71  
 info@vallorcine.com  
 www.vallorcine.com

#### Horario:

|| [www.vallorcine.com](http://www.vallorcine.com)

Plano del pueblo: gratuito, disponible en la Oficina de Turismo o en la página web: [www.vallorcine.com](http://www.vallorcine.com)

### UFFICIO DEL TURISMO DI VALLORCINE

183 route des Confins du Valais  
 ☎ +33 (0)4 50 54 60 71  
 info@vallorcine.com  
 www.vallorcine.com

#### Orari:

|| [www.vallorcine.com](http://www.vallorcine.com)

Mappa del paese: gratuita, disponibile presso l'Ufficio del Turismo o scaricabile dal sito: [www.vallorcine.com](http://www.vallorcine.com)

### LO MEJOR DE VALLORCINE

Este misterioso pueblo, enclavado tras el puerto de Montets, le invita a vivir una aventura y a compartir momentos inolvidables en familia. ¿Busca emociones fuertes? Venga a descubrir la vía ferrata de la cascada de Bérard. (Se recomienda encarecidamente contar con un guía profesional. Véase p.126). ¿Quiere descubrir el patrimonio de Vallorcine? Pida el juego de pistas en la Oficina de Turismo e intenta resolver los acertijos. Le esperan bonitas aventuras...

### AYUNTAMIENTO

8 route des Confins du Valais  
 ☎ +33 (0)4 50 54 60 22  
 www.vallorcine.fr

#### Horario:

|| [www.vallorcine.fr](http://www.vallorcine.fr)

### OFICINA DE CORREOS

Bar-Estanco-Quiosco, 286 route des Confins du Valais  
 ☎ +33 (0)4 50 54 60 19

#### Horario:

|| Todos los días: 7:00-12:00 y 15:00-19:00  
 || Cerrado los lunes en temporada baja

### CULTO RELIGIOSO

#### Culto católico

Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción  
 Misa los martes y sábados a las 17:00.  
 Consulte el boletín parroquial expuesto en la iglesia o [www.diocese-annecy.fr/st-bernard](http://www.diocese-annecy.fr/st-bernard)

### LA CABINA DE LIBROS

La antigua cabina telefónica, decorada con mucho gusto por los niños de la escuela del pueblo, alberga una selección de libros para llevarse siguiendo el principio del libro viajero. En la estación, junto al teleférico

### LA PETITE DILIGENCE

Place de la Gare  
 ☎ +33 (0)6 88 15 99 30  
 Un espacio natural y de ocio, con servicio de comida ligera en Vallorcine. Cafetería y restaurante, juegos y actividades para niños y familias. Estadio polideportivo. A 100m de la estación de tren, a orillas del río.

### BAÑOS PÚBLICOS

|| En la Oficina de Turismo / Centro Cultural  
 || Aparcamiento de Buet

### IL PLUS DI VALLORCINE

Questo misterioso villaggio nascosto dietro il Col des Montets vi invita a partire all'avventura e a vivere momenti indimenticabili con la famiglia. Siete alla ricerca di emozioni forti? Venite a scoprire la via ferrata della cascata di Bérard. (Si consiglia vivamente l'accompagnamento di un professionista. Vedi p.126). Volete scoprire i segreti di Vallorcine? Richiedete la caccia al tesoro all'Ufficio del Turismo e provate a risolvere gli enigmi. Vi aspettano bellissime avventure...

### MUNICIPIO

8 route des Confins du Valais  
 ☎ +33 (0)4 50 54 60 22  
 www.vallorcine.fr

#### Orari:

|| [www.vallorcine.fr](http://www.vallorcine.fr)

### UFFICIO POSTALE

Bar-Tabacchi-Edicola, 286 route des Confins du Valais  
 ☎ +33 (0)4 50 54 60 19

#### Orari

|| Tutti i giorni: 7:00-12:00 e 15:00-19:00  
 || Chiuso il lunedì in bassa stagione

### FUNZIONI RELIGIOSE

#### Culto cattolico

Chiesa di Notre Dame de l'Assomption  
 Messa il martedì e il sabato alle 17:00.  
 Consultare il bollettino parrocchiale affisso in chiesa o [www.diocese-annecy.fr/st-bernard](http://www.diocese-annecy.fr/st-bernard)

### LA CABINA DEI LIBRI

L'ex cabina telefonica, graziosamente decorata dai bambini della scuola del paese, ospita una selezione di libri da portare via secondo il principio del libro itinerante. Alla stazione, lato cabinovia

### LA PETITE DILIGENCE

Place de la Gare  
 ☎ +33 (0)6 88 15 99 30  
 Uno spazio naturale e ricreativo, con un piccolo punto ristoro a Vallorcine. Bar e ristorazione, giochi e attività per bambini e famiglie. Stadio polisportivo. A 100m dalla stazione ferroviaria, in riva al fiume.

### BAGNI PUBBLICI

|| Presso l'Ufficio del Turismo / Polo Culturale  
 || Parcheggio del Buet

# Vallorcine

## SENDERISMO / ESCURSIONI

La naturaleza nos ofrece una variada gama de rutas de senderismo: desde pequeños paseos hasta largas caminatas, la oferta es muy amplia desde el pueblo. Más de 80 kilómetros de senderos con la cadena del Mont-Blanc como telón de fondo, pero también las Cornes de Loriaz, el recóndito valle de Trè-les-Eaux, el valle de Bérard y su torrente cristalino. En el lado suizo, la zona rocosa de Émosson con su imponente presa, el sendero geológico del Vieux Emosson y sus huellas que datan de hace más de 240 millones de años.

La natura ci offre una gamma di escursioni ricche di sfumature: dalla breve passeggiata alle lunghe camminate, la scelta è ampia con partenza dal villaggio. Oltre 80km di sentieri con, sullo sfondo, la catena del Monte Bianco, ma anche le Cornes de Loriaz, la valle segreta di Trè-les-Eaux, la valle di Bérard e il suo torrente cristallino. Sul versante svizzero, il settore minerario di Émosson con la sua imponente diga, il sentiero geologico del Vieux Emosson e le sue impronte risalenti a oltre 240 milioni di anni fa.

### A TENER EN CUENTA

- II No se admiten perros en las Reservas Naturales de las Aiguilles Rouges y de Bérard.
- II Evite recoger flores, piense en quienes, después de usted, podrán contemplarlas.

### DA SAPERE

- II I cani sono vietati nelle Riserve Naturali delle Aiguilles Rouges e di Bérard.
- II Evitate di raccogliere i fiori, pensate a chi, dopo di voi, potrà ammirarli.



### CONSEJO DEL GUÍA

#### El col des Posettes

Puerto que conecta con la montaña de Balme. Increíble panorámica del macizo del Mont-Blanc y las Aiguilles Rouges. Para iniciar la ruta, se toma el sendero empinado hacia la pequeña aldea de Les Parts de l'Envers, situada detrás de la estación de Vallorcine, frente al restaurante Le Café Comptoir. Llegada en 2 h 15 min al Col des Posettes.

- II Salida: Vallorcine 1260m
- II Duración: 4 h ida y vuelta
- II Dificultad: media, desnivel: 740m

### IL CONSIGLIO DELLA GUIDA

#### Il col des Posettes

Passo che collega con la montagna di Balme. Panorama incredibile sul massiccio del Monte Bianco e sulle Aiguilles Rouges. Per iniziare l'escursione, si prende il sentiero in salita verso il piccolo borgo di Parts de l'Envers situato dietro la stazione di Vallorcine, di fronte al ristorante Le Café Comptoir. Arrivo in 2:15 al Col des Posettes.

- II Partenza: Vallorcine 1260m
- II Durata: 4h andata e ritorno
- II Difficoltà: media, dislivello: 740m

### EJEMPLOS DE PASEOS EN FAMILIA

#### La cascada de Bérard y la cueva de Farinet

Tome el sendero del hotel Le Buet, que marca la entrada a la reserva natural del Vallon de Bérard, en dirección a la cascada.

- II Salida: Le Buet, 1337m
- II Duración: 1 h ida y vuelta
- II Dificultad: Fácil para acceder a la cascada, desnivel: 100m

No se pierda la visita a la Cueva de Farinet, que lleva el nombre del contrabandista del siglo XIX, una especie de Robin Hood local, y descubra su historia. Suba hasta el bar para encontrar el acceso a la cueva. Acceso empinado (+ 20 minutos)

### ESEMPIO DI ESCURSIONI IN FAMIGLIA

#### La cascata di Bérard e la grotta di Farinet

Prendere il sentiero dall'hotel Le Buet, che segna l'ingresso della riserva naturale del Vallon de Bérard, in direzione della cascata.

- II Partenza: Le Buet 1337m
- II Durata: 1h andata e ritorno
- II Difficoltà: facile per l'accesso alla cascata, dislivello: 100m

Da non perdere la visita alla Grotta di Farinet, che prende il nome dal contrabbandiere del 19° secolo, una sorta di Robin Hood locale, per scoprirne la storia. Risalite fino al bar per trovare il passaggio verso la grotta. Accesso ripido (+ 20min)

¡Encuentre información detallada sobre todas las rutas de senderismo del valle en las guías y mapas senderos, a la venta en todas las oficinas de turismo del valle de Chamonix! Consejos para excursiones, guías y mapas p.94-95  
Trova tutti i dettagli sui sentieri escursionistici della valle nelle guide e nelle carte dei sentieri, in vendita in tutti gli uffici del turismo della valle di Chamonix! Consigli per le escursioni, guide e mappe p.94-95

## ALREDEDORES DEL VALLE / INTORNO ALLA VALLE

# Lado Francés Lato Francese

### PASSY: IGLESIA DE NOTRE-DAME-DE-TOUTE-GRACE

Construida entre 1930 y 1950 en el Plateau d'Assy, esta iglesia es una obra maestra del arte moderno. Combinando piedra, hormigón y un campanario de 28 metros, se integra perfectamente en el paisaje alpino. Auténtico museo, alberga obras excepcionales firmadas por los más grandes maestros del siglo XX.

### SALLANCHES: EL CASTILLO DE LOS RUBÍES OSSERVATORIO DE LOS ALPES

Combinando la historia de Saboya con una escenografía innovadora, el Château des Rubins, edificio emblemático de Sallanches, destaca por su torre cuadrada, sus muros de piedra y sus ventanas geminadas, y ofrece, en 4 plantas y 500m<sup>2</sup>, una inmersión a través de unos cincuenta módulos (geología, glaciología, fauna/flora, historia del hombre en la montaña y del clima). La visita (2 h) está disponible en francés, inglés e italiano, es totalmente accesible para personas con movilidad reducida y se complementa con numerosos talleres. Info y tarifas: [facebook.com/ChateaudesRubins/](https://www.facebook.com/ChateaudesRubins/)

### PASSY: CHIESA DI NOTRE-DAME-DE-TOUTE-GRACE

Costruita dal 1930 al 1950 sul Plateau d'Assy, questa chiesa è un capolavoro dell'arte moderna. Coniugando pietra, cemento e un campanile di 28m, si integra perfettamente nel paesaggio alpino. Vero e proprio museo, ospita opere eccezionali firmate dai più grandi maestri del XX secolo.

### SALLANCHES: IL CASTELLO DEI RUBINI OSSERVATORIO DELLE ALPI

Coniugando la storia savoiarda con una scenografia innovativa, lo Château des Rubins, edificio emblematico di Sallanches, si distingue per la sua torre quadrata, i muri in pietra e le finestre a bifora e propone, su 4 piani e 500m<sup>2</sup>, un'immersione attraverso una cinquantina di moduli (geologia, glaciologia, fauna/flora, storia dell'uomo in montagna e del clima). La visita (2h) è disponibile in francese, inglese e italiano ed è interamente accessibile alle persone con mobilità ridotta; è completata da numerosi laboratori. Info e tariffe: [facebook.com/ChateaudesRubins/](https://www.facebook.com/ChateaudesRubins/)



### SAINT-GERVAIS: EL ASCENSOR DEL VALLE

Un innovador teleférico urbano de última generación que conecta la estación de Saint-Gervais-Le Fayet con el pueblo situado en las alturas en solo 5 minutos. Abierto todo el año desde la mañana hasta la noche, ofrece una alternativa rápida y práctica al coche para dar un paseo por el centro del pueblo, siempre que las condiciones meteorológicas lo permitan.

Consejo: Desde el fondo del Parque Termal de Le Fayet (a 10 minutos a pie de la estación), utilice gratuitamente el ascensor de las Termas, un sistema ecológico único que funciona con aguas residuales para llegar a la parte baja del pueblo. Información y tarifas: [www.saintgervais.com](http://www.saintgervais.com)

### MEGÈVE: EL CAMINO DEL CALVARIO Y SUS ORATORIOS

Ruta cultural de 1 hora (155 m de desnivel) accesible todo el año hacia la meseta del Mont d'Arbois y acondicionada entre 1843 y 1863, este sendero fácil conecta 15 capillas y oratorios que recogen todos los estilos arquitectónicos del pasado. Unas cincuenta estatuas de tamaño natural de madera pintada, frescos y ilusiones ópticas completan el recorrido. Posibilidad de visita guiada.

Información: [www.megeve-tourisme.fr](http://www.megeve-tourisme.fr)

### ANNECY

«Capital» de la Alta Saboya, Annecy es una ciudad con un rico patrimonio arquitectónico y cultural. Apodada «la Venecia de los Alpes» por sus numerosos canales que serpentean por el centro de la ciudad, invita a una escapada al corazón de su casco antiguo, ¡un lugar encantador donde los haya! Hágase una foto delante del famoso edificio de la Prisión o en el no menos mítico «Pont des Amours» y sus impresionantes vistas al lago de Annecy.

### LUGARES PARA REFRESCARSE

En numerosos pueblos hay cascadas, gargantas y lagos naturales o artificiales ideales para bañarse y refrescarse. Dese un chapuzón en las aguas cristalinas de nuestros lagos: acérquese a Les Contamines, Combloux, Praz-sur-Arly, al centro de ocio de Passy o a la piscina de Megève. Atención: algunos lugares requieren reserva previa o disponen de aparcamientos de pago. Infórmese antes de su visita.

### SAINT-GERVAIS: L'ASCENSORE VALLÉEN

Una innovativa cabinovia urbana de última generación que conecta la estación de Saint-Gervais - Le Fayet al villaggio sovrastante in soli 5 min. Aperta tutto l'anno dalla mattina alla sera, offre un'alternativa veloce e pratica all'auto per una passeggiata nel cuore del villaggio, tempo permettendo.

Consiglio: dal fondo del Parc Thermal a Le Fayet (a 10min a piedi dalla stazione), prendete gratuitamente l'ascensore delle Terme, un sistema ecologico unico che funziona grazie alle acque reflue, per raggiungere la parte bassa del villaggio.

Informazioni e tariffe: [www.saintgervais.com](http://www.saintgervais.com)

### MEGÈVE: IL SENTIERO DEL CALVARIO E I SUOI ORATORI

Escursione culturale di 1h (155m di dislivello) accessibile tutto l'anno verso l'altopiano del Mont d'Arbois e realizzata dal 1843 al 1863, questo facile sentiero collega 15 cappelle e oratori che attingono a tutti gli stili architettonici del passato. Una cinquantina di statue a grandezza naturale in legno dipinto, affreschi e trompe-l'œil completano il percorso. È possibile effettuare una visita guidata.

Informazioni: [www.megeve-tourisme.fr](http://www.megeve-tourisme.fr)

### ANNECY

“Capitale” dell'Alta Savoia, Annecy è una città dal ricco patrimonio architettonico e culturale. Soprannominata “la Venezia delle Alpi” per via dei numerosi canali che serpeggiano nel centro città, invita alla scoperta della sua parte più antica, luogo incantevole come pochi! Scattatevi una foto davanti al famoso edificio della Prigione o sul non meno mitico “Pont des Amours” con la sua vista mozzafiato sul Lago di Annecy.

### LUOGHI DI RINFRESCO

Cascade, gole, laghi naturali o artificiali ideali per fare il bagno e rinfrescarsi sono disponibili in numerosi villaggi. Un tuffo nelle acque limpide dei nostri laghi: appuntamento a Les Contamines, a Combloux, a Praz-sur-Arly, al centro ricreativo di Passy o alla piscina di Megève. Attenzione: alcuni luoghi richiedono la prenotazione anticipata o dispongono di parcheggi a pagamento. Informatevi prima della vostra visita.

## ALREDEDORES DEL VALLE / INTORNO ALLA VALLE

# Lado Suizo, valle del Trient Lato Svizzero, valle del Trient

*En el corazón del Espacio Mont-Blanc, el valle del Trient, desde Vallorcine (Francia) hasta Vernayaz (Suiza), le da la bienvenida para un descubrimiento auténtico e inolvidable. Una naturaleza preservada, atracciones únicas, un panorama excepcional, pueblos cargados de historia y una población acogedora constituyen los principales atractivos de una región con una ubicación ideal. [www.valleedutrient.com](http://www.valleedutrient.com)*

*Nel cuore dell'Espacio Mont-Blanc, la Valle del Trient, da Vallorcine (Francia) a Vernayaz (Suizzera), vi accoglie per un'esperienza autentica e indimenticabile. Una natura incontaminata, attrazioni uniche, un panorama eccezionale, villaggi ricchi di storia e una popolazione cordiale costituiscono i principali punti di forza di una regione situata in posizione ideale. [www.valleedutrient.com](http://www.valleedutrient.com)*



## LA PRESA DE ÉMOSSON

A 15km de Vallorcine, la presa de Émossion (1931m), situada en el puerto de la Gueulaz, es la segunda presa más grande de Suiza, lo que ilustra el estrecho vínculo entre el valle del Trient y la producción hidroeléctrica. Es el punto de partida de numerosas rutas de senderismo. Desde la presa de Émossion se disfruta de unas impresionantes vistas panorámicas del Mont Blanc. Es obligatorio llevar documento de identidad para cruzar la frontera suiza.

### Acceso desde Vallorcine:

- || **A pie:** excursiones de un día, calcular 6 horas ida y vuelta.
- || **En coche:** en 30 minutos.  
Amplios aparcamientos disponibles.

### Acceso desde Le Chatelard Village (Suiza, frontera):

- || **Verticalp Émossion, el viaje ascendente:**  
Del 30 de mayo al 25 de octubre. Una experiencia espectacular e inolvidable. Tres instalaciones sobre raíles, únicas en su género, le llevan hasta el extraordinario paraje natural de Émossion desde Chatelard Village. [www.verticalp-emosson.ch](http://www.verticalp-emosson.ch)

### ¿Le apetece vivir emociones fuertes?

¡Lánzese al vacío en la tirolina de Émossion, llamada Tyrolienne EMOSSIONelle! Un majestuoso recorrido a lo largo de la presa de Émossion, a 200m del suelo, le garantiza una experiencia inolvidable. [www.valleedutrient.ch](http://www.valleedutrient.ch)

## LES MARÉCOTTES

© +41 (0)27 761 15 62  
[www.zoo-alpin.ch](http://www.zoo-alpin.ch)

¡Descubra un parque zoológico y su piscina alpina! Alberga a la mayoría de los representantes de la fauna alpina en su entorno natural: osos negros, lobos, linceos, zorros, marmotas, ciervos y muchos otros animales por descubrir.

## OFERTAS PROMOCIONALES

Ofertas combinadas con el tren Mont Blanc Express con salida desde Vallorcine.

- || **Tren + Zoo:** adulto 28€ / niño 17€
- || **Tren + Verticalp:** adulto 51€ / niño 26€

A la venta únicamente en la oficina de turismo de Vallorcine.

## LA DIGA DI ÉMOSSON

A 15km da Vallorcine, la diga di Émossion (1931m), situada sul Colle della Gueulaz, è la seconda diga più grande della Svizzera e testimonia lo stretto legame tra la valle del Trient e la produzione idroelettrica. È il punto di partenza di numerose escursioni. Il sito della diga di Émossion offre una vista panoramica mozzafiato sul Monte Bianco. È necessario esibire un documento d'identità per attraversare il confine svizzero.

### Acceso da Vallorcine:

- || **A piedi:** escursiones giornaliere prevedere 6h andata e ritorno.
- || **In auto:** 30 min.  
Ampi parcheggi a disposizione.

### Acceso da Le Chatelard Village (Svizzera, confine):

- || **Verticalp Émossion, il viaggio in salita:**  
Dal 30 maggio al 25 ottobre. Un'esperienza spettacolare e indimenticabile. Tre impianti su rotaia, unici nel loro genere, vi portano fino al sito naturale straordinario di Émossion con partenza da Chatelard Village. [www.verticalp-emosson.ch](http://www.verticalp-emosson.ch)

### Voglia di emozioni forti?

Lanciatevi nel vuoto sulla zip line di Émossion chiamata Tyrolienne EMOSSIONelle! Una traversata maestosa lungo la diga di Émossion a 200m dal suolo vi garantisce un'esperienza indimenticabile. [www.valleedutrient.ch](http://www.valleedutrient.ch)

## LES MARÉCOTTES

© +41 (0)27 761 15 62  
[www.zoo-alpin.ch](http://www.zoo-alpin.ch)

Scoprite un parco zoologico e la sua piscina alpina! Ospita la maggior parte dei rappresentanti della fauna alpina nel loro ambiente naturale: orsi neri, lupi, linci, volpi, marmotte, cervi e molti altri animali da scoprire.

## OFFERTE PROMOZIONALI

Offerte combinate con il treno Mont Blanc Express in partenza da Vallorcine.

- || **Treno + Zoo:** adulto 28€ / bambino 17€
- || **Treno + Verticalp:** adulti 51€ / bambini 26€

In vendita esclusivamente presso l'ufficio turistico di Vallorcine.

Es obligatorio presentar el DNI o el pasaporte para entrar en Suiza.  
Carta d'identità o passaporto obbligatorio per la Svizzera.

## ALREDEDORES DEL VALLE / INTORNO ALLA VALLE

# Lado Suizo Lato Svizzero

### GINEBRA

Situada en Suiza, a orillas del lago Lemán, Ginebra es la cuna de la relojería. La ciudad suiza ofrece numerosos atractivos en cualquier época del año. A orillas del lago, el chorro de agua, de 140 metros de altura y emblema característico; en la ciudad, el casco antiguo de Ginebra es extraordinario!

Entre las numerosas tiendas, no lejos del famoso «Jardin Anglais», se extiende un laberinto de callejuelas empedradas, en cuyo centro se alza la catedral de San Pedro. Ya sea dando un paseo junto al lago o por los innumerables parques, este centro cultural e histórico tiene mucho que ofrecer. De hecho, más de 30 museos y galerías de arte le permitirán descubrir la cautivadora y vibrante historia de Ginebra.

### GINEVRA

Città situata in Svizzera, sulle rive del Lago Lemano, Ginevra è la culla dell'orologeria. La città elvetica offre numerose attrazioni in ogni stagione. In zona lago, il Jet d'Eau, alto 140m è l'emblema caratteristico e in città, il centro storico di Ginevra è straordinario! Tra le numerose boutique, non lontano dal famoso "Jardin Anglais", si snoda un labirinto di vicoli acciottolati, al centro dei quali svetta la Cattedrale di Saint-Pierre.

Che si tratti di una passeggiata lungo il lago o nel cuore di innumerevoli parchi, questo centro culturale e storico ha tutto ciò che serve per affascinare. Infatti, sono più di 30 i musei e le gallerie d'arte che vi faranno scoprire la storia avvincente e vivace di Ginevra.



Es obligatorio presentar el DNI o el pasaporte para entrar en Suiza.  
Carta d'identità o passaporto obbligatorio per la Svizzera.



### MARTIGNY

Entre viñedos y huertos, Martigny combina la dulzura de vivir con el dinamismo cultural. Descubrimientos gastronómicos y visitas a museos de renombre: la Fundación Gianadda (famosa por acoger exposiciones prestigiosas), la destilería Morand o el parque temático Barryland dedicado a los perros de la raza San Bernardo, la ciudad de Octodure seduce por su ambiente acogedor. [www.martigny.com](http://www.martigny.com)

### MARTIGNY

Tra vigneti e frutteti, Martigny unisce la dolcezza della vita al dinamismo culturale. Scoperte gastronomiche e visite a musei rinomati: la Fondazione Gianadda (famosa per ospitare mostre prestigiose), la distilleria Morand o il parco tematico Barryland dedicato ai cani di razza San Bernardo, la città di Octodure seduce con la sua atmosfera accogliente. [www.martigny.com](http://www.martigny.com)

### FUNDACIÓN GIANADDA

© +41 (0)27 722 39 78  
[www.gianadda.ch](http://www.gianadda.ch)

En Martigny, la Fundación Pierre Gianadda es reconocida en todo el mundo por sus exposiciones temporales de artistas famosos (Gauguin, Renoir, Manet...).

#### Exposición temporal:

En colaboración con el Museo Rodin de París, «Rodin según Rilke», del 26/06 o al 22/11/2026.

#### Tarifas en euros\*:

- || Adulto: 20€ (Mayores 18€)
- || Estudiantes hasta 25 años: 12€
- || Familia: 42€ (grupos, consultar)

Horario: Abierto todos los días 10:00-18:00.

\* A título indicativo, en función del tipo de cambio

### FONDAZIONE GIANADDA

© +41 (0)27 722 39 78  
[www.gianadda.ch](http://www.gianadda.ch)

A Martigny, la Fondazione Pierre Gianadda è rinomata in tutto il mondo per le sue mostre temporanee di artisti celebri (Gauguin, Renoir, Manet...).

#### Mostra temporanea:

In collaborazione con il Museo Rodin di Parigi "Rodin secondo Rilke" dal 26/06 al 22/11/2026.

#### Tariffe in euro\*:

- || Adulti: 20€ (Anziani 18€)
- || Studenti fino a 25 anni: 12€
- || Famiglia: 42€ (gruppi, informarsi)

Orari Aperto tutti i giorni da 10:00 a 18:00.

\* a titolo indicativo, in base al tasso di cambio

### BAÑOS PÚBLICOS DE MARTIGNY

Arraigados en la herencia romana e inspirados en las tradiciones antiguas, los Baños Públicos de Martigny combinan termoterapia, inmersión en el frío y relajación para una pausa revitalizante. Sumérgase en la atmósfera sonora de los baños y desconecta. Un santuario escondido en el corazón de los Alpes, quizás el secreto mejor guardado de Martigny. <https://lesbainspublics.ch/>

### BAGNI PUBBLICI DI MARTIGNY

Radicati nell'eredità romana e ispirati alle tradizioni antiche, i Bagni Pubblici di Martigny combinano termoterapia, immersione nel freddo e relax per una pausa rigenerante. Immergetevi nell'atmosfera sonora dei bagni e staccate la spina. Un santuario nascosto nel cuore delle Alpi, forse il segreto meglio custodito di Martigny. <https://lesbainspublics.ch/>

## ALREDEDORES DEL VALLE / INTORNO ALLA VALLE

# Lado Italiano Lato Italiano

### SKYWAY MONTE-BIANCO

Situado en Courmayeur, a la salida del Túnel del Mont Blanc, el Skyway Monte-Bianco es un teleférico compuesto por cabinas que giran 360° para vivir una experiencia única a los pies del Mont Blanc.

El Skyway se inauguró en 2015. Cuenta con tres estaciones: Courmayeur/The Valley (1300m), Pavillon/The Mountain (2173m), La Pointe Helbronner/The Sky (3466m), el punto más alto de Italia.

Consejo: Es posible conectar por teleférico hasta Chamonix pasando por la Pointe Helbronner, el Panoramic Mont-Blanc y luego la Aiguille du Midi. Información: [www.montebianco.com](http://www.montebianco.com)

Acceso posible al Skyway con un pase MONT-BLANC MultiPass de 2 días o más, bajo ciertas condiciones. Información previa en [www.montblancnaturalresort.com/fr/billetterie/montblanc-multipass](http://www.montblancnaturalresort.com/fr/billetterie/montblanc-multipass)

### SKYWAY MONTE-BIANCO

Situato a Courmayeur, all'uscita del Tunnel del Monte Bianco, lo Skyway Monte-Bianco è un impianto di risalita composto da cabine che ruotano a 360° per vivere un'esperienza unica ai piedi del Monte Bianco.

Lo Skyway è stato inaugurato nel 2015. Comprende tre stazioni: Courmayeur/The Valley (1300m), Pavillon/The Mountain (2173m), La Pointe Helbronner/The Sky (3466m), il punto più alto d'Italia.

Suggerimento: è possibile il collegamento via funivia fino a Chamonix passando per la Pointe Helbronner, il Panoramic Mont-Blanc e poi l'Aiguille du Midi. Informazioni: [www.montebianco.com](http://www.montebianco.com)

Accesso possibile allo Skyway con uno skipass MONT-BLANC MultiPass da 2 giorni e oltre, a determinate condizioni. Informazioni preliminari su [www.montblancnaturalresort.com/fr/billetterie/montblanc-multipass](http://www.montblancnaturalresort.com/fr/billetterie/montblanc-multipass)



### VAL FERRET-VAL VENY: EL ENCANTO A LA ITALIANA

A 20 minutos de Chamonix por el túnel del Mont-Blanc, Courmayeur abre las puertas a dos valles excepcionales. El Val Ferret es un paraíso para el senderismo contemplativo y la bicicleta de montaña, con un terreno de juego compuesto por vastas praderas atravesadas por un río cristalino. Los más gastronómicos podrán saborear una polenta tradicional en uno de los numerosos chalets de montaña. Para una excursión más salvaje, el Val Veny es el punto de entrada de los alpinistas y los amantes de la naturaleza en estado puro. Es aquí donde el Mont Blanc desvela sus laderas más vertiginosas. Disfrute de una excursión por la naturaleza o del imprescindible lago Combal (1958 m), situado aguas arriba del glaciar de Miage. Opte por los autobuses lanzadera que salen de Courmayeur.

### ¡EL VALLE DE AOSTA, EL ENCANTO A LA ITALIANA!

Aosta es una ciudad romana, rica en vestigios históricos. Los monumentos romanos más conocidos de la ciudad son el Arco de Augusto, la Porta Praetoria, la Torre del Pailleron, el Teatro Romano y el criptoportico. La Edad Media también ha dejado numerosos testimonios. La colegiata de San Ours, con su iglesia románico-gótica y su claustro del siglo XII, y la catedral, construida sobre un edificio del siglo IV, son obras maestras que no hay que perderse. Tómate tu tiempo para hacer una escapada al Fuerte de Bard, auténtica puerta de acceso a la cultura y las tradiciones de los Alpes. Consejo: Aproveche el mercado de Aosta todos los martes por la mañana y, a principios de agosto, la «Feria de Verano», que reúne a 400 expositores en el centro histórico de la ciudad. Información: [www.lovevda.it](http://www.lovevda.it)

### EL FUERTE DE BARD

A una hora y media en coche de Chamonix, en el lado italiano, descubra el Fuerte de Bard, un gigante de piedra situado en el Valle de Aosta. Erigido sobre un promontorio rocoso, el Fuerte de Bard es mucho más que una fortaleza o un museo: es una obra maestra de la arquitectura militar del siglo XIX, hoy abierta al público. Allí encontrará exposiciones temporales de renombre o podrá dar un paseo por las murallas y las plazas de armas, donde la historia se une con el arte contemporáneo. Información: [www.fortedibard.it](http://www.fortedibard.it)

### VAL FERRET - VAL VENY: IL FASCINO ALL'ITALIANA

A 20min da Chamonix attraverso il tunnel del Monte Bianco, Courmayeur apre le porte a due valli d'eccezione. La Val Ferret è un paradiso per le escursioni contemplative e la mountain bike, con un terreno di gioco composto da vaste praterie attraversate da un fiume cristallino. I più golosi potranno gustare una polenta tradizionale in uno dei numerosi chalet d'alpeggio. Per un'escursione più selvaggia, la Val Veny è il punto di accesso per alpinisti e amanti della natura incontaminata. È qui che il Monte Bianco svela i suoi pendii più vertiginosi. Godetevi un'escursione nella natura o l'imperdibile Lago Combal (1958m) a monte del ghiacciaio del Miage. Preferite le navette in partenza da Courmayeur.

### VALLEA D'AOSTA, IL FASCINO ALL'ITALIANA!

Aosta è una città romana, ricca di vestigia storiche. I monumenti romani più famosi della città sono l'Arco di Augusto, la Porta Pretoria, la Torre del Pailleron, il Teatro Romano e il Criptoportico. Anche il Medioevo ha lasciato numerose testimonianze. La collegiata di Sant'Ours, con la sua chiesa romanico-gotica e il chiostro del 12° secolo, e la Cattedrale, costruita su un edificio del 4° secolo, sono capolavori da non perdere. Concedetevi una gita al Forte di Bard, vera e propria porta d'accesso alla cultura e alle tradizioni delle Alpi. Consiglio: approfittate del mercato di Aosta ogni martedì mattina e, all'inizio di agosto, della "Fiera d'Estate" che riunisce 400 espositori nel centro storico della città. Informazioni: [www.lovevda.it](http://www.lovevda.it)

### IL FORTE DI BARD

A 1:30 di macchina da Chamonix, sul versante italiano, scoprite il Forte di Bard, un gigante di pietra situato nella Valle d'Aosta. Eretto su un promontorio roccioso, il Forte di Bard è molto più di una fortezza o di un museo: è un capolavoro dell'architettura militare del 19° secolo, oggi aperto a tutti. Qui potrete ammirare rinomate mostre temporanee o fare una passeggiata tra bastioni e piazze d'armi, dove la storia incontra l'arte contemporanea. Informazioni: [www.fortedibard.it](http://www.fortedibard.it)

Es obligatorio presentar el DNI o el pasaporte para entrar en Italia.  
Carta d'identità o passaporto obbligatorio per l'Italia.

## EMERGENCIAS NUMERI DI EMERGENZA

- Número internacional de emergencias  
Numero internazionale di emergenza  
☎ 112
- Centro de emergencias / Centro soccorsi  
☎ 15
- Bomberos / Pompieri  
☎ 18
- Centro antiveneno de Lyon  
Centro antipoisoin di Lyon  
☎ +33 (0)4 72 11 69 11

## EMERGENCIAS MEDICAS EMERGENZE MEDICHE

- Centre hospitalier de Chamonix  
509, route des Pèlerins  
☎ +33 (0)4 50 53 84 00
- Hôpital de Sallanches  
380, rue de l'Hôpital 74700 Sallanches  
☎ +33 (0)4 50 47 30 50

## GUARDIAS DE NOCHES, DOMINGOS Y FESTIVOS / GUARDIE NOTTURNE, DOMENICA E FESTIVI

- Médico de guardia / Medico di guardia  
☎ 15
- Dentista de guardia / Dentista di guardia  
☎ +33 (0)4 50 32 10 88 (répondeur)  
www.maisondentaire74.fr

## FARMACIA DE GUARDIA FARMACIA NOTTURNA

- [www.3237.fr](http://www.3237.fr) / ☎ 3237 (tarif spécial)  
Por presentación de una ordenanza.  
La lista está en todas las farmacias.  
Su presentazione di ricetta medica  
Elenco pubblicato su tutte le farmacie.

## SEGURIDAD / SICUREZZA

- Policía Municipal / Polizia municipale  
Comisaría y Objectos Perdidos,  
Todos los días de 9h a 16h30.  
Commissariato e oggetti ritrovati  
Tutti i giorni dalle 9:00 alle 16:30.  
164 avenue de Courmayeur  
☎ +33 (0)6 25 42 02 32

## AMBULANCIAS / AMBULANZE

- Ambulancias de día / Ambulanzes di giorno  
☎ +33 (0)4 50 53 46 20
- Ambulancias de guardia y de noche  
Ambulanzes notturne  
☎ 15

## VETERINARIO / VETERINARIO

### CHAMONIX

- Clinique vétérinaire Vetchem  
1273 route des Praz  
☎ +33 (0)4 50 53 98 08
- Cabinet vétérinaire des Glaciers  
120, place du Poilu  
☎ +33 (0)4 50 53 31 71

## QUIROPRACTICO / CHIROPRACTICO

### CHAMONIX

- Goya Camille  
192 rue du Dr Paccard  
☎ +33 (0)6 40 36 28 08

### DENTISTAS / DENTISTI

#### CHAMONIX

- Mont Blanc Smile :  
Petersen G., M. Perrier M., Da Costa J.  
78, route des Montquarts, Les Bossons  
☎ +33 (0)4 15 54 11 20
- Cabinet Costa Robberse V., Costa L.,  
Morrier B., Le Quang L.  
260, rue Vallot  
☎ +33 (0)4 50 53 64 52
- Pernollet A., Bonnaz N., Garbolino C., Grout E.  
10, avenue du Mont-Blanc  
☎ +33 (0)4 50 55 54 00
- Cottet D.  
13, rue du Lyret  
☎ +33 (0)4 50 53 19 65  
☎ +33 (0)6 31 57 25 73
- Lacourrege S., Novak M.  
34, impasse des Primevères  
☎ +33 (0)4 50 53 01 99
- Magnan D.  
225, rue Paccard  
☎ +33 (0)4 50 55 82 48

#### LES HOUCHES

- Mamet C.  
31 rue du Mont Blanc  
☎ +33 (0)4 50 96 13 07

## CASA DE LA TERCERA EDAD CASA DI RIPOSO PER ANZIANI

### CHAMONIX

- Hélène Couttet  
110, Ch. F. Devouassoux  
☎ +33 (0)4 50 53 89 90

### IMPLANTOLOGIA / IMPLANTOLOGIA

#### CHAMONIX

- Eysseric P.  
260, rue du Lyret  
☎ +33 (0)4 50 53 07 48

### ENFERMERAS / INFERMIERE

#### CHAMONIX

- Asso. Cubialde, Ringler, Scotto D'Apollonia  
Maison de santé, 509, route des Pèlerins  
☎ +33 (0)6 08 00 42 60
- Cabinet Cretton C., Brunet C.  
72, descente des Périades  
☎ +33 (0)4 50 18 64 35
- Cabinet Chaput H., Lagerstrom E.  
260 rue J. Vallot  
☎ +33 (0)4 50 53 12 77
- Gramond B., De Chardon C.  
97 pl des Séraçs  
☎ +33 (0)7 69 68 67 12
- Larribe B.  
110, rue Paccard  
☎ +33 (0)6 11 01 92 29
- Fremont P.  
110, rue Paccard  
☎ +33 (0) 7 85 56 27 13
- Poudelet V.  
132, place Ed. Désaillood  
☎ +33 (0)7 66 00 31 55

## LES HOUCHES

- Maison de Santé : N. Blondaz, G. Dubois  
5, place de la Mairie  
☎ +33 (0)4 50 98 72 17

## LABORATORIO MÉDICO LABORATORIO ANALISI

### CHAMONIX

- Michel N. et Arpin F.  
Maison de santé 509, route des Pèlerins  
☎ +33 (0)4 50 53 07 25

### FISIOTERAPEUTAS / FISIOTERAPISTI

#### ARGENTIÈRE

- Laffin M., Robert F.  
19 imp. de la Motte  
☎ +33 (0)4 50 54 02 36

#### CHAMONIX

- Cabinet Malalapapatte :  
Balmat, Biasini, Widlak, Sekino  
122, place Ed-Desaillood  
☎ +33 (0)4 50 53 23 11
- Pfab N., Porot F., Bergerand Q.  
366, route des Lacs  
☎ +33 (0)4 50 93 85 57
- La Clinique du Sport : MacLean Martin N.,  
McCorriston J., Samuelsson M.  
323, avenue Ravanel le Rouge  
☎ +33 (0)4 50 18 05 08
- Ouziel J.  
21, rue Paccard  
☎ +33 (0)4 50 53 15 96
- Physio Sport Chamonix :  
G. Mignot, J. Mang, J. Thys  
36 Avenue du Savoy  
☎ +33 (0)4 85 30 01 63 et doctolib
- Secman V.  
27, avenue du Savoy  
☎ +33 (0)6 10 46 27 15
- SOS Kiné Cham : Lemort-Wehré N., Papillon C.,  
Bellenger V., Jacquemard P. Palasset G., Rivas R.  
509, route des Pèlerins  
☎ +33 (0)4 50 53 07 21
- Terrasse M.  
118 route des Pècles  
☎ +33 (0)6 67 67 39 47

#### LES HOUCHES

- D. Cashmore  
17 rue du Mont Blanc  
☎ +33 (0)7 67 37 36 90
- A. Castillo  
285 route de Taconnaz  
☎ +33 (0)6 64 15 12 17
- V. Dupriez  
635 avenue des Alpes  
☎ +33 (0)6 19 81 35 50
- M. Halsall  
287 route de Taconnaz  
☎ +33 (0)6 32 30 38 57
- J. Leterme  
635 avenue des Alpes  
☎ +33 (0)4 50 21 18 58
- F. Robert  
301 avenue des Alpes  
☎ +33 (0)4 50 54 42 81

#### LES HOUCHES

- D. Cashmore  
17 rue du Mont Blanc  
☎ +33 (0)7 67 37 36 90
- A. Castillo  
285 route de Taconnaz  
☎ +33 (0)6 64 15 12 17
- V. Dupriez  
635 avenue des Alpes  
☎ +33 (0)6 19 81 35 50
- M. Halsall  
287 route de Taconnaz  
☎ +33 (0)6 32 30 38 57
- J. Leterme  
635 avenue des Alpes  
☎ +33 (0)4 50 21 18 58
- F. Robert  
301 avenue des Alpes  
☎ +33 (0)4 50 54 42 81

#### SERVOZ

- Osky Santé : Dunand N., Rousset G.  
237 Route de Passy, RSD le Hameau des Reines  
☎ +33 (0)6 24 34 05 39

## MEDICINA GENERAL (MÉDICOS DE HABLA INGLESA) / MEDICI GENERICI (MEDICI DI LINGUA INGLESE)

### ARGENTIÈRE

- Centre médical d'Argentièrre :  
Millet L., Porte L., Chazot J.  
Traumatología y radiología digital  
Traumatologia e radiologia digitale  
59, Chemin du Grand Moueux  
☎ +33 (0)4 50 54 00 67

### CHAMONIX

- Magro M.  
260 rue J. Vallot  
RDV Doctolib
- Picard N.  
Cabinet médical Mont-Blanc  
10 avenue du Mont Blanc  
☎ +33 (0)4 50 55 54 00
- Pocard-Chapuis N.  
10, avenue du Mont-Blanc  
☎ +33 (0)4 50 55 54 00
- Maison de santé pluridisciplinaire : Agrumi C.,  
Blampey M., Tubacki C., Valençant G.  
509, route des Pèlerins  
☎ +33 (0)4 50 55 80 55
- Sander C.  
241 allée du Majestic  
☎ +33 (0)6 30 02 20 94

### LES HOUCHES

- Maison de santé des Houches  
5 place de la mairie  
☎ +33 (0)4 50 55 50 27  
De lunes a viernes, 9:00-12:00 y 14:00-18:00,  
sábados, 9:00-12:00. Solo con cita previa.  
Dal lunedì al venerdì 9:00-12:00 e 14:00-18:00,  
sabato 9:00-12:00. Solo su appuntamento

#### Cottin M.

- ☎ +33 (0)4 50 55 50 27

#### Duchene E.

- ☎ +33 (0)4 50 54 53 31

#### Guyon M.

- ☎ +33 (0)4 50 54 69 15

#### Pache-Ville N.

- ☎ +33 (0)4 50 55 53 11

#### SERVOZ

- Termoz A.  
10 chemin des balances, le Bouchet  
☎ +33 (0)4 50 91 40 99

## MÉDICOS ESPECIALISTAS MEDICI SPECIALISTI

### ARGENTIÈRE

- Massfelder J.  
Cirugía ortopédica / Chirurgia ortopedica  
59 chemin du grand Moueux  
☎ +33 (0)4 85 58 27 55  
doctolib.fr

### CHAMONIX

- Blangy H.  
Cardiólogo / Cardiologo  
Maison de santé, 509 route des Pèlerins  
RDV Doctolib
- Pocard-Chapuis N.  
Reumatólogo / Reumatologo  
10, avenue du Mont-Blanc  
☎ +33 (0)4 50 55 54 00

## LES HOUCHES

- Rutge F.  
Oftalmólogo / Oftalmologo  
322 rue de l'Essert  
RDV : summitvision.fr

### LOGOPEDas / LOGOPEDISTI

#### CHAMONIX

- Cancellieri C.  
257 chemin de St Roch  
☎ +33 (0)6 20 37 12 69

#### Finot C.

- 260, rue Vallot  
☎ +33 (0)4 50 55 54 06

#### Jouanne Ch.

- 260, rue Vallot  
☎ +33 (0)6 64 10 04 12

#### Bernardin J. (Suivis à domicile)

- 260, rue Vallot  
☎ +33 (0)6 04 49 06 69

### ORTODONCISTA / ORTODONTOSTA

#### CHAMONIX

- Eysseric F.  
260, rue du Lyret  
☎ +33 (0)4 50 53 07 48
- Sanglard G.  
154, av. de Courmayeur  
☎ +33 (0)4 50 55 87 97

### ORTOPTISTA / ORTOTISTA

#### CHAMONIX

- Chotard F.  
509 route des Pèlerins  
☎ +33 (0)4 50 53 52 11

### OSTHEOPATHY / OSTEOPATA

#### CHAMONIX

- Corolleur C.  
21, rue du Dr Paccard  
☎ +33 (0)4 50 53 14 63
- Dargère R.  
7 place Edmond Desaillood  
☎ +33 (0)9 81 15 86 13  
doctolib.fr
- Didillon C.  
35, imp. des Anémones  
☎ +33 (0)6 07 34 39 33

### PODOLOGO / PODOLOGO

#### CHAMONIX

- Corpus Santé : Joulot J., Toulze F.  
7, place Edmond Desaillood  
☎ +33 (0)4 50 53 07 20
- Garcin O.  
260, rue Vallot  
☎ +33 (0)4 50 55 54 14

## FARMACIA / FARMACIA

### ARGENTIÈRE

- D'Argentièrre  
39, route du Village  
☎ +33 (0)4 50 54 00 37

### CHAMONIX

- De L'Aiguille Du Midi  
262, av. Aig du Midi  
☎ +33 (0)4 50 53 40 93
- Des Alpes  
53, rue du Dr Paccard  
☎ +33 (0)4 50 53 15 45
- Du Mont-Blanc  
1, place de l'Eglise  
☎ +33 (0)4 50 53 12 61
- De la Vallée  
124, rue Vallot  
☎ +33 (0)4 50 53 13 69
- Des Pèlerins  
59, place des Séraçs  
☎ +33 (0)4 50 53 13 55

### LES HOUCHES

- De l'Arve  
17 place de la Mairie  
☎ +33 (0)4 50 54 40 24

### PSICOANALISTAS / PSICOANALISTI

#### CHAMONIX

- Claeys C.  
☎ +33 (0)6 88 04 43 37
- Vrai M.  
Maison de santé pluridisciplinaire  
509, route des Pèlerins  
☎ +33 (0)6 68 30 59 37

### PSICOTERAPEUTA / PSICOTERAPEUTA

#### CHAMONIX

- Seigneur V.  
192, rue Dr Paccard  
☎ +33 (0)6 16 32 61 20

#### SERVOZ

- Pereira P. Neuropsychologue  
237 route de Passy  
☎ +33 (0)7 83 66 40 70

## RADIOLOGÍA ECOGRAFÍA IRM ESCANEAR RADIOLOGIA, ECOGRAFIA MRI, SCANNER

### SALLANCHES

- Centre d'imagerie médicale du Mont-Blanc  
116, rue de la Paix - Sallanches  
☎ +33 (0)4 50 58 03 22

### PARTERA / OSTETRICE

#### CHAMONIX

- Gautreau M.  
509, route des Pèlerins  
☎ +33 (0)4 50 55 80 55

#### LES HOUCHES

- Tendron-Courtois S.  
66 route des Granges  
☎ +33 (0)4 50 53 64 11

## HOTELES / HOTELS

### ARGENTIÈRE

- **Hôtel la Couronne\*\*\***  
☎ +33 (0)4 50 54 00 02  
www.hotelcouronne.com
- **Les Grands Montets Hotel & Spa\*\*\*\***  
☎ +33 (0)4 50 54 06 66  
www.hotel-grands-montets.com

### CHAMONIX

- **Hôtel La Chaumière Mountain lodge \*\***  
☎ +33 (0)4 50 53 13 25  
www.chaumierelodge.com
- **Hôtel Le Chamonix \*\***  
☎ +33 (0)6 70 69 51 14
- **Hôtel Cosmiques \*\***  
☎ +33 (0)4 85 30 02 01  
www.cosmiqueschamonix.com
- **Le Vert hotel \*\***  
☎ +33 (0)4 50 53 13 58  
https://fr.vertlodge.com/
- **Hôtel La Verticale \*\***  
☎ +33 (0)4 50 53 00 51  
www.hotelverticale.com
- **Arveyron Open House \*\***  
☎ +33 (0)4 50 53 18 29  
www.arveyron.com
- **Hôtel Le Labrador \*\*\***  
☎ +33 (0)4 50 55 90 09  
www.hotel-labrador.com
- **Hôtel Aiguille du Midi \*\*\***  
☎ +33 (0)4 50 53 00 65  
www.hotel-aiguilledumidi.com
- **Hotel & Spa Auberge du Manoir \*\*\***  
☎ +33 (0)4 50 53 10 77  
www.aubergedumanoir.com
- **Plan B Hôtel - Living Chamonix \*\*\***  
☎ +33 (0)4 85 30 10 60  
www.planb-chamonix.com
- **Hôtel du Clocher \*\*\***  
☎ +33 (0)4 50 53 30 27  
www.hotelclocher.com
- **Hôtel les Lanchers \*\*\***  
☎ +33 (0)4 50 53 47 19  
www.lanchers.com
- **Hôtel Lyret \*\*\***  
☎ +33 (0)4 50 53 01 38  
www.hotel-lyret.com
- **Hôtel l'Oustalet \*\*\***  
☎ +33 (0)4 50 55 54 99  
www.hotel-oustalet.com
- **Hôtel la Vallée Blanche \*\*\***  
☎ +33 (0)4 50 53 04 50  
www.vallee-blanche.com
- **Hôtel de l'Arve \*\*\***  
☎ +33 (0)4 50 53 02 31  
www.hotelarve-chamonix.com
- **Chalet Hôtel la Sapinière \*\*\***  
☎ +33 (0)4 80 96 98 85  
www.chalet-hotelsapinierechamonix.com
- **Le Genepy - Appart'Hôtel de Charme \*\*\***  
☎ +33 (0)4 85 30 01 00  
www.legenepy-chamonix.com
- **Hôtel le Faucigny \*\*\***  
☎ +33 (0)4 50 53 01 17  
www.hotelfaucigny-chamonix.com
- **Appart-Hôtel de l'Aiguille Verte \*\*\***  
☎ +33 (0)4 50 93 10 48  
www.aiguilleverte-chamonix.com
- **Hôtel Pointe Isabelle \*\*\***  
☎ +33 (0)4 50 53 12 87  
www.pointeisabelle.com

### Alpina Eclectic Hôtel \*\*\*\*

☎ +33 (0)4 50 53 47 77  
www.alpinachamonix.com

### Auberge du Bois Prin \*\*\*\*

☎ +33 (0)4 50 53 33 51  
https://boisprin.com

### Big Sky Hotel Chamonix \*\*\*\*

☎ +33 (0)4 50 53 26 22  
www.mercure-chamonix-les-bossons.com

### Lykke Slow Hotel and Spa \*\*\*\*

☎ +33 (0)4 50 53 07 56  
www.lykkechamonix.com

### Excelsior Chamonix Hotel & Spa \*\*\*\*

☎ +33 (0)4 50 53 18 36  
www.hotelexcelsior-chamonix.com

### Helioptic Hotel & Spa \*\*\*\*

☎ +33 (0)4 50 54 55 56  
www.helioptic-hotel-spa.com

### Chalet Hôtel Le Prieuré \*\*\*\*

☎ +33 (0)4 50 53 20 72  
www.prieurechamonix.com

### Le Refuge des Aiglons \*\*\*\*

☎ +33 (0)4 50 55 90 93  
www.aiglons.com

### Park Hotel Suisse & Spa \*\*\*\*

75 avenue du Majestic  
☎ +33 (0)4 50 53 07 58  
www.chamonix-park-hotel.com

### Grand Hôtel des Alpes \*\*\*\*

☎ +33 (0)4 50 55 37 80  
www.grandhoteldesalpes.com

### Hôtel Mont-Blanc \*\*\*\*

☎ +33 (0)4 50 53 05 64  
www.hotelmontblancchamonix.com

### Hôtel Le Hameau Albert 1er \*\*\*\*

☎ +33 (0)4 50 53 05 09  
www.hameaualbert.fr

### La Folie Douce Hotels <sup>NC</sup>

☎ +33 (0)4 50 55 10 00  
www.lafoliedoucehotels.com

### LES HOUCHES

#### Hôtel les Campanules \*\*

☎ +33 (0)4 50 54 40 71  
www.hotel-campanules.com

#### Chalet Hôtel du Bois \*\*\*

☎ +33 (0)4 50 54 50 35  
www.hotel-du-bois.com

#### RockyPop Chamonix - Les Houches \*\*\*

☎ +33 (0)4 85 30 00 00  
www.rockypop.com/chamonix

#### Auberge Du Montagny \*\*\*

☎ +33 (0)4 50 54 57 37  
☎ +33 (0)6 65 24 15 34  
www.aubergedumontagny.com/fr/accueil

#### Hôtel Saint Antoine \*\*\*

☎ +33 (0)4 50 54 40 10  
www.hotelsaintantoine.com

### VALLORCINE

#### Hôtel du Buet <sup>NC</sup>

☎ +33 (0)4 50 54 60 05  
www.hotelbuet.com

## CHALETES Y APARTAMENTOS CON SERVICIOS

### CHALET E APPARTAMENTI CON SERVIZI

### ARGENTIERE

- **Les Rives d'Argentière**  
☎ +33 (0)6 85 49 69 82  
www.lesrivesdargentiere.com

### CHAMONIX

- **Les 3 Cimes Blanches**  
2362 route du Bouchet  
☎ +33 (0)6 07 30 56 48  
www.les3cimesblanches.com

### Appart-hôtel Bellamy

6 chemin de rusticana, le Cry  
www.bellamychamonix.com

### Les appartements de l'Héliopic Hôtel & Spa

☎ +33 (0)4 85 30 02 03

### Collineige

☎ +33 (0)6 71 91 20 60  
www.collineige.com

### Hameau des Nants

☎ +33 (0)4 50 78 66 00  
https://almae-collection.com

### Hip Chalets

☎ +33 (0)4 85 30 02 38  
www.hipchalets.com

### Le Chalet Valhalla

☎ +33 (0)6 71 91 20 60  
www.collineige.com/chalet-valhalla-fr.htm

### Chamonix All Year

☎ +33 (0)4 81 68 01 04  
www.chamonixallyear.com

### LES HOUCHES

#### Chalet Shangri La

☎ +33 (0)6 42 21 02 24  
www.chaletshangrila.com

#### Ten80 Holidays

☎ +33 (0)4 50 90 60 93  
www.luxurykichaletschamonix.com

## ALBERGUES Y HABITACIONES Y CASAS DE

### HUESPEDES / BED & BREAKFAST & ALLOGGI

### ARGENTIERE

- **Gîte Chalet le Vieux Grassonnet**  
☎ +33 (0)4 50 54 01 87  
www.giteschamonix.com

### Gîte le Nouveau Grassonnet

☎ +33 (0)4 50 54 01 87  
www.giteschamonix.com

### CHAMONIX

- **Gîte Le Chalet**  
☎ +33 (0)6 89 21 92 88  
www.lechaletchamonix.com

### Gîte le Chamoniard Volant

☎ +33 (0)4 50 53 14 09  
www.chamoniard.com

### La Crèmerie Balmat

☎ +33 (0)6 29 61 22 71  
www.hotel-cremeriebalmat.com

### LES HOUCHES

- **Chalet Refuge Michel Fagot**  
☎ +33 (0)4 50 54 42 28  
www.gite-fagot.com

### Gîte Les Méandres - Tupilak

1474 rte de Coupeau  
☎ +33 (0)4 50 54 56 66

### Chalet Viñales

☎ +33 (0)7 61 80 37 12  
www.chaletvinales.fr

### VALLORCINE

#### Chalet la Loriaz

☎ +33 (0)4 50 54 01 87  
www.giteschamonix.com

#### Gîte Mermoud

☎ +33 (0)4 50 54 01 87  
www.giteschamonix.com

#### Gîte Saint Louis

☎ +33 (0)4 50 54 01 87  
www.giteschamonix.com

### COMPLEJOS DE VACACIONES

### CENTRI VACANZE

### ARGENTIERE

- **Chalet Pierre Semard**  
☎ +33 (0)4 50 54 00 29  
www.village-vacances-chamonix.com

### CHAMONIX

- **UCPA Alpine Base Camp**  
☎ +33 (0)4 50 53 12 05  
www.ucpa-vacances.com/centre/chamonix

#### Village vacances - Chalets des Aiguilles ODCV 19

☎ +33 (0)4 50 53 17 35  
www.odcv.com

#### VTF Les Econtres

☎ +33 (0)4 50 53 20 17

### LES HOUCHES

#### Village APAS-BTP

Col de Voza  
☎ +33 (0)4 50 54 44 65  
www.apas.asso.fr

#### Le Cottage

☎ +33 (0)4 50 54 51 57  
centredevacanceslecottage.com

### VALLORCINE

#### Centre de vacances

Les Edelweiss  
☎ +33 (0)7 85 85 14 74

#### Chalet Skiroc

☎ +33 (0)4 50 54 60 25  
www.vieetmontagne.org

## RESIDENCIAS DE TURISMO

### RESIDENZE TURISTICHE

### CHAMONIX

- **Les Balcons du Savoy**  
☎ +33 (0)4 50 55 32 32  
www.lesbalconsdusavoy.com

### MGM Hôtels & Résidences - Le Cristal de Jade

☎ +33 (0)4 50 34 20 06  
www.mgm-hotels-residences.com

### Odalys Isatis

☎ +33 (0)8 25 273 273  
www.odalys-vacances.com/location-montagne/haute-savoie/chamonix/isatis.html

### Pierre & Vacances La Ginabelle

☎ +33 (0)4 50 55 37 37  
www.pierreetvacances.com

### Résidence la Rivière

**PV Résidences & Resorts France**  
☎ +33 (0)4 50 53 37 87  
www.pierreetvacances.com

### LES HOUCHES

- **MGM Hôtels & Résidences**  
**Les Chalets Elena**  
☎ +33 (0)4 50 78 64 10  
www.mgm-hotels-residences.com

### ALOJAMIENTOS INSÓLITOS

### ALLOGGIO INSOLITO

### ARGENTIERE

- **Chalet Refuge de Lognan**  
☎ +33 (0)6 88 56 03 54

#### Les Écuries de Charamillon (Dom. de Balme)

☎ +33 (0)4 50 54 17 07

### CHAMONIX

#### Nuit dans les bulles - Mottets

☎ +33 (0)6 80 95 30 87  
www.buvetmottets.wixsite.com/nature

#### Refuge de la Charpoua

☎ +33 (0)6 67 25 08 66  
https://reservation.chamonix-guides.com/refuge-de-la-charpoua.html

#### Refuge du Montenvers

☎ +33 (0)4 50 53 87 70  
www.refugedumontenvers.com

#### Refuge du Plan de l'Aiguille

☎ +33 (0)6 65 64 27 53  
www.refugeplandelaiguille.com

## CAMPING / CAMPING

### ARGENTIÈRE

- **Glacier d'Argentière**  
☎ +33 (0)4 50 54 17 36  
www.campingchamonix.com

### CHAMONIX

- **La Mer de Glace**  
☎ +33 (0)4 50 53 44 03  
https://chamonix-camping.com

### Les Arolles

281 Chemin du Cry  
☎ +33 (0)6 75 02 26 44  
www.lesarolles.com

### Les Verneys \*\*

180 route des Tissières  
☎ +33 (0)4 50 78 08 15  
www.camping-les-verneys.com

### Les Deux Glaciers \*\*\*

80 route des Tissières  
☎ +33 (0)4 50 53 15 84  
www.les2glaciers.com

### Les Marmottes \*\*\*

140 chemin des Doux  
☎ +33 (0)6 13 41 12 50  
www.camping-lesmarmottes.com

### LES HOUCHES

#### Bellevue

136 route du Nant Jorland  
☎ +33 (0)6 33 50 34 12  
www.camping-bellevue-leshouches.com

### VALLORCINE

#### Les Montets

620 route du Montet  
☎ +33 (0)6 79 02 18 81  
www.camping-montets.com

### ALOJAMIENTOS CON COCINA

### AFFITTO APPARTAMENTI

El valle de Chamonix-Mont-Blanc ofrece una amplia de alquileres de vacaciones privados de calidad.

Reserve su estancia en línea en cualquier momento:  
sejour.chamonix.com - booking.chamonix.com

La valle di Chamonix-Mont-Blanc offre un'ampia gamma di case vacanza private di qualità!

Prenotate il vostro soggiorno online in qualsiasi momento:  
sejour.chamonix.com - booking.chamonix.com

El valle de Chamonix-Mont-Blanc ofrece una amplia de alquileres de vacaciones privados de calidad.

Reserve su estancia en línea en cualquier momento:  
sejour.chamonix.com - booking.chamonix.com

La valle di Chamonix-Mont-Blanc offre un'ampia gamma di case vacanza private di qualità!

Prenotate il vostro soggiorno online in qualsiasi momento:  
sejour.chamonix.com - booking.chamonix.com

# DIRECTORIO RESTAURANTES / RUBRICA RISTORAZIONE

## BARES / BAR

### CHAMONIX

- **Le 7ème Panoramique**  
Alpina Eclectic Hôtel  
☎ +33 (0)4 50 53 47 77  
www.alpinachamonix.com/restaurant
- **A French BLVD**  
79 avenue du Mont Blanc  
☎ +33 (0)4 50 53 47 77  
www.alpinachamonix.com/restaurant
- **Atelier Café**  
12 quai d'Arve  
☎ +33 (0)4 50 90 13 39
- **Bar des Légendes**  
121 route de la patinoire  
☎ +33 (0)6 15 76 05 43
- **Bar du Moulin**  
80 rue des Moulins  
☎ +33 (0)6 30 23 05 58  
Fb : lebardumoulin
- **Bistrot des sports**  
182 rue Joseph Vallot  
☎ +33 (0)4 50 53 00 46
- **Le Chamonix**  
58 place de l'église  
☎ +33 (0)7 65 22 93 90
- **Discopic**  
90 rue des Moulins  
☎ +33 (0)4 50 34 50 98
- **Le Janssen Cocktail club**  
191 avenue du Savoy  
☎ +33 (0)4 50 55 10 00  
www.lafoliedoucehotels.com
- **La Maison des Artistes**  
84 chemin de la Tournette  
☎ +33 (0)4 50 91 40 08  
https://maisondesartistes-chamonix.com
- **M'Bar**  
Résidence le Cristal de Jade  
174 allée des Aiguilles  
☎ +33 (0)4 50 34 20 06
- **Le Péle**  
74 rue des Moulins  
☎ +33 (0)4 50 18 56 46  
Fb : lepele

## DISCO / DISCOTECA

### CHAMONIX

- **Club 1969**  
823 Allée Recteur Payot  
☎ +33 (0)4 50 55 10 00  
www.lafoliedoucehotels.com/samuser

## RESTAURANTES / RISTORANTI

### ARGENTIÈRE

- **Restaurant la Couronne**  
☎ +33 (0)4 50 54 00 02  
www.hotelcouronne.com

### CHAMONIX

- **Le 7ème Panoramique**  
Alpina Eclectic Hôtel  
☎ +33 (0)4 50 53 47 77  
www.alpinachamonix.com/restaurant
- **L'Aiguille du Midi**  
479, chemin Napoléon - Les Bossons  
☎ +33 (0)4 50 53 00 65  
www.hotel-aiguilledumidi.com
- **Akashon**  
50, place de l'Aiguille du Midi  
☎ +33 (0)4 50 54 55 56  
www.heliopic-hotel-spa.com
- **Annapurna 2 Grill n' Curries**  
163 Avenue Ravelan Le Rouge  
☎ +33 (0)6 28 51 76 03  
www.annapurna2grill.com
- **Bighorn Bistro & Bakery**  
77, place Edmond Desailloud  
☎ +33 (0)4 57 44 62 84  
www.bighornbistro.com
- **Bistro La Pointe Isabelle**  
165, avenue Michel Croz  
☎ +33 (0)4 50 53 12 87  
www.pointeisabelle.com/fr/bar-bistro
- **Bistrot des sports**  
182 rue Joseph Vallot  
☎ +33 (0)4 50 53 00 46
- **Boccalatte**  
59 avenue de l'Aiguille du Midi  
☎ +33 (0)4 50 53 52 14  
www.boccalatte.fr
- **Bois Prin**  
69 chemin de l'Hermine  
☎ +33 (0)4 50 53 33 51  
www.boisprin.com
- **Breizh Café Chamonix**  
148 rue du Dr Paccard  
☎ +33 (0)4 58 28 18 62
- **La Cabane des Praz**  
Route du Golf  
☎ +33 (0)4 50 53 23 27  
www.restaurant-cabane.com
- **La Calèche**  
18, rue du Dr Paccard  
☎ +33 (0)4 50 55 94 68  
www.restaurant-caleche.com
- **Le Cap-Horn**  
74, rue des Moulins  
☎ +33 (0)4 50 21 80 80  
www.caphorn-chamonix.com
- **Le Carrousel**  
27 rue de la Tour  
☎ +33 (0)4 50 47 04 66  
www.restaurant-carrousel-chamonix.com
- **Casa Bianco**  
251 chemin de Saint-Roch  
☎ +33 (0)4 50 53 18 36  
www.hotelexcelsior-chamonix.com
- **Casa Nonna**  
270 avenue de Courmayeur  
☎ +33 (0)4 50 55 90 93  
www.casa-nonna-chamonix.com
- **Club House - Le Chalet**  
35 route du golf  
☎ +33 (0)9 85 01 15 00  
www.golfdechamonix.com/club-house
- **Cool Cats**  
116 rue des Moulins  
☎ +33 (0)4 50 54 41 20  
https://coolcatsrestaurants.com/
- **La Crèmerie des Aiguilles**  
1416 route des Gaillands  
☎ +33 (0)9 85 08 92 33  
fb : la Crèmerie des aiguilles
- **Galerie Café des Aiguilles**  
129 rue des Moulins  
☎ +33 (0)6 08 58 95 28  
FB : Galerie Café des Aiguilles
- **Diner club**  
59 Vers le Nant Les Bossons  
☎ +33 (0)4 50 53 26 22  
www.bigsky-hotel.com/fr/se-restaure
- **Ela, vente à emporter**  
416 Rue Joseph Vallot, Chamonix  
☎ +33 (0)4 50 96 65 13  
FB : ela.chx
- **From'Savoie**  
Allée du Recteur Payot  
☎ +33 (0)4 50 53 20 72  
www.prieurechamonix.com/
- **Frometon**  
50 place de l'Aiguille du Midi  
☎ +33 (0)4 50 54 55 56  
www.restaurantfrometon.com/chamonix
- **La Fruitière**  
191 Avenue du Savoy  
☎ +33 (0)4 50 55 10 00  
www.lafoliedoucehotels.com
- **L'Hydromel**  
25 avenue Ravelan Le Rouge  
☎ +33 (0)4 50 34 10 35  
www.hydromel-bar-chamonix.com
- **Irish Coffee**  
60, rue Joseph Vallot  
☎ +33 (0)4 50 53 05 19  
FB : irish coffee chamonix
- **Joséphine**  
76 avenue Michel Croz  
☎ +33 (0)6 32 57 14 20
- **Kaffe & Kro**  
39 rue des Allobroges  
☎ +33 (0)4 50 53 07 56  
www.lykkechamonix.com/kaffe-kro
- **La Maison Carrier**  
44 route du Bouchet  
☎ +33 (0)4 50 53 00 03  
www.hameaualbert.fr
- **Le Matafan**  
Hôtel Mont-Blanc  
☎ +33 (0)4 50 55 35 46  
www.lematafan.com
- **Le Mayen**  
823 Allée du Recteur Payot  
☎ +33 (0)4 50 55 10 00  
www.lafoliedoucehotels.com/
- **Mc Donald's**  
122 rue Michel Croz  
☎ +33 (0)4 50 53 31 13
- **Le Monchu**  
1, rue du Lyret  
☎ +33 (0)4 50 53 04 80  
www.lemonchu-chamonix.fr
- **La Moraine**  
5, avenue Ravelan le Rouge  
☎ +33 (0)4 50 21 18 13  
www.lamoraine-restaurant-chamonix.com

### La Petite Cuisine

191 Avenue du Savoy  
☎ +33 (0)4 50 55 10 00  
www.lafoliedoucehotels.com/

### Le P'tiot Monchu

311 avenue Cachat le Géant  
☎ +33 (0)4 85 30 03 74

### Restaurant Plan B

196 avenue de Courmayeur  
☎ +33 (0)4 85 30 10 60  
www.planb-chamonix.com

### Restaurant des Planards

350, chemin pied du Grépon  
☎ +33 (0)4 50 47 40 86  
www.restaurant-planards.com

### Rond Point

50 rue Joseph Vallot  
☎ +33 (0)4 50 58 14 85

### Rose du Pont

43 Place Balmat  
☎ +33 (0)4 50 89 88 52  
www.rose-du-pont.com

### Rosebud

705 route du Chapeau  
☎ +33 (0)4 50 54 03 76  
http://restaurant-le-rosebud.com

### The Roster Chamonix

220 Avenue Michel Croz  
www.theroster.fr

### Satsuki - Cuisine japonaise

288, rue Joseph Vallot  
☎ +33 (0)4 50 53 21 99  
www.satsuki.eu

### La Tablée

75, avenue de l'Aiguille du Midi  
☎ +33 (0)4 50 53 31 23  
www.latablee.fr

### Vertical Café And Shop

100, place de l'Aiguille du Midi  
☎ +33 (0)4 50 54 27 79  
www.montblancnaturalresort.com

### Yumidori

52 avenue Ravelan le Rouge  
☎ +33 (0)4 56 37 22 80  
http://yumidorchamonix.com/

## LES HOUCHES

### Les Campanules

450 route de Coupeau  
☎ +33 (0)4 50 54 40 71  
www.hotel-campanules.com/fr

### Gandhi

653 av des Alpes  
☎ +33 (0)4 50 34 42 49  
www.restaurantgandhi.fr

### La Guinguette des Chavants

180 allée des Diligences  
☎ +33 (0)6 87 07 26 43  
www.laguinguettedeschavants.com

### La Grande Tablée

2 allée des Sorbiers  
☎ +33 (0)4 50 54 42 28  
www.gite-fagot.com

### Rocky Pop

1476 avenue des alpages  
☎ +33 (0)4 85 30 00 00  
www.rockypop.com/chamonix/chamonix-restaurant-bar

## VALLORCINE

• **Bar Restaurant de la Poya - Hôtel du Buet**  
☎ +33 (0)4 50 54 60 05  
www.hotelbuet.com

### Snack La Petite Diligence

Place de la gare  
☎ +33 (0)6 88 15 99 30

## RESTAURANTES DE MONTAÑA RISTORANTI IN QUOTA

### ARGENTIÈRE

- **Alpage de Balme (Domaine de Balme)**  
☎ +33 (0)6 83 33 86 61  
Fb : Restaurant Alpage de Balme
- **Chalet de Charamillon (Domaine de Balme)**  
☎ +33 (0)4 50 54 04 72
- **Les Écuries de Charamillon (Dom. de Balme)**  
☎ +33 (0)4 50 54 17 07

### CHAMONIX

- **Le 3842 (Au sommet de l'Aiguille du Midi)**  
☎ +33 (0)4 50 55 82 23  
https://maisondesdrus.com/le-3842
  - **L'Adret (Arrivée télécabine de la Flégère)**  
☎ +33 (0)4 50 55 34 88  
https://maisondesdrus.com/adret
  - **La Bergerie de Planpraz**  
Arrivée de la télécabine de Planpraz  
☎ +33 (0)4 50 53 05 42  
www.bergerie-restaurant.com
  - **Bar des Glaciers - Coffe Shop**  
Site du Montenvers  
☎ +33 (0)4 50 53 87 70
  - **Buvette de la Cascade du Dard**  
☎ +33 (0)6 03 43 40 65
  - **Buvette des Mottets**  
☎ +33 (0)6 80 95 30 87  
http://buvettemottets.wixsite.com/nature
  - **Chalet de Caillet**  
☎ +33 (0)6 30 70 59 42
  - **Chalet de la Floria**  
☎ +33 (0)6 31 47 73 69  
FB : Chalet de la Floria
  - **Chalet de Lognan**  
☎ +33 (0)6 88 56 03 54
  - **Chalet du glacier des Bossons**  
☎ +33 (0)7 44 97 79 07  
www.montblanc.to
  - **Le Panoramique Mer de Glace (Montenvers)**  
☎ +33 (0)4 50 53 87 70  
www.refugedumontenvers.com/restaurants
  - **Refuge du Plan de l'Aiguille**  
☎ +33 (0)6 65 64 27 53
  - **Le Restaurant du Montenvers (Montenvers)**  
☎ +33 (0)4 50 53 87 70  
www.refugedumontenvers.com/fr/restaurants
- ## LES HOUCHES
- **La Fre-Mi**  
☎ +33 (0)6 88 22 25 16
- ## SERVOZ
- **Tête de la Fontaine**  
☎ +33 (0)6 18 84 22 61
- ## VALLORCINE
- **Buvette de la Cascade de Bérard**  
☎ +33 (0)6 87 19 79 41

## SERVICIO DE COMIDA / CATERING

- **Basile - Chef mobile**  
☎ +33 (0)6 47 08 74 17  
www.basilechef.com
- **Osmose - Traiteur et cours de cuisine**  
129, route de Taconnaz  
☎ +33 (0)6 23 21 37 43  
www.osmose-cuisine.com
- **Saveurs du Mont-Blanc**  
Cuisine à domicile  
☎ +33 (0)6 74 17 59 92  
saveursdumontblanc.com
- **Yumidori**  
52 avenue Ravelan le Rouge  
☎ +33 (0)4 56 37 22 80  
http://yumidorchamonix.com/

## ALIMENTACIÓN / ALIMENTARI

### ARGENTIÈRE

- **Super U**  
39 place du marché  
☎ +33 (0)4 50 54 05 97  
www.coursesu.com

### CHAMONIX

- **Le Refuge Payot**  
255, rue du Docteur Paccard  
☎ +33 (0)4 50 53 16 86  
www.refugepayot.com
- **Le Refuge Payot**  
166, rue Joseph Vallot  
☎ +33 (0)4 50 53 18 71  
www.refugepayot.com
- **Shoukâ torréfacteur**  
206 rue du Docteur Paccard  
☎ +33 (0)4 50 47 49 20  
http://shouka-chamonix.fr/
- **Super U - Pélerins**  
Place des Séraçs - Les Pélerins  
☎ +33 (0)4 50 53 01 58  
www.coursesu.com
- **Super U - Chamonix**  
117, rue Joseph Vallot  
☎ +33 (0)4 50 53 12 50  
www.coursesu.com

### LES HOUCHES

- **Carrefour Contact**  
32 place de la mairie  
☎ +33 (0)4 50 54 40 26  
www.carrefour.fr/magasin/contact-les-houches
- **Super U**  
Avenue des alpages  
☎ +33 (0)4 50 55 51 70  
www.superu-leshouches.com

## PASTELERÍAS Y SALONES DE TÉ PASTICCERIE E SALE DA TE

### CHAMONIX

- **Aux Petits Gourmands**  
168, rue du Docteur Paccard  
☎ +33 (0)4 50 53 01 59  
www.petitsgourmands.fr
- **Chalet 4810**  
191, rue Joseph Vallot  
☎ +33 (0)4 50 53 00 43  
www.petitsgourmands.fr
- **Galerie Café des Aiguilles**  
129, rue des Moulins  
☎ +33 (0)6 08 58 95 28  
www.galerie-cafe-aiguilles.com
- **Pâtisserie boulangerie Chez Richard**  
10 rue du Dr Paccard  
☎ +33 (0)4 50 53 56 88  
fb : Pâtisserie Richard Chamonix

## TIENDA DE VINOS / NEGOZI DI VINI

### CHAMONIX

- **La Bottega Martavini**  
46 Avenue de l'Aiguille du Midi  
☎ +33 (0)7 89 27 44 76  
www.marta-vini.com

## ARTESANÍA ARTÍSTICA ARTIGIANATO D'ARTE

### CHAMONIX

- **Atelier de gravure**  
275 chemin de l'Ordon  
☎ +33 (0)4 50 55 90 20  
https://cargocollective.com/atelier-gravure-chamonix
- **Cat Kartal artiste peintre**  
☎ +33 (0)6 33 02 17 61  
www.catkartal.com
- **Couteau Le Chamoniard**  
26, desc. J.-M. Couttet - Les Pélerins  
☎ +33 (0)6 75 37 38 12  
www.lechamoniard.com
- **Quarteroni Encadrements Enseignes**  
33 route des castorettes  
☎ +33 (0)4 50 53 09 51
- **Studio Rusc**  
99 promenade Marie Paradis  
☎ +33 (0)4 50 53 91 85  
www.studio-rusc.com/

## DECORACIÓN, GALERÍAS DE ARTE ARREDAMENTO, GALLERIE D'ARTE

### CHAMONIX

- **Galerie Hartmann**  
291 rue du Docteur Paccard  
☎ +33 (0)6 66 98 50 10  
www.hartmann-chamonix.com
- **Galerie Café des Aiguilles**  
129, rue des Moulins  
☎ +33 (0)6 08 58 95 28  
www.galerie-cafe-aiguilles.com

## VESTIMENTA, CALZADO, MARROQUINERÍA ABBIGLIAMENTO, CALZATURE, PELLETERIA

### CHAMONIX

- **Planet Boots**  
141 rue J. Vallot  
☎ +33 (0)4 50 53 60 72  
www.planetboots.com

## LIBRERÍA, PAPELERÍA LIBRERIA, CARTOLERIA

### CHAMONIX

- **Bureau Services**  
42 Galerie Alpina  
☎ +33 (0)4 50 53 40 49  
www.bureauservicespro.com
- **Éditions Guérin Paulsen**  
30, avenue du Mont-Blanc  
☎ +33 (0)4 50 53 74 74  
www.editions-paulsen.com

## MATERIAL DEPORTIVO, PRENDAS TÉCNICAS, SPORTSWEAR / ATTREZZATURE SPORTIVE, ABBIGLIAMENTO TECNICO, SPORTSWEAR

### ARGENTIÈRE

- **Namasté**  
141 rue Charlet Straton  
☎ +33 (0)4 50 34 39 68  
www.namastesport.com
- **Stamos Sports**  
1, galerie Grand Roc  
☎ +33 (0)4 50 54 03 42  
stamosargentiere.snowperformances.com

### CHAMONIX

- **74 Printer/ Nico's Textile**  
93 av de l'aiguille du midi  
☎ +33 (0)4 50 55 94 75  
www.74printer.com
- **Afterski**  
50 rue Paccard  
☎ +33 (0)7 49 35 55 08  
Fb : After ski Chamonix
- **Bozon Sports**  
18, route Henriette d'Angeville  
☎ +33 (0)6 20 63 18 52  
☎ +33 (0)9 54 37 60 37  
www.bozonsports.com
- **Chamonix Vélo - Skiset**  
451 rue du Lyret  
☎ +33 (0)4 50 93 56 89  
www.chamonix-velo.com
- **Columbia et Sorel**  
18, rue du Docteur Paccard  
☎ +33 (0)4 50 53 08 08  
www.columbiasportswear.fr
- **eBike**  
Kiosque de la Folie Douce Hotels  
823 Allée Recteur Payot  
☎ +33 (0)6 68 22 63 98  
www.ebikechamonix.com
- **Helly Hansen**  
284 rue du Docteur Paccard  
☎ +33 (0)4 50 53 65 61  
www.hellyhansen.com
- **Icebreaker**  
163, rue Joseph Vallot  
☎ +33 (0)4 50 93 89 66  
eu.icebreaker.com/fr/home
- **Intersport**  
240, route du Bouchet  
☎ +33 (0)4 50 47 73 50  
www.chamonix-intersport.com
- **Intersport by Pitte**  
12 av Michel Croz  
☎ +33 (0)4 50 47 29 96  
www.intersport-chamonix.fr
- **Legend' Chx**  
218, avenue de l'Aiguille du Midi  
☎ +33 (0)4 50 90 22 25  
www.legendchx.com
- **Norrone**  
301 rue du Docteur Paccard  
☎ +33 (0)4 50 55 93 61  
FB : Norrona
- **Millet**  
154 rue du docteur Paccard  
☎ +33 (0)4 50 53 30 98  
www.millet.fr
- **Orange / Peppermint**  
75 avenue Ravanel Le Rouge  
☎ +33 (0)4 50 91 19 58  
https://oragedev.myshopify.com
- **Ravanel & Co - Chamonix**  
53, avenue du Mont-Blanc  
☎ +33 (0)4 50 53 02 49  
www.ravanel-outdoor.com
- **Ravanel & Co - Les Praz**  
60 place Gilbert Ravanel  
☎ +33 (0)4 50 53 56 98  
https://ravanelandco-chamonixlespraz-notresphere.com
- **Salomon Store**  
306, rue du Docteur Paccard  
☎ +33 (0)4 50 53 15 12  
www.salomon-store-chamonix.com
- **Sanglard Sports**  
199, place du Mont-Blanc  
☎ +33 (0)4 50 53 24 70  
www.rentski.com
- **Sentier**  
35 avenue du Mont Blanc  
☎ +33 (0)4 50 34 25 85  
https://sentier.chamonix.com
- **Slash Chamonix**  
404 rue Joseph Vallot  
☎ +33 (0)9 73 24 81 84  
www.slashchamonix.com
- **Sport 2000 Centre ville**  
158, avenue Michel Croz  
☎ +33 (0)4 50 55 97 76  
www.chamsport.com
- **Snell Sport**  
104, rue du Docteur Paccard  
☎ +33 (0)4 50 53 02 17  
www.snellsports.com www.cham3s.com

### LES HOUCHES

- **Battendier Sports**  
108 place du Prarion  
☎ +33 (0)4 50 54 42 95  
www.battendier-sports.com

## RECUERDOS Y REGALOS SOUVENIR E REGALI

### CHAMONIX

- **Vertical Café and Shop**  
100, place de l'Aiguille du Midi  
☎ +33 (0)4 50 54 27 79  
www.montblancnaturalresort.com

# DIRECTORIO SERVICIOS / RUBRICA SERVIZI

## AGENCIAS INMOBILIARIAS TRANSACCIONES AGENZIE IMMOBILIARI TRANSAZIONI

### CHAMONIX

- **Century 21 Mont Blanc Invest**  
117 rue Ravel le Rouge  
☎ +33 (0)4 50 58 05 98  
www.century21-mbi-chamonix.com
- **Chamonix Immobilier**  
268 Montée de la Croix des Moussoux  
☎ +33 (0)4 50 53 50 21  
www.cham-immo.com
- **CHX Immobilier**  
128, rue des Moulins  
☎ +33 (0)4 50 18 12 32  
www.chximmobilier.com
- **Cimalpes**  
199 Place du Mont Blanc  
☎ +33 (0)6 12 82 42 30  
https://cimalpes.com/fr/immobilier-chamonix
- **Gigi Real Estate**  
164 Chemin F. Devouassoux  
☎ +33 (0)6 73 56 49 14  
www.chamconcierge.com/gigi-real-estate
- **Agence Lamy**  
80 Rue Helbronner  
☎ +33 (0)4 50 55 33 01  
www.lamy-immobilier.fr

## AGENCIAS INMOBILIARIAS ALQUILERES AGENZIE IMMOBILIARI AFFITTI

### ARGENTIÈRE

- **Happy Rentals**  
☎ +33 (0)4 85 80 01 06  
www.happy-rentals.com
- **Emerald Stay**  
89 rue Charlet Straton  
☎ +33 (0)1 86 26 74 62  
https://emeraldstay.com

### CHAMONIX

- **Cimalpes Location**  
☎ +33 (0)6 59 52 33 92  
www.cimalpes.com/fr/location-chamonix
- **Gigi Real Estate**  
164 Chemin F. Devouassoux  
☎ +33 (0)6 73 56 49 14  
www.chamconcierge.com/gigi-real-estate
- **Interhome**  
☎ +33 (0)4 50 53 22 15  
www.interhome.fr/france/savoie-haute-savoie/chamonix

### LES HOUCHES

- **Haute Collection**  
47 Chemin du Champ à Carrier  
☎ +33 (0)6 49 59 55 51  
https://haute-collection.com/fr/

## AGENCIAS RECEPTIVAS AGENZIE RICETTIVE

### CHAMONIX

- **L'Agence 1786**  
26 chemin de l'Eronnais  
☎ +33 (0)7 87 26 09 61  
https://experience-mont-blanc.com
- **Alpes Planning Japon**  
52 chemin du lai  
☎ +33 (0)4 50 53 46 19  
www.apjapon.biz
- **Caméleon Alpes Explorer**  
275 route des Allobroges  
☎ +33 (0)4 50 58 69 12  
www.cameleon-alpes.com
- **Chamonix Séminaires Maison de la Montagne**  
190, place de l'Église  
☎ +33 (0)4 50 53 62 62  
www.chamonix-seminaires.com
- **Evolution 2 Events**  
☎ +33 (0)4 50 55 53 58  
evolution2.com/seminaire
- **La maison Umaylam**  
☎ +33 (0)6 70 60 41 15  
https://umaylam.fr
- **OorZone Chamonix**  
18 place E. Desailoud  
☎ +33 (0)4 80 96 98 73  
FB : oorzone
- **Mountain Path**  
150 route des papillons  
☎ +33 (0)6 86 64 42 97  
www.mountain-path.com
- **Top Of Europe Organisation**  
☎ +33 (0)4 50 96 65 53  
www.topofeuropeorganisation.com

### LES HOUCHES

- **Altitude Trekker**  
101 rue de l'Église  
☎ +33(0)6 84 06 11 18  
www.altitudetrekker.com
- **Takamaka Chamonix**  
ZA Les Trabets Salle Mont-Blanc Escalade  
☎ +33 (0)6 79 07 29 35  
https://chamonix.takamaka.fr

## ARTESANO / ARTIGIANI

### CHAMONIX

- **AAtelier**  
50 chemin des cimes  
☎ +33 (0)6 80 12 52 56  
https://aatelier.co/
- **Atelier C.R.E.D.A.U**  
223 rue Joseph Vallot  
☎ +33 (0)4 50 53 30 92  
https://atelier-credau-martine.tumblr.com/
- **Atelier M2**  
91, avenue Ravel le Rouge  
☎ +33 (0)4 50 53 45 01  
www.atelier-m2.com
- **Charlet Montant Menuiserie**  
139 chemin des Lanchettes  
☎ +33 (0)4 50 53 05 32  
www.chamonixmenuiserie.com
- **Studio M Architecture**  
217 route des mouilles  
☎ +33 (0)6 99 45 18 77  
behance.net/studiom10

## LAVADERO / LAVANDERIA

### CHAMONIX

- **Blanc comme neige**  
☎ +33 (0)4 50 55 80 04  
www.blanccomme neige.fr

### LES HOUCHES

- **Laverie des Monts**  
305 avenue des alpages  
☎ +33 (0)7 86 29 10 76

## SERVICIOS DE CONSERJERIA CONCIERGERIE

### ARGENTIÈRE

- **Happy services Mont blanc**  
Centre Commercial Grand Roc  
☎ +33 (0)6 86 44 55 25  
www.happy.rentals

### LES HOUCHES

- **Chamonix Ten80**  
121 rue de Bellevue  
☎ +33 (0)4 50 90 60 93  
www.chamonixten80.com

### CHAMONIX

- **Cham'Concierge**  
247 avenue de Courmayeur  
☎ +33 (0)6 73 06 49 14  
www.chamconcierge.com

## EDITORIALES E INTERNET EDIZIONI E INTERNET

### CHAMONIX

- **Bureau/Photo Services**  
42 Galerie Alpina  
☎ +33(0)4 50 53 40 49  
www.bureauservicespro.com
- **Cybergraph - Studio Graphique**  
268, route du Bouchet  
☎ +33 (0)4 50 53 48 10  
www.cybergraph.fr
- **Éditions Guérin Paulsen**  
30 avenue du Mont-Blanc  
☎ +33 (0)4 50 53 74 74  
www.editionspaulsen.com
- **Mon Petit Chamonix**  
☎ +33 (0)6 33 11 75 88  
www.monpetitchamonix.com
- **Whympr**  
289 Chemin du Clos du Savoy  
☎ +33 (0)7 83 47 15 79  
get.whympr.com

## ENSEÑANZA / INSEGNAMENTO

### CHAMONIX

- **Alpine French School**  
☎ +33 (0)4 50 79 08 38  
www.alpinefrenchschool.com/chamonix
- **Chamonix art school - Cat Kartal**  
Dans la vallée de Chamonix  
☎ +33(0)6 33 02 17 61  
www.chamonix-artschool.com/
- **Ifremmont**  
+33 ☎ +33 (0)4 85 30 04 00  
http://ifremmont.com
- **LCDC - La Casa du Coaching**  
☎ +33 (0)6 40 31 46 97  
www.lacasaducoaching.com/fr
- **La Petite Université**  
☎ +33 (0)6 72 22 33 15  
www.lapetiteuniversite.net

## ALQUILER DE SALAS / AFFITTO DI SALE

### CHAMONIX

- **Centre des congrès - Séminaires Le Majestic**  
241, allée du Majestic  
☎ +33 (0)4 50 53 75 50  
www.congres-chamonix.com

## FOTOGRAFÍA / FOTOGRAFIA

- **MCPIX Photography**  
☎ +33 (0)6 25 89 11 30  
www.mcpixphotography.com
- **Teresa Kaufman Photographe**  
☎ +33 (0)6 08 95 89 42  
www.teresakaufman.com

## SPA, RELAJACIÓN Y BELLEZA SPA, BENESSERE E ESTETICA

### CHAMONIX

- **Entre ciel et terre**  
69 rue du Docteur Paccard  
☎ +33 (0)6 61 40 74 09  
www.massagechamonix.com
- **Feel good Club Sports & Spa**  
823 allée du Recteur Payot  
☎ +33 (0)4 50 55 10 00  
www.lafoliedoucehotels.com
- **Institut de beauté Cosmod**  
20 avenue Ravel le Rouge  
☎ +33 (0)4 50 55 38 36  
https://cosmodchamonix.com
- **QC Terme spas and resort**  
480 promenade du Fori  
☎ +33 (0)9 73 05 30 01  
www.qc Terme.com/fr/chamonix-mont-blanc
- **Serenity Spa du Park Hôtel Suisse**  
75, allée du Majestic  
☎ +33 (0)4 50 53 07 58  
www.chamonix-park-hotel.com
- **Spa by Cinq mondes - Lykke Hôtel**  
39 Rue des Allobroges  
☎ +33 (0)4 50 53 07 56  
www.lykkechamonix.com/le-spa
- **Spa Cinq Mondes - Hôtel le Prieuré**  
149 All. Recteur Payot  
☎ +33 (0)4 50 53 20 72  
www.prieurechamonix.com/le-spa
- **Spa by Clarins - Hôtel Mont-Blanc**  
62, allée du Majestic  
☎ +33 (0)4 50 53 71 09  
www.hotelmontblancchamonix.com
- **Spa Deep Nature - Les Aiglons**  
270 av. de Courmayeur  
☎ +33 (0)4 50 55 90 93  
www.deepnature.fr
- **Spa Montagnes du monde MGM Cristal de Jade**  
174 allée des Aiguilles  
☎ +33 (0)4 50 34 20 06  
www.mgm-hotels-residences.com/fr/spa-montagnes-du-monde-le-cristal-de-jade
- **Spa by Nuxe - Hôtel Heliopic**  
50, place de l'Aiguille du Midi  
☎ +33 (0)4 50 54 55 56  
www.heliopic-hotel-spa.com

### LES HOUCHES

- **Spa Deep Nature Granges d'en Haut**  
1000 route des Chavants  
☎ +33 (0)4 85 30 00 17  
www.deepnature.fr
- **Spa Montagnes du monde**  
Les Chalets d'Elena 152 rue de l'Essert  
☎ +33 (0)4 50 34 20 06  
www.mgm-hotels-residences.com/spa-montagne
- **Spa ô des Cimes**  
Résidence Le hameau de Pierre Blanche  
Allée des Diligences  
☎ +33 (0)4 50 55 36 00  
www.odescimes.com/fr/spas/le-hameau-de-pierre-blanche-1009
- **Sonia Ducroz, hypnothérapie et soins énergétiques**  
791 avenue des Alpages  
☎ +33 (0)6 21 04 29 57  
https://soniaducroz888.com

## TAXIS

- **Alp Taxi Chamonix**  
☎ +33 (0)6 81 78 79 51  
www.alp-taxi.com
- **Altitude travel**  
☎ +33 (0)6 85 10 72 62  
www.altitude-travel.fr
- **MB VTC CAB**  
☎ +33 (0)6 81 47 64 94  
www.mbvttcab.com
- **Mc Taxi**  
☎ +33 (0)6 60 26 84 16  
www.mctaxi-combloux.fr/
- **Reference Transfer**  
☎ +33 (0)6 79 21 23 32  
www.referencestransfer.com/fr
- **Taxi Chamonix Valley**  
☎ +33 (0)6 15 82 09 88  
taxichamonixvalley.com

## TRASLADOS AEROPUERTOS - TRANSPORTE DE VIAJEROS / TRASFERIMENTI AEROPORTI - TRASPORTO VIAGGIATORI

- **1786 transfer**  
☎ +33 (0)6 74 87 65 71  
https://transfers.1786.travel/
- **Alp Taxi Chamonix**  
☎ +33 (0)6 81 78 79 51  
www.alp-taxi.com
- **Altitude travel**  
☎ +33 (0)6 85 10 72 62  
www.altitude-travel.fr
- **Chamexpress**  
☎ +33 (0)4 85 80 00 39  
www.chamexpress.com
- **Chamonix-Geneva-Transfers.com**  
☎ +33 (0)6 86 93 10 20  
www.chamonix-geneva-transfers.com
- **Chamonix Mobilité**  
☎ +33 (0)4 50 53 05 55  
www.chamonix-mobilite.com
- **Chamonix Transfert VTC**  
☎ +33 (0)7 49 35 60 00  
www.chamonix-transfert-vtc.com
- **MB VTC CAB**  
☎ +33 (0)6 81 47 64 94  
www.mbvttcab.com
- **Mont-Blanc Transfers**  
☎ +33 (0)6 81 77 99 14  
www.mont-blanc-transfers.com
- **Mountain Drop Offs**  
☎ +33 (0)4 50 47 17 73  
www.mountaindropoffs.com
- **Reference Transfer**  
☎ +33 (0)6 79 21 23 32  
www.referencestransfer.com/fr
- **Showtrain**  
☎ +33 (0)4 50 14 41 93  
www.showtrain.com
- **Taxi Chamonix Valley**  
☎ +33 (0)6 15 82 09 88  
taxichamonixvalley.com
- **Trip**  
☎ +33 (0)7 76 03 95 81  
www.trip.org

# PROFESIONALES DE LA MONTAÑA / PROFESSIONISTI DELLA MONTAGNA

## ACTIVIDADES DE MONTAÑA Y ALTA MONTAÑA ATTIVITA DI MONTAGNA E ALTA MONTAGNA

### ARGENTIÈRE

- **Bureau des Guides et Accompagnateurs**  
24, route du Village  
☎ +33 (0)7 71 17 54 03  
www.chamonix-guides.com
- **Peakpowder**  
☎ +33 (0)6 08 46 58 21  
www.peakpowder.com

### CHAMONIX

- **Aloha Ski School**  
☎ +33 (0)6 74 54 00 20  
www.alohaskischool.com
- **Bureau des moniteurs d'escalade Koalagrimpe**  
☎ +33 (0)7 88 95 92 34  
www.koalagrimpe.com
- **Chamonix Sensations**  
☎ +33 (0)6 82 10 59 22  
www.ski-sensations.com
- **Chamonix Sport Aventure**  
☎ +33 (0)6 45 89 28 52  
www.chamonix-sport-aventure.com
- **Chamonix Vertical**  
☎ +33 (0)7 62 28 95 25  
www.chamonixvertical.com
- **Cocogrimpe**  
☎ +33 (0)6 86 89 22 72  
http://cocogrimpe.com/
- **Compagnie des Guides de Chamonix**  
Maison de la Montagne 190, place de l'Église  
☎ +33 (0)4 50 53 00 88  
www.chamonix-guides.com
- **Compagnie des guides Outdoor/Junior**  
☎ +33 (0)4 50 53 00 88  
www.chamonix-guides.com/fr/activites/  
categorie/outdoor
- **Kailash Adventure**  
50 place de l'Aiguille du Midi - Hôtel Heliopic  
☎ +33 (0)6 08 01 27 34  
www.kailashadventure.com
- **Maison des guides école d'aventures Evolution 2**  
130, rue des moulins  
☎ +33 (0)4 50 55 53 57  
www.evolution2-chamonix.com

## PARAPENTE / PARAPENDIO

### CHAMONIX

- **Absolute Chamonix Parapente**  
9 Passage de la Varlope  
☎ +33 (0)6 08 23 92 65  
www.absolute-chamonix.com
- **Air Sports Chamonix**  
24, avenue de la Plage  
☎ +33 (0)6 76 90 03 70  
www.airsportschamonix.fr
- **Ascendance Parapente**  
☎ +33 (0)6 17 04 36 95  
www.ascendanceparapentechamonix.com
- **Chamonix Sensations**  
☎ +33 (0)6 82 10 59 22  
www.ski-sensations.com
- **Chamonix Parapente**  
11, avenue du Savoy - Le Mummery  
☎ +33 (0)6 61 84 61 50  
www.chamonix-parapente.fr
- **Chamonix Sport Aventure**  
☎ +33 (0)6 45 89 28 52  
www.chamonix-sport-aventure.com
- **Chamonix Vertical**  
☎ +33 (0)7 62 28 95 25  
www.chamonixvertical.com
- **Compagnie des Guides de Chamonix**  
190, place de l'Église- Maison de la Montagne  
☎ +33 (0)4 50 53 00 88  
www.chamonix-guides.com
- **Fly Mont Blanc parapente**  
☎ +33 (0)6 87 39 65 80  
www.flymontblanc.com
- **Kailash Parapente**  
50 place de l'Aiguille du Midi - Hôtel Heliopic  
☎ +33 (0)7 69 68 25 85  
www.kailash-parapente.com
- **Laurent Nivart**  
☎ +33 (0)6 03 16 59 42  
parapente74@orange.fr
- **Les Ailes du Mont-Blanc**  
☎ +33 (0)6 14 83 57 23  
www.lesailesdumontblanc.fr
- **Luciolle Parapente**  
346 rue Joseph Vallot  
☎ +33 (0)6 87 98 55 05  
www.luciolle.com
- **Maison des guides et aventures Évolution 2**  
150, rue des Moulins  
☎ +33 (0)4 50 55 53 57  
www.evolution2-chamonix.com
- **Mc Fly école de parapente & speedriding**  
92 place Desailoud  
☎ +33 (0)6 20 46 55 57  
www.mcfly-parapente.com
- **Paraglidream**  
173 rue la Mollard  
☎ +33 (0)7 61 10 13 84  
www.paraglidream.com
- **Peak Experience Magasin Bozon Sports**  
18, route Henriette d'Angeville  
☎ +33 (0)6 20 63 18 52  
www.peakexperience.com

## EN EL AGUA/ ATTIVITA' ACQUATICHE

### CHAMONIX

- **Bureau des guides d'Argentière**  
24 route du village  
☎ +33 (0)7 71 17 54 03  
www.chamonix-guides.com
- **Chamonix Sport Aventure**  
☎ +33 (0)6 45 89 28 52  
www.chamonix-sport-aventure.com
- **Compagnie des Guides de Chamonix Mont-Blanc**  
Maison de la Montagne 190, place de l'Église  
☎ +33 (0)4 50 53 00 88  
www.chamonix-guides.com
- **Compagnie des guides Outdoor/Junior**  
☎ +33 (0)4 50 53 00 88  
www.chamonix-guides.com/fr/activites/  
categorie/outdoor
- **Kailash Adventure**  
50 place de l'Aiguille du Midi - Hôtel Heliopic  
☎ +33 (0)6 08 01 27 34  
www.kailashadventure.com
- **Maison des guides Ecole d'aventures Evolution 2**  
130, rue des moulins  
☎ +33 (0)4 50 55 53 57  
www.evolution2-chamonix.com
- **Oxo Canyoning**  
☎ +33 (0)6 77 88 24 50  
www.oxo-canyoning.fr
- **Session Raft**  
73 impasse de l'enclume  
☎ +33 (0)4 50 93 63 63  
www.sessionraft.fr
- **ValRafting**  
Hôtel Arveyron  
☎ +33 (0)6 49 31 70 45  
https://valrafting.fr

## BTT / MOUNTAIN BIKING

### ARGENTIÈRE

- **Peakpowder**  
☎ +33 (0)6 08 46 58 21  
www.peakpowder.com

### CHAMONIX

- **Compagnie des Guides de Chamonix Mont-Blanc**  
Maison de la Montagne 190, place de l'Église  
☎ +33 (0)4 50 53 00 88  
www.chamonix-guides.com
- **Glow - Guidage & stage de vélo au féminin**  
☎ +33 (0)6 89 89 69 59  
www.helloasso.com/associations/glow-bike/  
adhesions/adherer
- **Maison des guides Ecole d'aventures Evolution 2**  
130, rue des moulins  
☎ +33 (0)4 50 55 53 57  
www.evolution2-chamonix.com
- **Season Guiding**  
90 avenue Ravel Le Rouge  
☎ +33 (0)6 74 23 32 42  
www.seasonguiding.com



**FREE  
RANGE**

New collection. Creative, playful, and bold, the M-LINE range is built for freeriders who push the limits.

*Nouvelle collection. Créative, ludique et audacieuse, la gamme M-LINE a été conçue pour les adeptes du freeride souhaitant repousser les limites.*



**DYNASTAR**

Dynastar official Partner of Chamonix-Mont-Blanc  
Dynastar Partenaire officiel de Chamonix-Mont-Blanc

# DIRECTORIO DEPORTES Y OCIO / RUBRICA SPORT E TEMPO LIBERO

## CON LOS ANIMALES / CON GLI ANIMALI

### LES HOUCHES

- **Centre équestre du Mont-Blanc**  
130, ch. du Paradis, route des Granges  
☎ +33 (0)6 13 08 33 58  
☎ +33 (0)4 50 54 54 22  
[www.centreequestredumontblanc.com](http://www.centreequestredumontblanc.com)
- **Compagnie des Anes**  
55 chemin du vieux four, Vaudagne  
☎ +33 (0)4 50 47 26 18
- **Huskydalen - cani rando/dog hiking**  
☎ +33 (0)6 84 99 34 67  
☎ +33 (0)4 50 47 77 24  
[www.huskydalen.com](http://www.huskydalen.com)
- **Mont-Blanc Ferme Péda**  
☎ +33 (0)6 26 18 39 86  
[www.montblancfermespeda.com](http://www.montblancfermespeda.com)
- **Parc animalier de Merlet**  
2495 Chemin de Merlet  
☎ +33 (0)4 50 53 47 86  
[www.parcdermerlet.com](http://www.parcdermerlet.com)

## OCIO / TEMPO LIBERO

### CHAMONIX

- **AccroPark des Gaillands**  
Site du Lac des Gaillands  
☎ +33 (0)4 50 53 55 70  
FB : AccroPark Chamonix
- **Cinéma Vox**  
22 cour Bartavel  
☎ +33 (0)4 50 53 03 39  
[www.cinemavox-chamonix.com](http://www.cinemavox-chamonix.com)
- **Escape Game Outdoor**  
Promenade des crémeries  
☎ +33 (0)6 07 36 01 51  
<http://paintballcham.com/fr/escape-game-outdoor/>
- **Golf de Chamonix**  
35 route du golf  
☎ +33 (0)4 50 53 06 28  
[www.golfdechamonix.com](http://www.golfdechamonix.com)
- **Guides du Patrimoine de la Vallée de Chamonix**  
☎ +33 (0)6 25 23 83 90  
[www.guides-patrimoine-savoie-mont-blanc.com](http://www.guides-patrimoine-savoie-mont-blanc.com)
- **Lasergame Chamonix**  
Promenade des crémeries  
☎ +33 (0)6 07 36 01 51  
<http://paintballcham.com/fr/lasergame>
- **Lasergame Mont Blanc**  
Route des Tines  
☎ +33 (0)7 88 22 36 09  
Fb : Paintball Mont-Blanc
- **Luge Alpine Coaster**  
351, chemin du Pied du Grépon  
☎ +33 (0)4 50 53 08 97  
[www.planards.fr](http://www.planards.fr)
- **La Maison des Artistes**  
84 chemin de la Tournette  
☎ +33 (0)4 50 91 40 08  
[www.maisondesartistes-chamonix.com](http://www.maisondesartistes-chamonix.com)
- **Paintball Mont-Blanc Les Tines**  
Route des Liarets  
☎ +33 (0)7 88 22 36 09  
[www.paintballmontblanc.com](http://www.paintballmontblanc.com)
- **Paint Ball Cham - Lasergame**  
Route de la promenade des crémeries  
☎ +33 (0)6 07 36 01 51  
[www.paintballcham.com](http://www.paintballcham.com)
- **Parc d'attractions**  
Les Planards  
☎ +33 (0)4 50 53 08 97  
[www.planards.fr](http://www.planards.fr)
- **Parcours Aventure la Forêt magique**  
Route des Liarets  
☎ +33 (0)6 21 12 13 94  
<http://laforetmagiquechamonix.com>
- **Le Petit Train touristique**  
Place Balmat  
☎ +33 (0)4 50 21 18 24  
[www.trainchamonix.com](http://www.trainchamonix.com)
- **Promenades découvertes & mini-photoshoot - Teresa Kaufman**  
☎ +33 (0)6 08 95 89 42  
[www.teresakaufman.com](http://www.teresakaufman.com)
- **Sophie Persyn, balades patrimoine**  
☎ +33 (0)83 37 66 54  
[balades.patrimoine.free.fr](http://balades.patrimoine.free.fr)
- **Swing house Golf**  
275 rue des allobroges  
☎ +33 (0)4 50 96 08 30  
[www.swinghouse-chamonix.com](http://www.swinghouse-chamonix.com)
- **Visite guidée Chamonix et environ**  
☎ +33 (0)6 07 21 51 90  
[www.visites-guidees-74.fr](http://www.visites-guidees-74.fr)

### LES HOUCHES

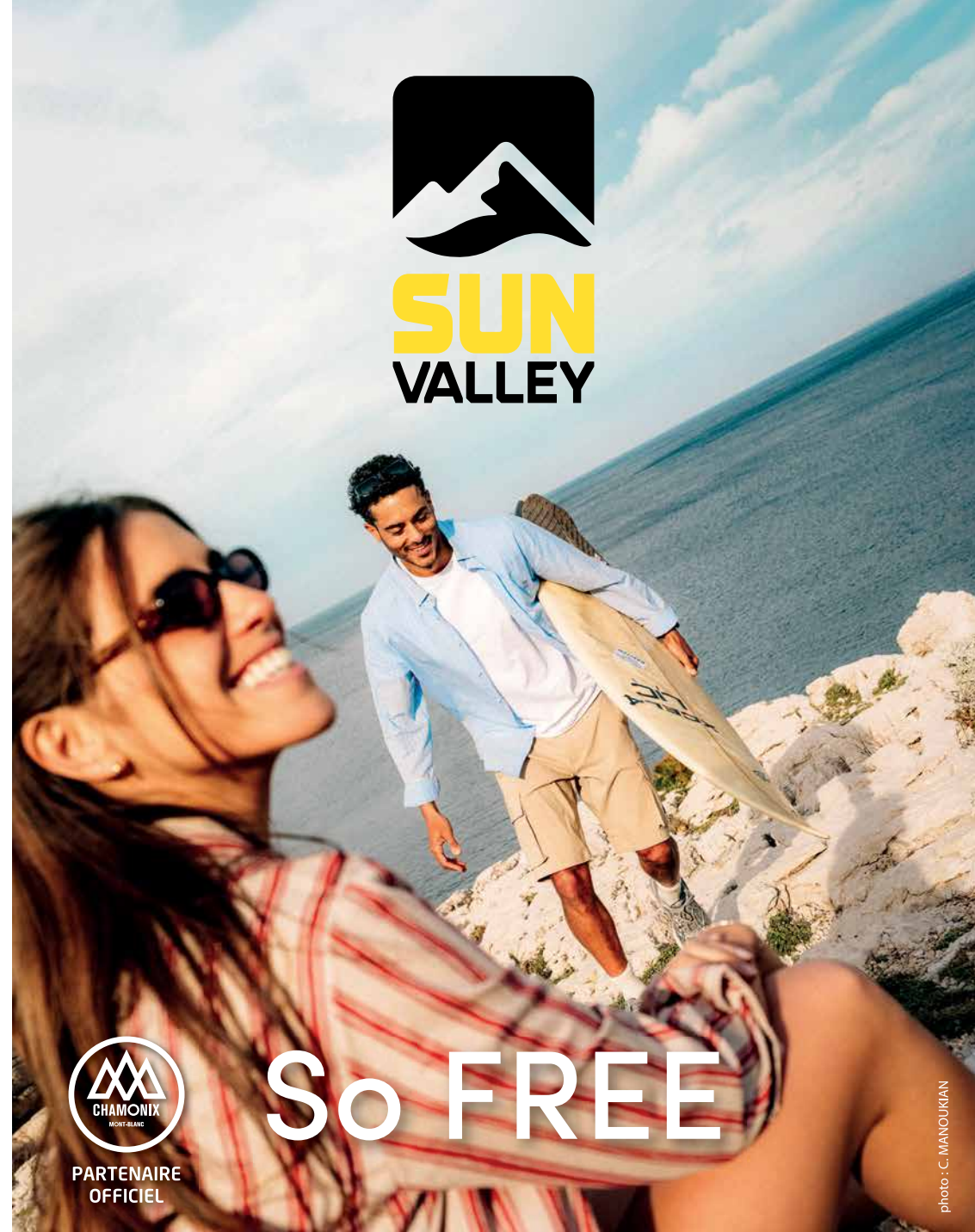
- **Mont-Blanc Escalade**  
330 Route du Nant Jorland  
☎ +33 (0)4 50 54 76 48  
[www.montblancescalade.com](http://www.montblancescalade.com)

### SERVOZ

- **Gorges de la Diosaz**  
181 all des gorges  
☎ +33 (0)4 50 47 21 13  
[www.gorgesdeladiosaz.com](http://www.gorgesdeladiosaz.com)

### VALLORCINE

- **Xavier Dunand - Guide du Patrimoine Vallorcine**  
☎ +33 (0)6 09 81 36 97  
[www.xavierdunand.com](http://www.xavierdunand.com)



PARTENAIRE  
OFFICIEL

# So FREE

photo : C. MANOUKIAN

DÉCOUVREZ NOS DEUX BOUTIQUES A CHAMONIX  
205 RUE DU DOCTEUR PACCARD  
208 AVENUE MICHEL CROZ

# Sellos Labels



## DESTINATION EXCELLENCE

La Oficina de Turismo del Valle de Chamonix-Mont-Blanc ha recibido el sello «Destino de excelencia», cuyo objetivo es reforzar la calidad de su oferta turística. Además de la apuesta por la calidad de la acogida y los servicios, este sello refuerza el nivel de exigencia en materia de responsabilidad medioambiental.

L'Ufficio del Turismo della Valle di Chamonix-Mont-Blanc ha ricevuto il marchio "Destinazione d'eccellenza", volto a rafforzare la qualità della sua offerta turistica. Oltre alla qualità dell'accoglienza e dei servizi, questo marchio rafforza il livello di esigenza in materia di eco-responsabilità

## FLOCON VERT

El valle de Chamonix-Mont-Blanc cuenta con el sello «Flocon Vert», otorgado a destinos de montaña ejemplares que se comprometen con el turismo sostenible.

La Valle di Chamonix-Mont-Blanc detiene il marchio "Flocon Vert", attribuito alle destinazioni montane esemplari che si impegnano a favore di un turismo sostenibile.

## BEST OF THE ALPS

Un sello otorgado únicamente a 9 estaciones alpinas excepcionales: Chamonix-Mont-Blanc, Courmayeur, St. Anton am Arlberg, Crans-Montana, Kitzbühel, Davos, Lech Zürs am Arlberg, Cortina d'Ampezzo y Megève. Representa un compromiso de calidad que garantiza unas vacaciones excepcionales en algunos de los entornos más fascinantes del mundo.

Un marchio assegnato solo a 9 località alpine d'eccezione: Chamonix-Mont-Blanc, Courmayeur, St Anton am Arlberg, Crans-Montana, Kitzbühel, Davos, Lech Zürs am Arlberg, Cortina d'Ampezzo, Megève. Rappresenta un impegno di qualità che garantisce vacanze d'eccezione in contesti tra i più affascinanti al mondo.

## TURISMO Y DISCAPACIDAD / TURISMO E DISABILITÀ

Turismo y discapacidad: ¿Necesita una acogida especializada o instalaciones adaptadas? Para ayudarle durante su estancia, la Oficina de Turismo se ha equipado. En las Oficinas de Turismo hay disponibles folletos específicos:

**desplazamientos y accesibilidad, para personas con discapacidad visual, en braille, para consultar in situ, bucle magnético.** Permiten consultar los servicios adaptados a las personas con discapacidad: alojamientos, aparcamientos, restaurantes, remontes, actividades y profesionales especializados

Turismo e disabilità: avete bisogno di un'accoglienza specializzata, di strutture adeguate? Per aiutarvi durante il vostro soggiorno, l'Ufficio del Turismo si è attrezzato. Presso gli Uffici del Turismo sono disponibili opuscoli specifici: **Spostamenti e accessibilità, per le persone ipovedenti, in braille da consultare in loco, anello magnetico** Consentono di consultare i servizi adatti alle persone con disabilità: alloggi, parcheggi, ristoranti, impianti di risalita, attività e professionisti specializzati.

## FAMILLE PLUS

La estación de Les Houches forma parte de las estaciones con la etiqueta «Famille Plus». Esta etiqueta certifica la acogida y los servicios ofrecidos a las familias y a los niños. La estación se compromete a ofrecer una acogida personalizada, animaciones y actividades adaptadas a todas las edades, tarifas inteligentes y una sensibilización de los profesionales hacia las expectativas de los niños.

La stazione sciistica di Les Houches fa parte delle stazioni certificate "Famille Plus". Questo marchio certifica l'accoglienza e i servizi offerti alle famiglie e ai bambini. La località si impegna a garantire un'accoglienza personalizzata, animazioni e attività adatte a tutte le età, tariffe vantaggiose e una maggiore sensibilizzazione dei professionisti alle esigenze dei bambini.



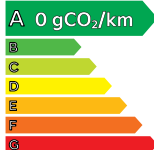
# Kia Partenaire Officiel de Chamonix-Mont-Blanc.

Kia Official Partner of Chamonix-Mont-Blanc.



Kia EV2 100% électrique.  
Jusqu'à 453 km d'autonomie.\*

Kia EV2 100% electric. Up to 453 km range.\*



Consommations mixtes du Kia EV2 : 15,5 kWh/100 km.

\*Cycle mixte WLTP en cours d'homologation pour Kia EV2 Air 61 kWh.

**Modèle présenté :** KIA EV2 Earth avec option peinture métallisée, toit ouvrant non disponible à la commande, pack drivewise park.

\*WLTP combined cycle figures pending approval for the Kia EV2 Air 61 kWh.

**Model shown:** KIA EV2 Earth with metallic paint option; sunroof not available to order; Drivewise Park package.



Pensez à covoiturer #SeDéplacerMoinsPolluer